



**RENAULT**  
SCENIC





RENAULT vybral ELF

Všechny typy motorů  
kromě 1.9 dCi  
s částečným filtrem

**ELF EXCELLIUM LDX 5W-40**

Optimální výkon a maximální ochrana v nejpřísnějších podmínkách

**Všechny typy jízdy**

ACEA A3 / B4

**ELF EVOLUTION SXR 5W-40**

Optimální výkon

**Všechny typy jízdy**

ACEA A3 / B4

Motory 1.9 dCi  
s částečným filtrem

**ELF SOLARIS RNX 5W-30**

Optimální výkon, trvalá ochrana částečného filtru a ochrana životního prostředí

**Všechny typy jízdy**

ACEA C3

Benzinové a LPG  
motory

**ELF EVOLUTION SXR 5W-30**

Úspora paliva, ochrana motoru a ohled na životní prostředí

**Všechny typy jízdy**

ACEA A5 / B5

Všechny typy motorů  
kromě 1.9 dCi  
s částečným filtrem

**ELF COMPETITION ST 10W-40**

**ELF TURBO DIESEL 10W-40**

Další maziva schválená společností RENAULT pro normální použití

ACEA A3 / B4

ACEA B3 / B4

5rychlostní mechanická převodovka  
6rychlostní mechanická převodovka  
Automatická převodovka

**Značka Elf vyrábí maziva specifická pro každou převodovku Renault:**

**Tranself TRJ 75W80, Tranself TRT 75W80, Tranself TRP 75W80, Tranself TRX 75W80 pro manuální převodovky, Renaultmatic D3Syn a Renaultmatic D2 pro automatické převodovky. Tyto provozní kapaliny se aktivně podílejí na výkonu a funkci Vašeho vozidla. (\*)**

RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.

(\*) Informace o oleji vhodném pro Vaše vozidlo naleznete v servisní knížce.

Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubrificants.elf.com](http://www.lubrificants.elf.com).



# Vítejte na palubě Vašeho nového vozidla RENAULT

---

Tento návod k použití a údržbě sdružuje informace, které Vám umožní:

- lépe poznat Váš vůz značky RENAULT, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním doporučení pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují odborný zásah.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám přesto nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám pomohli ve čtení tohoto návodu, uvádíme následující symbol:



pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**
















**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.

Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu i jeho části jsou bez písemného souhlasu společnosti RENAULT FR, 92100 Billancourt 2005, zakázány.



# Stručný přehled

	• Tlak vzduchu v pneumatikách .....	0.04 → 0.09
	• Karta RENAULT: použití .....	1.02 → 1.08
	• Dětské zádržné systémy .....	1.34 → 1.43
	• Světelné kontrolky (na přístrojové desce) .....	1.48 → 1.74
	• Spuštění a vypnutí motoru .....	2.03 - 2.04
	• Jízda .....	2.02 → 2.43
	Parkovací brzda .....	2.07 → 2.11
	Systém kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.18 → 2.21
	Dynamická kontrola stability: ESP .....	2.25
	Protiprokluzový systém: ASR .....	2.26 - 2.27
	Asistenční brzdový systém .....	2.30
	Regulátor a omezovač rychlosti .....	2.31 → 2.37
	• Topení a klimatizace .....	3.02 → 3.16
	• Kapota motoru/údržba .....	4.02 → 4.14
	• Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy) .....	5.02 → 5.42

# O B S A H

## Kapitoly

Poznejte své vozidlo .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

7

## TLAK V PNEUMATIKÁCH (v barech nebo kg/cm<sup>2</sup> zastudena)

Verze s normálním podvozkem	1.4 16V - 1.6 16V - 1.5 dCi			
Rozměry pneumatik	195/65 R15 T	205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/60 R16 H	205-650 R440
Použití mimo dálnici				
• Přední	2,4	2,2	2,3	2,3
• Zadní	2,2	2,0	2,1	2,1
Použití na dálnici (1)				
• Přední	2,4	2,4	2,5	2,3
• Zadní	2,2	2,1	2,3	2,1
Rezervní kolo	2,4	2,4	2,5	2,3

### Bezpečnost pneumatik a instalace sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

- (1) **Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu**  
Maximální rychlost nesmí překročit **100 km/h** a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o **0,2 baru**.  
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

## TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI zastudena)

Verze s normálním podvozkem	1.4 16V - 1.6 16V - 1.5 dCi			
Rozměry pneumatik	195/65 R15 T	205/55 R16 H 205/55 R16 V	205/60 R16 H	205-650 R440
Použití mimo dálnici				
• Přední	35	32	33	33
• Zadní	32	29	30	30
Použití na dálnici (1)				
• Přední	35	35	36	33
• Zadní	32	30	33	30
Rezervní kolo	35	35	36	33

### Bezpečnost pneumatik a instalace sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

- (1) **Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu**  
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **3 PSI**.  
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

## TLAK V PNEUMATIKÁCH (v barech nebo kg/cm<sup>2</sup> zastudena)

Verze s normálním podvozkem (pokračování)	2.0 16V - 1.9 dCi			2.0 T			2.0 dCi	
<b>Rozměry pneumatik</b>	205/60 R16 H 205/60 R16 V	205/55 R17 V 205/65 R17 V	205-650 R440	205/60 R 16 H	205/55 R17 V	205-650 R440	205/60 R16 V	205/55 R17 V
<b>Použití mimo dálnici</b>								
• Přední	2,3	2,4	2,3	2,3	2,4	2,4	2,5	2,6
• Zadní	2,1	2,2	2,1	2,1	2,2	2,2	2,2	2,2
<b>Použití na dálnici (1)</b>								
• Přední	2,5	2,5	2,3	2,5	2,6	2,4	2,7	2,7
• Zadní	2,3	2,3	2,1	2,3	2,4	2,2	2,2	2,2
<b>Rezervní kolo</b>	2,5	2,5	2,3	2,5	2,6	2,4	2,7	2,7

### Bezpečnost pneumatik a instalace sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“, kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

- (1) **Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu**  
 Maximální rychlost nesmí překročit **100 km/h** a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o **0,2 baru**.  
 Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“, v kapitole 6.



## TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI zastudena)

Verze s normálním podvozkem (pokračování)	2.0 16V - 1.9 dCi			2.0 T			2.0 dCi	
<b>Rozměry pneumatik</b>	205/60 R16 H 205/60 R16 V	205/55 R17 V 205/65 R17 V	205-650 R440	205/60 R 16 H	205/55 R17 V	205-650 R440	205/60 R16 V	205/55 R17 V
<b>Použití mimo dálnici</b>								
• Přední	33	35	33	33	35	35	36	38
• Zadní	30	32	30	30	32	32	32	32
<b>Použití na dálnici (1)</b>								
• Přední	36	36	33	36	38	35	39	39
• Zadní	33	33	30	33	35	32	32	32
<b>Rezervní kolo</b>	36	36	33	36	38	35	39	39

### Bezpečnost pneumatik a instalace sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“, kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

- (1) **Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu**  
 Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **3 PSI**.  
 Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“, v kapitole 6.

## TLAKY V PNEUMATIKÁCH (v barech nebo kg/cm<sup>2</sup>, zastudena)

Verze s dlouhým podvozkem Do počtu 5 spolujezdců	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T - 1.9 dCi	
Rozměry pneumatik	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R 17 V
• Přední	2,2	2,4	2,3	2,4
• Zadní	2,2	2,2	2,2	2,2
Rezervní kolo	2,5	2,5	2,5	2,5

Verze s dlouhým podvozkem 6/7 spolujezdců	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T		1.9 dCi	
Rozměry pneumatik	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V
• Přední	2,4	2,6	2,5	2,6	2,5	2,6
• Zadní	2,5	2,5	2,6	2,6	2,5	2,5
Rezervní kolo	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5

### Bezpečnost pneumatik a instalace sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

### Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu

Maximální rychlost nesmí překročit **100 km/h** a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o **0,2 baru**.

Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

## TLAKY V PNEUMATIKÁCH v PSI (zastudena) (pokračování)

Verze s dlouhým podvozkem Do počtu 5 spolujezdců	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T - 1.9 dCi	
Rozměry pneumatik	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R 17 V
• Přední	32	35	34	35
• Zadní	32	32	32	32
Rezervní kolo	36	36	36	36

Verze s dlouhým podvozkem 6/7 spolujezdců	1.6 16V - 1.5 dCi		2.0 16V - 2.0 T		1.9 dCi	
Rozměry pneumatik	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V	205/60 R16 H	205/55 R17 V
• Přední	35	38	36	38	36	38
• Zadní	36	36	38	38	36	36
Rezervní kolo	36	36	36	36	36	36

### Bezpečnost pneumatik a instalace sněhových řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

### Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívesu

Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **3 PSI**.

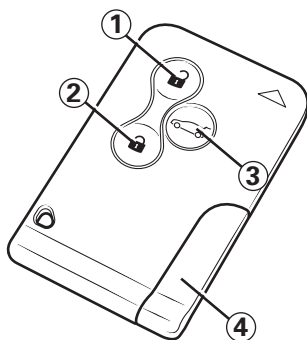
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.



# Kapitola 1: Poznejte své vozidlo

Karta RENAULT: obecné údaje, použití, dvojité zamykání .....	1.02	→	1.08
Dveře .....	1.09	→	1.13
Automatické zamykání dveří při jízdě .....			1.14
Systém blokace startování .....	1.15	-	1.16
Opěrky hlavy - sedadla .....	1.17	→	1.19
Bezpečnostní pásy .....	1.20	→	1.26
Doplňkové zádržné systémy .....	1.27	→	1.33
K předním bezpečnostním pásům .....	1.27	→	1.30
K zadním bezpečnostním pásům .....			1.31
Boční .....			1.32
Bezpečnost dětí .....	1.34	→	1.43
Místo řidiče .....	1.44	→	1.47
Přístrojová deska .....	1.48	→	1.66
Palubní počítač .....	1.54	→	1.66
Čas a venkovní teplota .....			1.67
Volant .....			1.68
Zpětná zrcátka .....	1.69	-	1.70
Zvuková a světelná výstražná zařízení .....			1.71
Vnější osvětlení a signalizace .....	1.72	→	1.74
Seřízení světlometů .....			1.75
Stěrače a ostřikovače .....	1.76	→	1.78
Palivová nádrž (tankování paliva) .....	1.79	-	1.80

# KARTY RENAULT: obecné údaje



## Karta RENAULT

- 1 - Odemknutí všech otevíratelných částí
- 2 - Zamknutí všech otevíratelných částí
- 3 - Zamknutí a odemknutí dveří zavazadlového prostoru
- 4 - Rezervní klíč

## Karta RENAULT umožňuje:

- zamknutí nebo odemknutí otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a příklopu hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stranách),
- automatické zavření elektricky ovládaných bočních oken a střešního okna. Informace naleznete v odstavcích „Okna s automatickým zavíráním“ a „Střešní okno“ v kapitole 3 (podle vybavení vozidla),
- spuštění motoru, přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2.

## Autonomní napájení

Karta je napájena baterií, kterou je třeba vyměnit, když se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Baterii karty je třeba vyměnit“ (přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5).

## Dosah karty RENAULT

Mění se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulace s kartou RENAULT, při kterých by mohlo být vozidlo zamknuto nebo odemknuto nechtěným stisknutím tlačítek.

## Rada

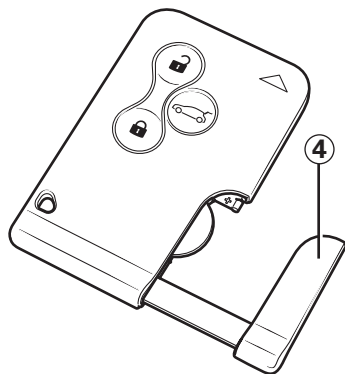
Neukládejte kartu RENAULT tam, kde by se mohla ohnout nebo nechtěně poškodit: k tomu by mohlo dojít například při sednutí na kartu uloženou v zadní kapse oděvu.



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, například ovládání oken, přičemž by došlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Nastalo by tak riziko vážných poranění.

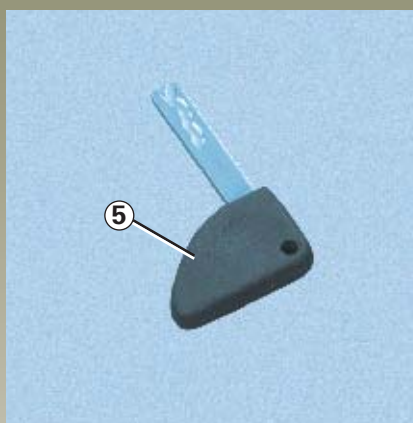
## KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



**Integrovaný 4 nebo samostatný 5 rezervní klíč** (u některých typů vozidel)

Používá se jen výjimečně. V případě, že nefunguje karta RENAULT, je možné jím odemknout levé přední dveře. Jedná se o následující případy:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta,
- baterie karty RENAULT je slabá, nebo je vybitý akumulátor atd.



Pro informace týkající se používání rezervního klíče přejděte na kapitolu „zamykání/odemykání dveří“.

**Jakmile se dostanete do vozidla pomocí rezervního klíče, vložte kartu RENAULT do čtečky, a můžete nastartovat.**

### Výměna nebo dodatečné přidání karty RENAULT

V případě ztráty, nebo pokud si budete přát další kartu RENAULT, se obračejte výhradně na svého zástupce RENAULTU.

V případě výměny karty RENAULT je nezbytné přijet s Vaším vozem a všemi kartami RENAULT k Vašemu zástupci RENAULTU, aby byly všechny společně inicializovány.

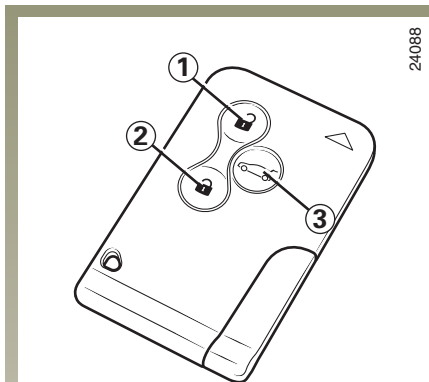
K jednomu vozidlu máte možnost používat až čtyři karty RENAULT.

### Porucha karty RENAULT

Zajistěte, aby byla baterie v dálkovém ovládní vždy nabitá - její životnost je přibližně dva roky.

Přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5.

# KARTA RENAULT S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM: použití



## Odemknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro odemknutí **1**.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blikáčů.

**Zvláštnosti** (u některých zemí):

- stisknutí tlačítka **1** umožňuje odemknout výhradně dveře řidiče,
- dvě posloupná stisknutí tlačítka **1** umožňují odemknout ostatní dveře.

## Zamknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro zamknutí **2**.

Zamknutí je signalizováno **dvěma bliknutími** nouzových světel a bočních blikáčů.

- Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, nebo pokud ve čtečce zůstane vložena karta RENAULT, dojde k rychlému zamknutí a odemknutí otevíratelných částí a nouzová světla a boční blikáče nezablikají.

## Odemknutí a zamknutí samotného zavazadlového prostoru

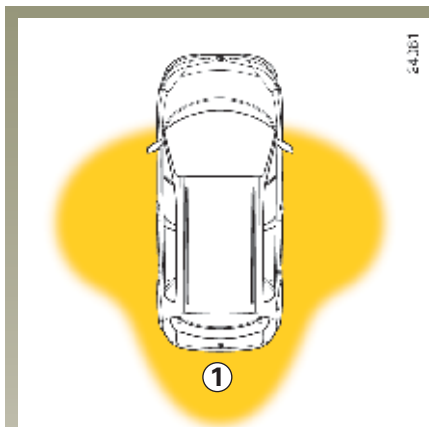
Pro odemknutí nebo zamknutí zavazadlového prostoru stiskněte tlačítko **3**.

Odemknutí je signalizováno jedním bliknutím nouzových světel a bočních blikáčů, pokud jsou dveře vozidla zamknuty.

Zamknutí zavazadlového prostoru je signalizováno dvěma bliknutími nouzových světel a bočních blikáčů, pokud jsou dveře vozidla zamknuty.



# KARTA RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM: použití



## Karta RENAULT s automatickým režimem

Kromě funkcí karty RENAULT s dálkovým ovládním bez manipulace (v automatickém režimu) umožňuje:

- odemknutí a zamknutí otevíratelných částí (dveří a zavazadlového prostoru) a příklopu hrdla palivové nádrže, pokud je karta přítomna v přístupové oblasti **1**,
- spuštění motoru, pokud je karta přítomna uvnitř vozidla (přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2).

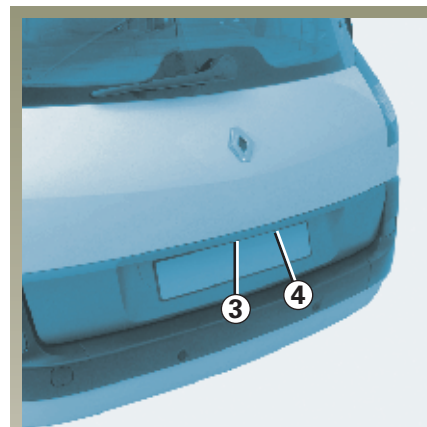


## Odemknutí dveří a zavazadlového prostoru

S kartou RENAULT u sebe přistupte k vozidlu.

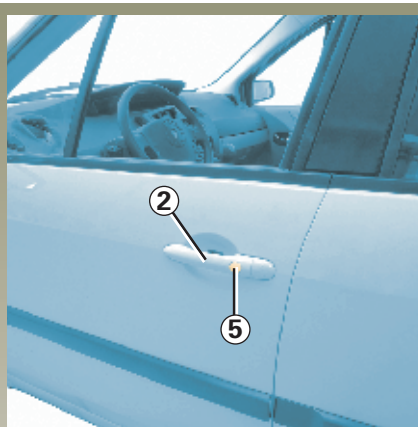
Jakmile umístíte dlaň za rukojeť **2** některých dveří nebo stisknete některé z tlačítek zavazadlového prostoru **3** nebo **4**, vozidlo se odemkne.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blikačů.



Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud necháváte kartu RENAULT uvnitř.

## KARTA RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM: použití (pokračování)

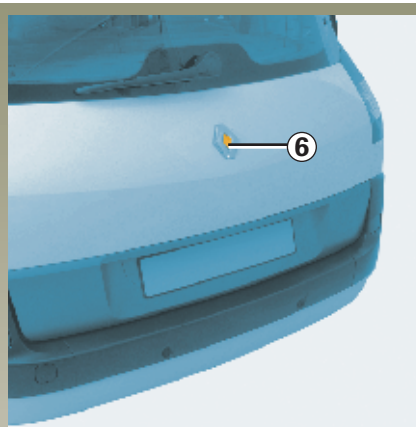


### Zamknutí dveří a zavazadlového prostoru

S kartou RENAULT u sebe při zavřených dveřích a zavazadlovém prostoru stisknete tlačítko 6 umístěné na jedné z rukojetí 2 nebo tlačítko 5 dveří zavazadlového prostoru.

Zamknutí je signalizováno **dvěma bliknutími** nouzových světel a bočních blikáčů.

**Poznámka:** pro zamknutí pomocí tlačítek je nezbytná přítomnost karty RENAULT v přístupové oblasti vozidla.



Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, nebo pokud je ve čtečce zůstane vložena karta, je provedeno rychlé zamknutí a odemknutí a nouzová světla a boční blikáče nezablikají.

Pokud si budete přát zkontrolovat zamknutí po jeho provedení kartou RENAULT nebo tlačítky umístěnými v rukojetích, máte k dispozici přibližně **tři** sekundy pro aktivaci rukojetí dveří bez odemknutí.

Po jejich uplynutí je automatický režim znovu aktivní a každá manipulace na rukojeti vyvolá odemknutí dveří.

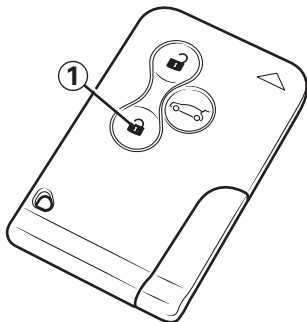


### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Nastalo by tak riziko vážných poranění.

# DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ

24.088



## Dvojité zamykání otevíratelných částí (pro některé země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části a zabránit otevření dveří pomocí vnitřních rukojetí (např. při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).

## Aktivace dvojitého zamykání (superzamykání)

Vozidla vybavena elektrickým ovládáním skla zadního okna:

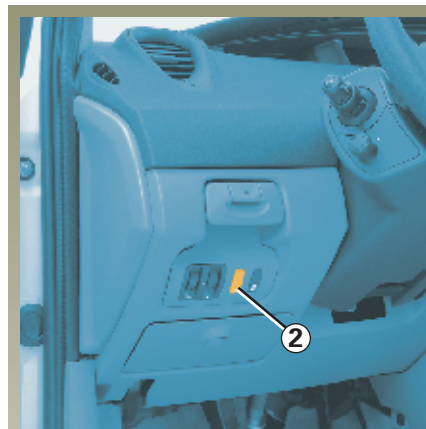
- dvakrát rychle stlačte tlačítko 1,
- nebo proveďte dvě rychlá stisknutí tlačítka vnějších rukojetí dveří nebo loga zavazadlového prostoru.

## Vozidla vybavena ručním ovládáním skla zadního okna:

Než vystoupíte z vozidla, stiskněte na doraz spínač 2 (integrovaná kontrolka se rozsvítí). Pro odemknutí dveří stiskněte horní část spínače.

**Ve všech případech** je zamknutí signalizováno **pěti** bliknutími nouzových světel.

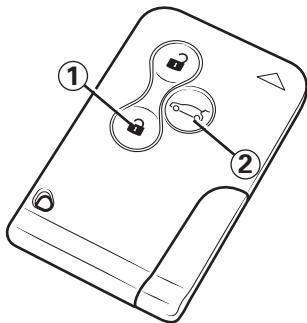
**Poznámka:** tuto funkci je možné aktivovat **dvojitým** rychlým stisknutím tlačítek rukojetí dveří, která jsou umístěna na stejné straně (např. levé přední/levé zadní **nebo** pravé přední/pravé zadní).



Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

# KARTA RENAULT V OMEZENÉM REŽIMU

24.088



## KARTA RENAULT v omezeném režimu

V určitých situacích (vozidlo svěřené třetí osobě: parkovací služba, opravce atd.) můžete omezit funkci karty RENAULT.

Připravte si dvě karty. Jednu kartu vložte do čtečky 3 a poté zároveň stiskněte tlačítka pro zamknutí 1 a zavazadlového prostoru 2 druhé karty. Dojde k zamčení vozidla a poté se odemknou dveře řidiče.

Karta RENAULT, kterou jste vložili do čtečky, přejde do omezeného režimu.



Karta RENAULT s omezeným režimem umožňuje pouze odemknutí dveří řidiče a spuštění motoru vozidla (odkládací prostor spolujezdce a zavazadlový prostor zůstanou zamknuté).

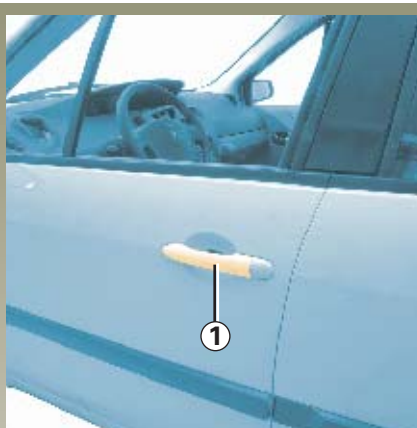
Pro zrušení omezeného režimu nastartujte vozidlo pomocí té karty RENAULT, která není nastavena na omezený režim.

Ovládání zamknutí/odemknutí vnitřní části vozidla 4 je během používání vozidla s kartou RENAULT v omezeném režimu deaktivováno.

V omezeném režimu nemůže zároveň fungovat více než jedna karta.

Během používání karty RENAULT v omezeném režimu si druhá karta zachovává všechny své funkce.

# OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ



## Otevření dveří zvenčí

Jakmile budou dveře odemknuty, nebo máte-li u sebe kartu RENAULT nastavenou pro funkci v automatickém režimu, uchopte rukojeť **1** a táhněte ji k sobě, dokud se dveře neotevřou.



## Otevření zevnitř

Zatáhněte za rukojeť **2**.

## Zvuková signalizace zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření některých dveří při vypnutém zapalování se ozve zvukový signál, který Vás upozorní, že zůstala rozsvícena světla.

## Signalizace zapomenutí karty

Pokud otevřete dveře řidiče, když zůstává ve čtečce vložena karta, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „vyjměte kartu“ a zároveň se ozve pípnutí.

## Zvláštnost

Po zastavení motoru zůstávají světla i příslušenství (autorádio, klimatizace atd.) v provozu.

Zhasnou při otevření dveří řidiče nebo zamknutí vozidla.

## Signalizace zapomenutí zavření některé otevíratelné části

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, jakmile vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h, na přístrojové desce je zobrazena zpráva „otevřený zavazadlový prostor“ nebo „otevřené dveře“ (podle příslušné otevíratelné části).

# OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (pokračování)



## Bezpečnost dětí

Vozidla vybavená spínačem 3 s integrovanou kontrolkou

Stiskněte spínač 3 pro blokadu zadních dveří proti otevření a proti funkci zadního ovládání oken a zkontrolujte rukojeti 4 na zadních dveřích.

Rozsvícení kontrolky potvrdí zablokování dveří.



V případě poruchy se ozve zvukový signál a kontrolka se nerozsvítí.



Po odpojení akumulátoru musí být zamknutí zadních dveří znovu aktivováno stisknutím spínače 3.

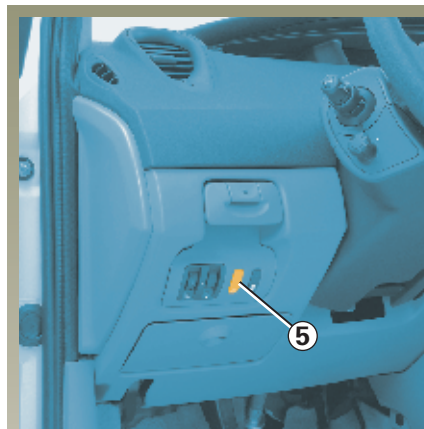


## Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 3 na straně, jak je uvedeno na obrázku.

## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.



## Ostatní případy

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř stiskněte spínač 5 a integrovaná kontrolka se rozsvítí.

Otevření zvenčí zůstává umožněno.

Pro odemknutí dveří stiskněte horní část spínače 5.

# ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ

## Zamknutí a odemknutí dveří zvenčí

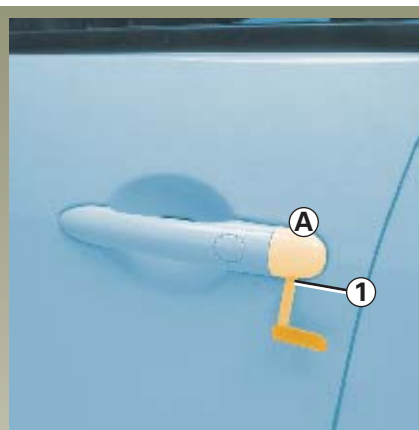
Provádí se pomocí karty RENAULT: přejděte na odstavce „Karta RENAULT“ kapitoly 1.

V **určitých případech** karta RENAULT nefunguje:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atd.),
- baterie karty RENAULT je slabá, nebo je vybitý akumulátor atd.

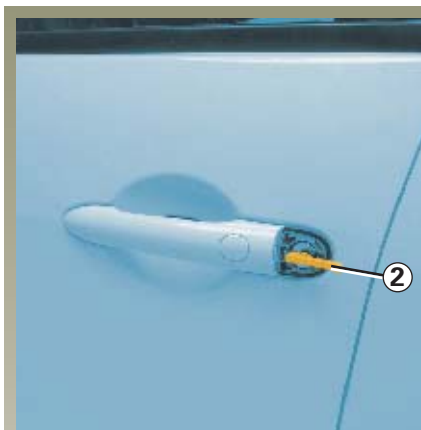
V tomto případě je možné:

- použít rezervní klíč (integrováný v kartě nebo - podle typu vozidla - nezávislý) pro otevření levých předních dveří,
- otevřít všechny dveře ručně,
- použít ovládání pro zamknutí/odemknutí dveří zvenčí (přejděte na odstavec „ovládání zamykání/odemykání zvenčí“ v kapitole 1).



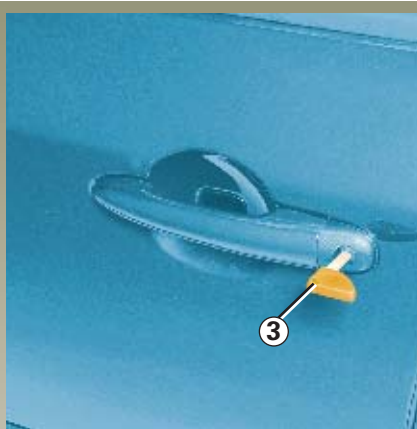
### Použití integrovaného rezervního klíče 2

Odstraňte kryt **A** levých předních dveří (pomocí konce rezervního klíče) v oblasti zářezu **1**.



Vložte klíč **2** do zámku a zamkněte nebo odemkněte dveře.

## ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



**Použití nezávislého rezervního klíče 3** (podle typu vozidla)

Zasuňte klíč **3** do zámku předních levých dveří a zamkněte je nebo je odemkněte.



**Ruční zamknutí a odemknutí dveří**

Při otevřených dveřích otočte šroubem **4** (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) a opět dveře zavřete.

Dveře budou nadále zvenčí zamknuty.

Znovu otevřít dveře je pak možné pouze zevnitř.



## ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



### Ovládání zamknutí a odemknutí dveří zevnitř

Spínač 5 ovládá zároveň dveře, zavazadlový prostor a víko palivové nádrže.

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, je provedeno rychlé zamknutí a odemknutí otevíratelných částí.

Přeprava předmětů s otevřenými dveřmi nebo zavazadlovým prostorem: **zastavte motor** a na více než pět sekund stiskněte spínač 5 pro uzamčení ostatních otevíratelných částí.

### Zamykání otevíratelných částí bez použití karty RENAULT

Zastavte motor, otevřete jednu přední dveře a na více než pět sekund stiskněte spínač 5.

Po zavření dveří se všechny otevíratelné části automaticky uzamknou.

Odemknutí vozidla zvenčí je možné pouze kartou RENAULT.



Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud necháváte kartu RENAULT uvnitř.

### Kontrolka stavu otevíratelných částí

Při zapnutí zapalování Vás kontrolka integrována ve spínači 5 informuje o stavu zamknutí otevíratelných částí:

- pokud kontrolka svítí, jsou otevíratelné části zamknuty.
- pokud je kontrolka zhasnuta, jsou otevíratelné části odemknuty.

Pokud zamknete vozidlo zvenčí, zůstane kontrolka přibližně jednu minutu rozsvícena a následně zhasne.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

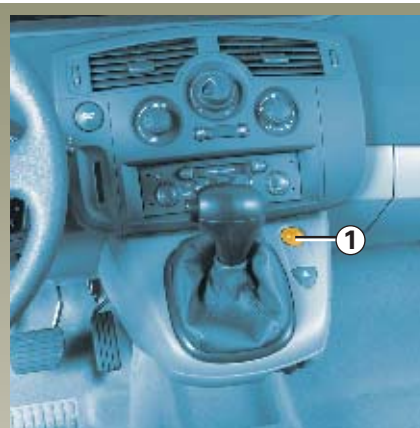
Především se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

## Pro její aktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte dvě pípnutí.

## Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte jedno pípnutí.



## Princip funkce

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 10 km/h.

Odemknutí se provádí:

- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**,
- otevřením předních dveří při stojícím vozidle.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny některé dveře, automaticky se znovu zamknou, jakmile vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h.

## Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (automatické zamknutí se neprovede, kontrolka integrovaná v tlačítku **1** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí apod.), zkontrolujte ze všeho nejdřív, zda jsou správně zavřeny všechny otevíratelné části. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.

# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Zabrání nastartovat každému, kdo nemá k dispozici kartu RENAULT k danému vozu.

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po zastavení motoru.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.



## Princip funkce

Při spuštění motoru se na několik sekund spojitě rozsvítí kontrolka 1, která potom zhasne (přejděte na odstavec „spuštění motoru“ kapitoly 2).

Pokud není kód rozpoznán, čtečka karty rychle bliká a motor vozidla nelze spustit.

# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ (pokračování)



## Kontrolky

### Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Po vypnutí motoru kontrolka **1** bliká. Vozidlo je chráněno.

### Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka po pokusu o spuštění motoru stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, indikuje to funkční poruchu systému.

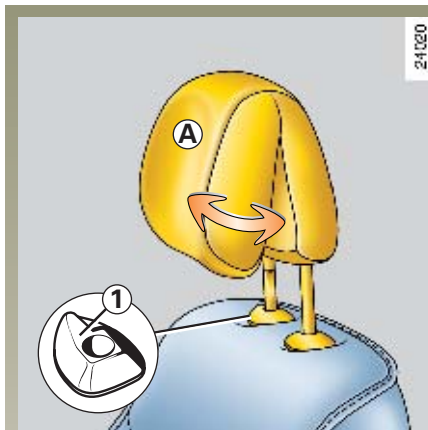


V případě poruchy karty RENAULT (rychlé blikání čtečky) použijte, pokud je to možné, druhou kartu RENAULT (dodanou s vozidlem).

V tomto případě se obračejte výhradně na zástupce RENAULTU, který jediný je schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

V případě rušení a/nebo nerozpoznání karty RENAULT s automatickým režimem ji vložte do čtečky karty **2**.

# PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY



## Odstranění opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko **2** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

## Snížení opěrky hlavy

Táhněte páčkou **1** směrem dopředu a veďte opěrku hlavy až do požadované polohy.

## Nastavení sklonu

Podle typu vozidla pohybuje částí **A** dopředu i dozadu až do nejpohodlnějšího stavu.



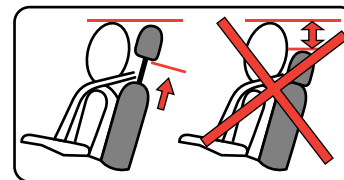
## Zvednutí opěrky hlavy

Posunujte opěrku směrem nahoru až do požadované výšky.

## Nasazení opěrky hlavy

Tyče opěrky hlavy zaveďte do pouzder ozubením dopředu.

Táhněte páčkou **1** směrem dopředu a veďte opěrku hlavy až do požadované polohy.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění. Aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrku hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližte temeni hlavy.

# PŘEDNÍ SEDADLA



## Posunutí dopředu nebo dozadu

Pro odjištění zvedněte rukojeť 3 na straně dveří. Ve zvolené poloze rukojeť uvolněte a zkontrolujte správné zajištění.

## Seřízení výšky sedáku sedadla řidiče

Pohněte pákou 2, kolikrát bude třeba:  
- směrem nahoru pro zvednutí sedáku,  
- směrem dolů pro spuštění sedáku.



## Sklonění opěradla:

Zvedněte rukojeť na straně střední konzoly 1 a skloňte opěradlo do požadované polohy, poté rukojeť uvolněte.

## Poloha plošiny

Podle verze vozidla je možné sklopit opěradlo zadního sedadla na sedák, a získat tím polohu odkládacího stolku.



Z bezpečnostních důvodů tato zařízení provádějte při stojícím vozidle.



Aby nebyla snížena účinnost bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám přiložit pás na rameno.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

## PŘEDNÍ SEDADLA (pokračování)



**Seřízení sedadla řidiče v úrovni beder:**

Otáčejte stavěcím kolečkem 4.



**Vyhřívání sedadel**

Při zapnutém zapalování aktivujte spínač 5 příslušného sedadla. Na přístrojové desce se zobrazí zpráva, nebo se rozsvítí kontrolka integrovaná ve spínači.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pás. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

**Před jízdou proveďte:**

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být v případě nehody příčinou zranění.

Pásy musí používat i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena přílišná vůle.

## Seřízení místa řidiče

- **Zpřímá se posadte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.
- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto co nejvíc dozadu při zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídte polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy v jedné rovině s temenem hlavy.
- **Seřídte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.
- **Seřídte polohu volantu.**



## Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

Hrudní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, nesmí se však o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Poznámka: vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.



## PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)

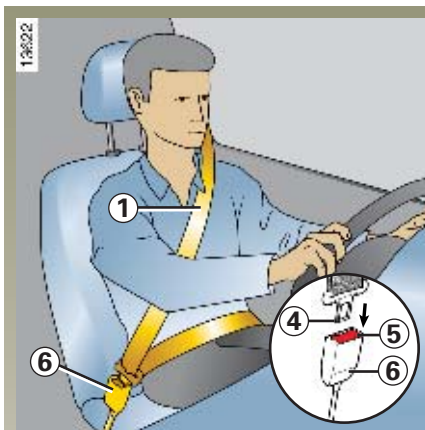


### Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Pro zvolení výšky seřízení pásu použijte tlačítko 3 takovým způsobem, aby byl kyčelní pás 1 veden, jak bylo popsáno dříve:

- pro spuštění pásu sevřete ovládání 3 a zároveň táhněte pás dolů,
- pro zvednutí pásu táhněte ovládání 3 směrem nahoru.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



### Zajištění

Odviňte pás pomalu a bez rázů a zajistěte připnutí západky 4 do pouzdra 6 (zkontrolujte zajištění tahem za západku 4). Pokud se pás před připnutím zablokuje, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

### Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokovaný:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

### Odjištění

Stiskněte tlačítko 5 pouzdra 6, pás bude navinut navíječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu veďte západku.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY: běžný typ podvozku



### Boční zadní bezpečnostní pásy

Pomalou odvíjejte pás z jeho uložení 1.  
Pro Vaše větší pohodlí můžete provléknout pás vodítkem pásu 2.

Zapněte západku 3 do černého zajišťovacího pouzdra 4.

### Polohy zadních sedadel

Přejděte na kapitolu 3.



Zacvakněte poslední posuvnou západku 5 do červeného pouzdra 6.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY: běžný typ podvozku (pokračování)



**Zadní bezpečnostní pás uprostřed**  
Pomalu odvíháte pás 7 z jeho uložení.



Zapněte západku 8 do černého zajišťovacího pouzdra.

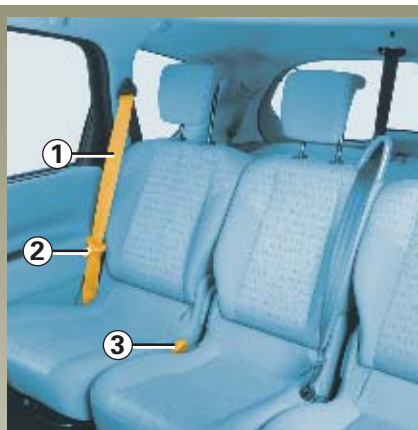
Zacvakněte poslední posuvnou západku 9 do červeného pouzdra 10.

**Polohy zadních sedadel**  
Přejděte na kapitolu 3.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.

# ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY: dlouhý podvozek



## Zadní sedadlo druhé řady

### Boční zadní bezpečnostní pásy

Pomalou odviňte pás **1**.

Zapněte posuvnou západku **2** do odpovídajícího červeného pouzdra **3**.

### Polohy zadních sedadel

Přejděte na odstavec „zadní sedadla: funkce“ kapitoly 3.



## Střední zadní bezpečnostní pás

Pomalou odviňte pás z jeho uložení **4**.

Pro Vaše větší pohodlí můžete provléknout pás vodítkem pásu **6**.

Zapněte západku **5** do černého zajišťovacího pouzdra **7**.



Zacvakněte poslední posuvnou západku **8** do červeného pouzdra **9**.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních páسů.

## ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY: dlouhý podvozek (pokračování)



### Zadní sedadlo třetí řady

Pomalou odvíňte pás **10**.

Zapněte západku **11** do odpovídajícího pouzdra **12**.



Zacvakněte poslední posuvnou západku **13** do červeného pouzdra **14**.

### Polohy zadních sedadel

Přejděte na odstavec „zadní sedadla: funkce“ kapitoly 3.



Po každé manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě - bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.

Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kuličky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadních sedadel zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napnutí pásu.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

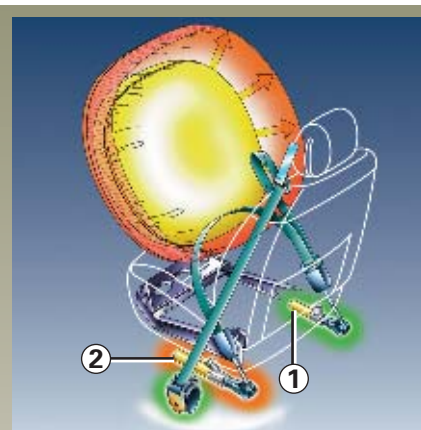
Jsou tvořeny:

- předpínači spon,
- břišními předpínači,
- omezovači tlaku pásu na hrudník,
- čelními airbasy řidiče a spolujezdce.

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- předpínač spony (pro upravení vůle pásu),
- břišní předpínač, aby byla sedící osoba přitisknuta k sedadlu, čelní airbag „na malý objem“ a omezovače síly,
- čelní airbag „na velký objem“.



## Předpínače

Při zapnutém zapalování při silném nárazu čelního typu a podle intenzity nárazu může systém spustit:

- píst **1**, který pás okamžitě stáhne,
- píst **2** u zadních sedadel.

Předpínače slouží k přitisknutí pásu proti tělu, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, a tak zvýšen účinek pásu.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbazích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.



# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

## Omezovač síly


Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

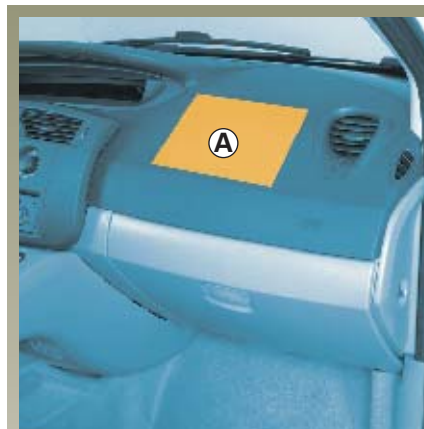
## Airbag řidiče a spolujezdce

Je instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a palubní desce (v oblasti airbagu **A**) a etiketou v dolní části předního skla.

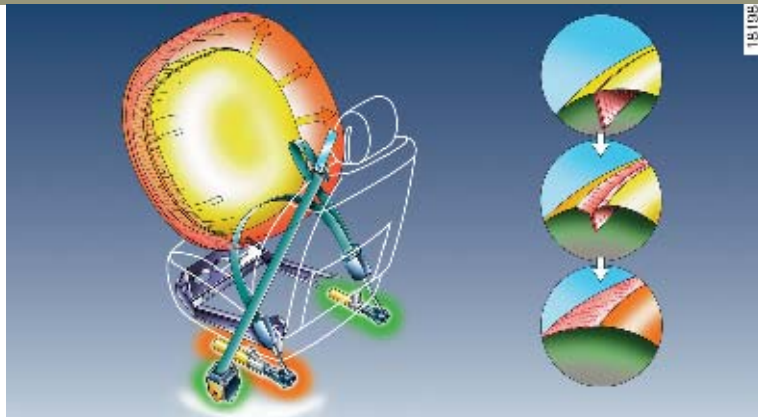
Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován snímač nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru), rovněž dojde k detonačnímu hluku. Při nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může dojít k lehkým zhojitelným zraněním na povrchu pokožky.





## Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

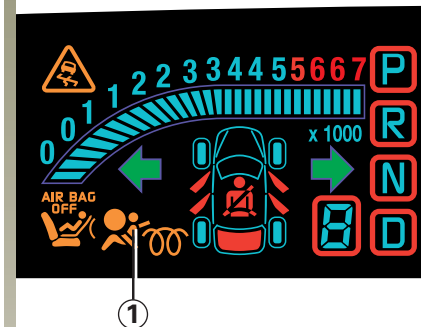
Při silném nárazu **čelního** typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

## Zvláštnost čelního airbagu

Airbag se nafoukne na dva různé objemy a je vybaven vnitřním ventilačním systémem, který zabraňuje popálení uvolněnými spalovacími plyny:

- airbag „na malý objem“, tj. první stupeň nafouknutí,
- airbag „na velký objem“, kdy se švy airbagu roztrhnou tak, aby byl uvolněn větší objem vaku (v případě nejsilnějších nárazů).

Nafouknutí airbagu je stupňováno v závislosti na prudkosti nárazu a na pozici sedadla řidiče na kluznici.



## Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

## DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho aktivaci.



### Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani na jeho vnitřním modulu.
- Zakrytí vaku volantu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při řízení nesaďte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

### Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Na palubní desku v oblasti airbagu nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Po odstranění dětské sedačky znovu aktivujte airbagy spolujezdce, aby byla v případě nárazu zajištěna ochrana spolujezdce.

**NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEZAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE. (Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)**

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

Podle vybavení vozidla jsou tvořeny:

- předpínači pásů integrovanými v navijecích (pro sedadla druhé řady vzadu),
- omezovačem síly.

Tyto systémy jsou určeny k oddělenému nebo společnému působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat dva případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- Předpínač se spustí, zamezí pohybu bezpečnostního pásu a airbag se nafoukne pro zmírnění nárazu.

## Předpínače zadních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu čelního typu zařízení navine bezpečnostní pás zpět a přitiskne jej na tělo, čímž se zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbazích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

## Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

# BOČNÍ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

## Boční airbagy

Jde o airbag, který může být výbavou každého předního sedadla a který se nafukuje na jedné straně sedadla (na straně u dveří), čímž chrání posádku před prudkým bočním nárazem.



Štěrbiny na předních opěradlech (na straně dveří) odpovídají oblasti nafukování airbagu - je zakázáno do nich vkládat předměty.

## Clonové airbagy

Jedná se o airbag, kterým jsou v horní části vybaveny obě strany vozidla a který se nafoukne podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě silného bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.

Označení na předním skle indikuje přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.



## Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahů:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. obraťte se na svého zástupce RENAULTU, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Zároveň nezakrývejte opěradlo oblečením, příslušenstvím apod. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla a vnitřních obložení je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

## DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen k doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu. Airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo lehká a zhojitelná zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů (řídící jednotky, kabeláže atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách, přičemž mu předejte tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

# BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let<sup>(1)</sup> povinně připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k hmotnosti a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako nechat jej hrát si na balkóně bez zábradlí v pátém patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě hmotnosti 30 kg stává jednotnou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

Na některá místa spolujezdců není montáž dětské sedačky povolena.

Pro informace o tom, která místa jsou způsobilá pro instalaci dětské sedačky a jaké typy sedaček můžete na příslušná místa použít, přejděte na tabulky na následujících stranách.

**Před instalací dětské sedačky na přední místo** (pokud je instalace povolena)

Pokud je sedadlo spolujezdce náležitě vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nejsvislejší polohy,
- maximálně zvedněte sedák,
- posuňte opěrku hlavy na maximum nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	MÍSTA PŘÍZPŮSOBENÁ K INSTALACI DĚTSKÉ SEDAČKY			
	Normální podvozek			Dlouhý podvozek
	Místo předního spolujezdce (2) (5)	Boční zadní místa (3)	Střední zadní místo (3)	Zadní místa 2. řady
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	U - I	U - I	U	X
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	U - I	U - I	U	X
Od přibližně 3 do 12 let (1) (hmotnost od 15 do 36 kg)	X	U	U	L1 (4)

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.

U : místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“, zkontrolujte instalaci.

I : místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix - schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

L1: místo omezené pro **specifické** zvýšené sedačky RENAULT, použijte pouze sedák bez opěradla.

(1) Dítě od výšky 1,36 m nebo hmotnosti 36 kg může být stejně jako dospělý upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

(2) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.

(3) Umístěte opěradlo dětské sedačky proti opěradlu sedadla. Podle potřeby seříďte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.

(4) Obě sedadla umístěná před tímto místem musí být posunuta co nejvíc dopředu.



(5) **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY NA TOTO MÍSTO ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE AIRBAG PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE URČITĚ DEZAKTIVOVÁN.**

(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Abyste svému dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti RENAULTU.

Pokud je Vaše vozidlo vybaveno systémem Isofix, použijte přednostně sedačku Isofix (přejděte na kapitolu 1, odstavec „Systém upevnění dětských sedaček Isofix“).

K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULTU a požádejte jej o pomoc při instalaci.



### Kategorie 0 a 0+ (do 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. Raději dítě usadte do vaku zády ke směru jízdy. Tato poloha je bezpečnější.



### Kategorie 1 (od 9 do 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy vhodné použít sedadlo s přepážkou, která umožní udržení dítěte pomocí popruhu nebo tvarované přepážky.



Aby byla zachována Vaše maximální bezpečnost, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.



## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### **Kategorie 2 (15 až 25 kg) a kategorie 3 (22 až 36 kg)**

Pro správné zadržení pánve dítěte do 10 let, s postavou menší než 1,36 m a lehčího než 36 kg použijte raději nastavný polštář s vodítky pásu, který umožní vedení třibodového pásu vozidla naplocho přes stehna dítěte.

Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu se doporučuje pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbližší ke krku, aniž by se však pás krku dotýkal.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, popř. ji odstraňte, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

**Vozidla s integrovanou opěrkou hlavy:** viz odstavec „dětské opěrky hlavy“ v kapitole 3.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřizena podle postavy dítěte, horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Norma rozděluje zadržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg

Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg

Kategorie 1 : od 9 do 18 kg

Kategorie 2 : od 15 do 25 kg

Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

### Systém upevnění dětských sedaček Isofix

Abyste zjistili, která sedadla jsou jimi vybavena, vyhledejte tabulku „místa způsobilá k instalaci dětských sedaček“ na začátku odstavce „Bezpečnost dětí“.

Tento systém se skládá:

- ze dvou kroužků umístěných mezi sedákem a opěradlem pro upevnění základny dětské sedačky,
- z kroužku umístěného pod sedákem pro upevnění opěradla dětské sedačky v poloze „zády ke směru jízdy“,
- z kroužku umístěného za opěradlem pro upevnění opěradla dětské sedačky v poloze „čelem ke směru jízdy“ (výhradně na zadních místech),
- ze specifické dětské sedačky RENAULT vybavené dvěma západkami, které se upevní na dvou dolních kroužcích, a popruhem pro upevnění opěradla dětské sedačky.

Pro toto vozidlo jsou schváleny pouze specifické sedačky RENAULT. Ohledně zakoupení těchto sedaček se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Použití tohoto zařízení na sedadle předního spolujezdce je povoleno, pouze pokud byly předtím **dezaktivovány** airbagy spolujezdce.

Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“.



- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. šterk, hadry, hračky apod.).
- V žádném případě nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dítěte v sedačce.

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Způsob instalace

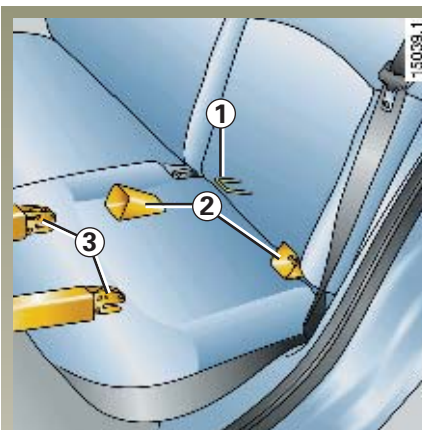
### Isifix zády ke směru jízdy

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, její opěradlo musí být blízko, popř. ve styku s:

- palubní deskou (na předním místě),
- opěradlem předního sedadla (na zadním místě).

### Isifix čelem ke směru jízdy (výhradně na zadních místech)

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo musí být ve vzpřímené poloze.



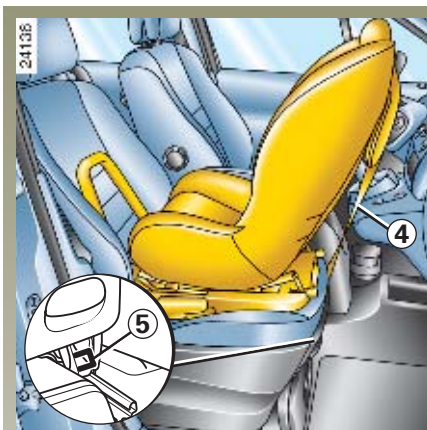
## Instalace dětské sedačky

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtěte návod dodaný spolu se sedačkou.
- Upevněte montážní vodítka 2 (dodaná s dětskou sedačkou nebo prodávána zvlášť) na kroužky 1, kterými je místo vybaveno.

## Instalace dětské sedačky (pokračování)

- Zasuňte západky 3 sedadla do vodítek 2 a silně zatlačte na sedačku, abyste ji zajistili na kroužky.
- Vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu zkontrolujte správné zajištění sedačky.
- Silně zatlačte na základnu, abyste přitlačili oblouk dětské sedačky proti opěradlu sedadla.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

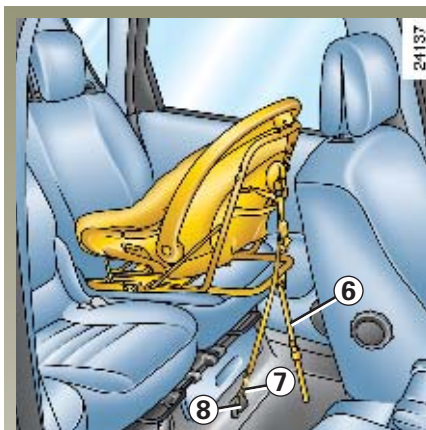


**Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na sedadle předního spolujezdce**

Sedadlo předního spolujezdce musí být seřízeno tak, aby byla zadní část dětské sedačky ve styku s palubní deskou.

Použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

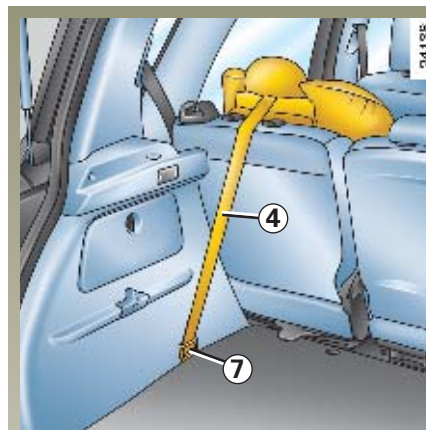
- upevněte háček popruhu na kroužek 5 umístěný pod sedadlem na straně řadičích páky,
- napněte popruh.



**Kroužek pro upevnění sedačky v poloze zády ke směru jízdy na zadních místech**

Pokud je sedadlo vybaveno opěrnou nohou 6 proti podlaze, doporučuje se neopírat ji o kryt výklopné části podlahy. Pokud je to možné, otevřete kryt a nohu umístěte na dno prostoru.

- upevněte háček 7 popruhu na kroužek 8,
- napněte popruh.



**Kroužek pro upevnění sedačky v poloze čelem ke směru jízdy (výhradně na zadních místech)**

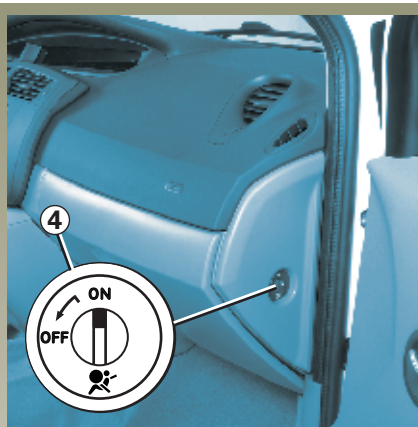
- provlečte popruh 4 (dodaný se sedačkou) mezi dvěma tyčemi zadní opěrky hlavy,
- upevněte háček 7 na kroužek umístěný pod kobercovou krytinou zavazadlového prostoru,
- napněte popruh.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



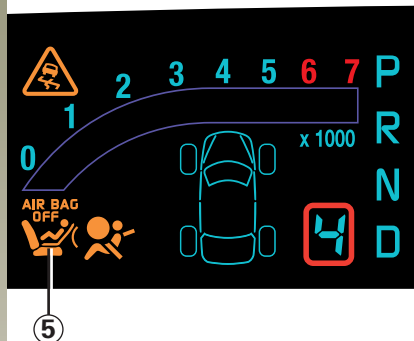
### BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na prvcích systému instalovaného při výrobě - na bezpečnostních pásích a sedadlech a ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš silným oděvům a nekládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřízeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a upevnění Isofix sedaček a vyměňte dětskou sedačku.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.



## Dezaktivace airbagů předního spolujezdce (u vozidel, která jsou tímto systémem vybavena)

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat doplňkové zádržné prostředky k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce (čelní airbag, boční airbag a břišní předpínače).



**Pro deaktivaci airbagů** vypněte zapalování, stlačte a otočte zámek 4 do polohy **OFF**.

Při zapnutém zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce správně rozsvícena kontrolka 5, **AIRBAG OFF**.

Tato kontrolka zůstane trvale rozsvícena, aby bylo potvrzeno, že můžete instalovat dětskou sedačku.

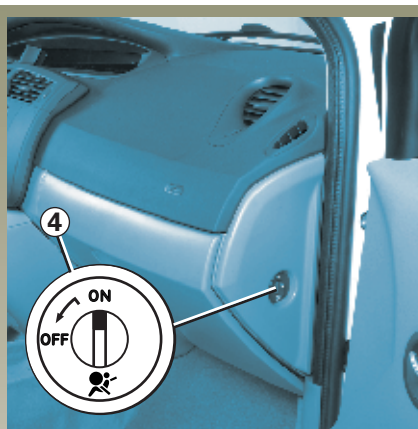


## VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce Vám připomíná etiketa A (na palubní desce) a označení B (na slunečních clonách).

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

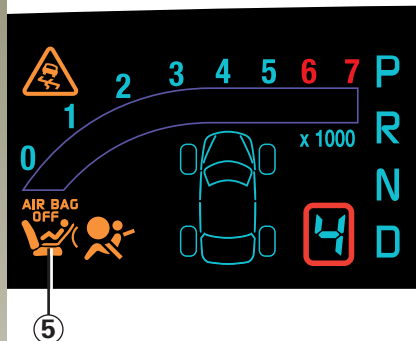


### Aktivace airbagů předního spolujezdce

Když odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbagy aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

**Pro opětnou aktivaci airbagů** vypněte zapalování, stlačte a otočte zámek 4 do polohy ON.

Po opětném zapnutí zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka 5, AIRBAG OFF, zhasnuta. Doplňkové zádržné systémy k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce jsou aktivovány.



### Provozní závady



V případě poruchy systému aktivace/dezaktivace airbagů předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce **ZAKÁZÁNA**.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

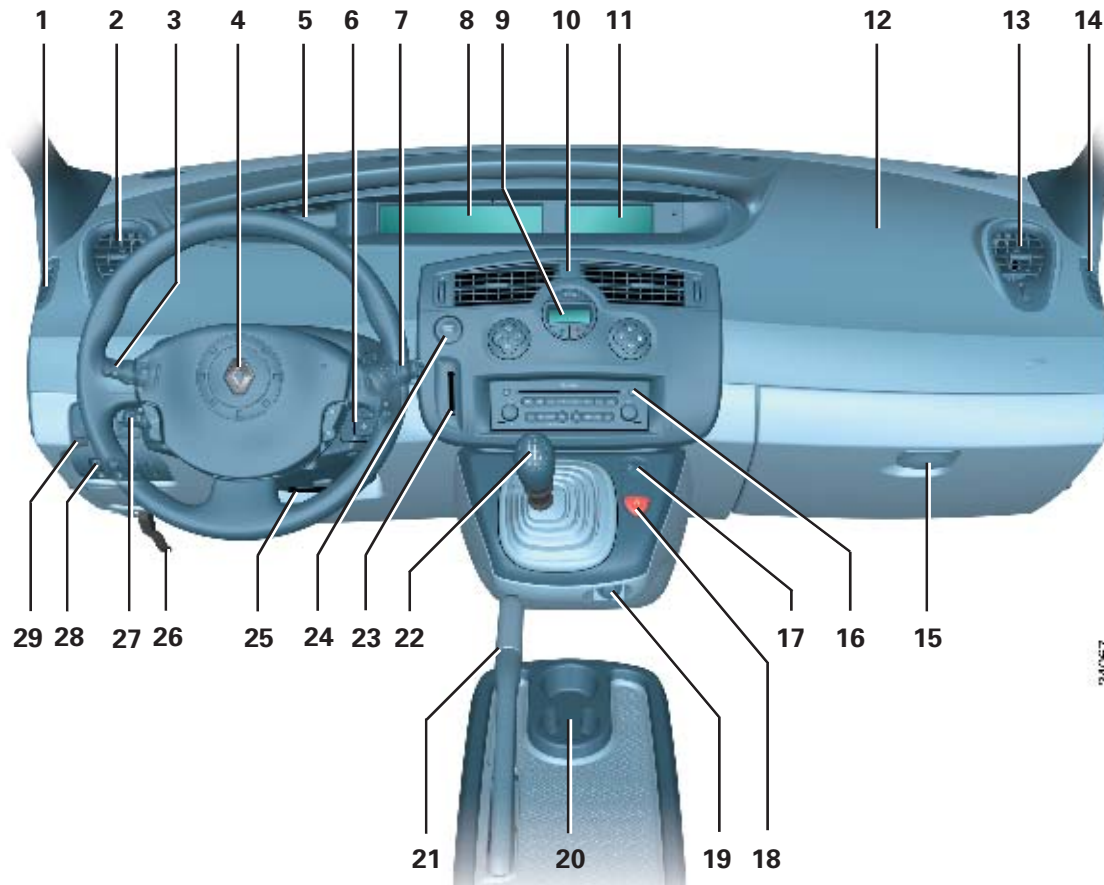


Aktivaci nebo zpětnou aktivaci airbagu provádějte, jen když vozidlo stojí.

Současné rozsvícení kontrolky  a  signalizuje poruchu systému.



# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



24067

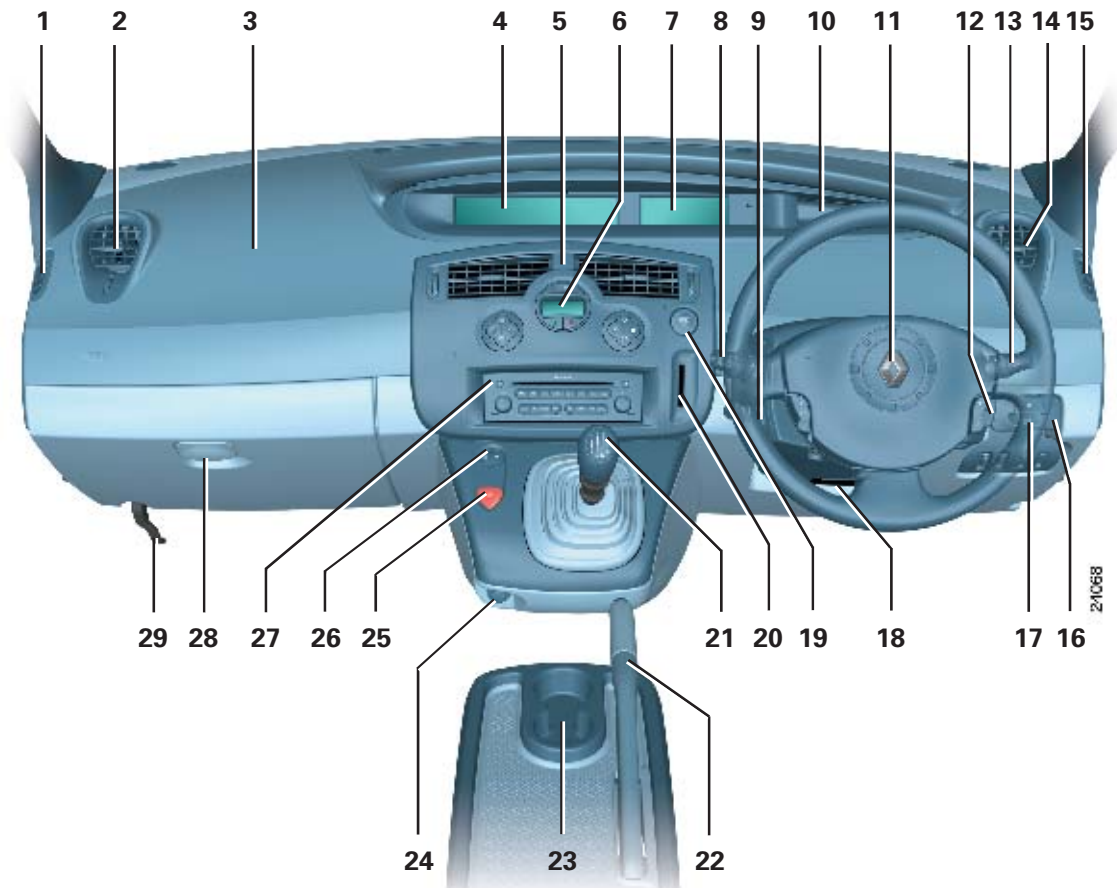


# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>1</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna   | <b>10</b> Střední větrací otvory  | <b>21</b> Ruční brzda   |
| <b>2</b> Boční větrací otvor  | <b>11</b> Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, navigačního systému atd. | <b>22</b> Řadicí páka   |
| <b>3</b> Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• směrových světel</li><li>• vnějšího osvětlení</li><li>• předních mlhových světel</li><li>• zadních mlhových světel</li></ul> | <b>12</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce   | <b>23</b> Čtečka karty RENAULT  |
| <b>4</b> Úložný prostor pro airbag řidiče, houkačka   | <b>13</b> Boční větrací otvor   | <b>24</b> Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru   |
| <b>5</b> Odkládací přihrádka na straně řidiče   | <b>14</b> Otvor přívodu vzduchu pro odmlžování bočního skla   | <b>25</b> Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu   |
| <b>6</b> Dálkové ovládání autorádia   | <b>15</b> Odkládací skříňka   | <b>26</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru  |
| <b>7</b> • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna<br>• Přepínání informací palubního počítače  | <b>16</b> Úložný prostor pro autorádio, navigační systém atd.   | <b>27</b> Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti   |
| <b>8</b> Přístrojová deska  | <b>17</b> Spínač elektrického zamykání dveří  | <b>28</b> Ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• elektrického seřízení výšky předních světel</li><li>• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů</li><li>• protipokluzového systému</li></ul> |
| <b>9</b> Ovládání klimatizace   | <b>18</b> Spínač nouzových světel   | <b>29</b> Parkovací brzda.  |
|   | <b>19</b> Zapalovač cigaret   |   |
|   | <b>20</b> Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky   |   |

# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



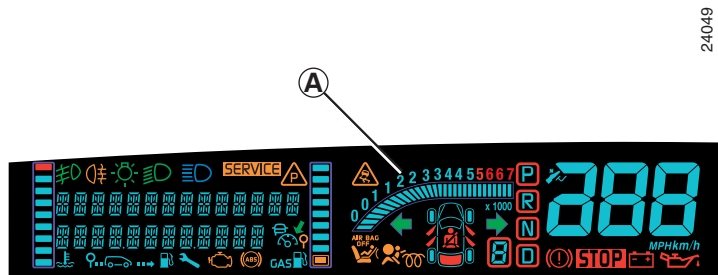
# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost dále popsaných zařízení závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <b>1</b> Štěrbina pro odmlžování bočního okna   | <b>11</b> Úložný prostor pro airbag řidiče, houkačka  | <b>20</b> Čtečka karty RENAULT                                |
| <b>2</b> Boční větrací otvor  | <b>12</b> Dálkové ovládání autorádia  | <b>21</b> Řadicí páka   |
| <b>3</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce  | <b>13</b> • Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna<br>• Přepínání informací palubního počítače                     | <b>22</b> Ruční brzda   |
| <b>4</b> Přístrojová deska  | <b>14</b> Boční větrací otvor   | <b>23</b> Úložné místo pro popelník nebo držák na pohárky     |
| <b>5</b> Střední větrací otvory   | <b>15</b> Otvor přívodu vzduchu pro odmlžování bočního skla   | <b>24</b> Zapalovač cigaret                                   |
| <b>6</b> Ovládání klimatizace   | <b>16</b> Parkovací brzda   | <b>25</b> Spínač nouzových světel                             |
| <b>7</b> Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, navigačního systému atd.                  | <b>17</b> Ovládání:<br>• elektrického seřízení výšky předních světel<br>• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů<br>• protiprokluzového systému | <b>26</b> Ovládání elektrického zamykání dveří                |
| <b>8</b> Páčka pro ovládání:<br>• směrových světel<br>• vnějšího osvětlení<br>• předních mlhových světel<br>• zadních mlhových světel | <b>18</b> Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu   | <b>27</b> Úložný prostor pro autorádio, navigační systém atd. |
| <b>9</b> Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti  | <b>19</b> Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru   | <b>28</b> Odkládací skříňka                                   |
| <b>10</b> Odkládací přihrádka na straně řidiče  |   | <b>29</b> Ovládání odemknutí kapoty motoru                    |

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolkek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



## Přístrojová deska A



Kontrolka předních mlhových světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka obrysových světel

Kontrolka **SERVICE** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolky závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

**SERVICE**

## Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne. Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami nebo zprávami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULTU.

**STOP**

## Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím.

Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu).



## Kontrolka poruchy parkovací brzdy

Přejděte na odstavec „Parkovací brzda“ kapitoly 2.



## Kontrolka dynamické kontroly stability (ESP) a protipokluzového systému (ASR)

Existuje několik případů rozsvícení kontrolky: přejděte na odstavce „Dynamická kontrola stability: ESP“ a „Protipokluzový systém: ASR“ kapitoly 2.



## Kontrolka tlaku oleje

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou

**STOP**

a zazněním pípnutí, ihned zastavte vozidlo a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná. Kontaktujte zástupce RENAULTU.



## Kontrolka dobíjení akumulátoru

Rozsvítí se při spouštění motoru a musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou **STOP**

a zazněním pípnutí, indikuje příliš vysoké nebo nízké napětí elektrického obvodu. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.



## Kontrolka zatažení ruční a parkovací brzdy a kontrolka poruchy na brzdovém okruhu

Pokud se rozsvítí při brzdění společně s kontrolkou **STOP**

a zazněním pípnutí, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULTU.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolky závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



**Kontrolka pravých směrových světel**



**Kontrolka stavu otevíratelných částí**

Svítlí, pokud jsou některé dveře nebo zavazadlový prostor otevřeny nebo špatně zavřeny.



**Kontrolka systému kontroly pneumatik**

Přejděte na odstavec „Systém kontroly pneumatik“ kapitoly 2.



**Kontrolka zapomenutí pásu řidiče**

Spojité se rozsvítí při spuštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pás řidiče není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.



**Kontrolka žhavení (u verze se vznětovým motorem)**

Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Signalizuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.



**Kontrolka levých směrových světel**



**Kontrolka airbagu**

Rozsvítí se při spuštění motoru a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



**Airbag spolujezdce OFF**

Tato kontrolka se rozsvítí několik sekund po spuštění motoru, když jsou airbagy (podle vybavení vozidla) předního spolujezdce deaktivovány.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolky závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



**Kontrolka omezovače rychlosti a regulátoru rychlosti**

Přejděte na odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.



**Nepoužita**



**Kontrolka protiblokovacího systému (ABS)**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



**Kontrolka systému odstraňování emisí**

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při spouštění motoru rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULT.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

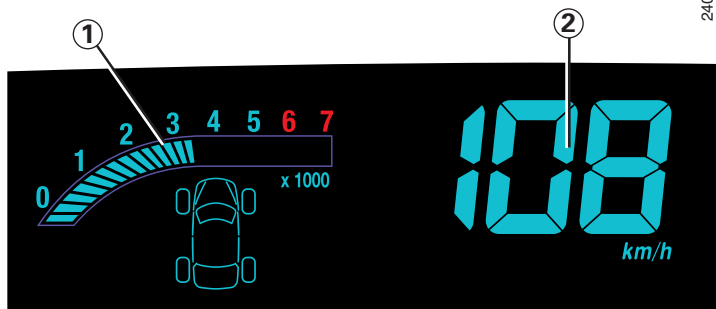
Přejděte na odstavec „Doporučení pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

Kontrolka **SERVICE** doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele



## Otáčkoměr 1

(údaj na stupnici  $\times 1000$ )

Červené číslice indikují zakázané otáčky motoru.

## Ukazatel rychlosti 2

V kilometrech nebo mílích za hodinu.

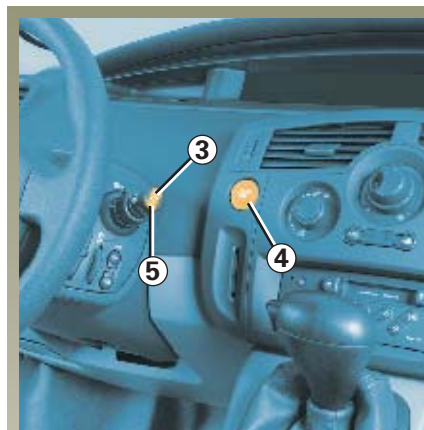
## Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/h rozezná přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40sekundových intervalech.

## Přístrojová deska zobrazující míle:

je možné přejít do režimu zobrazení v km/h.

- při vypnutém zapalování stiskněte jedno z tlačítek 3 nebo 4 a tlačítko pro spuštění motoru 5.
- ukazatel jednotky měření rychlosti se po dobu přibližně tří sekund rozblíká a poté se zobrazí nová jednotka: tlačítko 3 nebo 5 nyní uvolněte.



Pro přechod na režim s předchozí měrnou jednotkou postupujte stejným způsobem.

**Poznámka:** po přerušení napájení z akumulátoru se palubní počítač automaticky vrátí k původně používané jednotce.





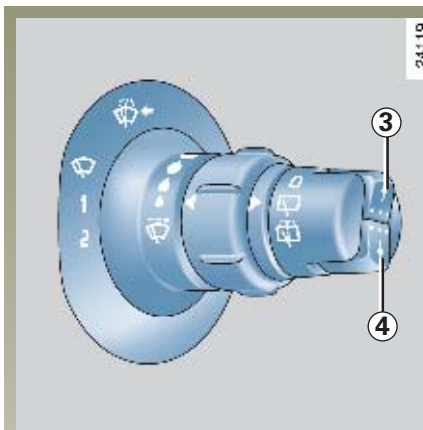
# PALUBNÍ POČÍTAČ



## Palubní počítač

Na displeji 1 palubní desky sdužuje:

- informační zprávy (parametry jízdy atd.),
- zprávy o provozních poruchách (obecně jsou spojeny s kontrolkou **SERVICE** ),
- výstražné zprávy (jsou spojeny s kontrolkou **STOP** ).

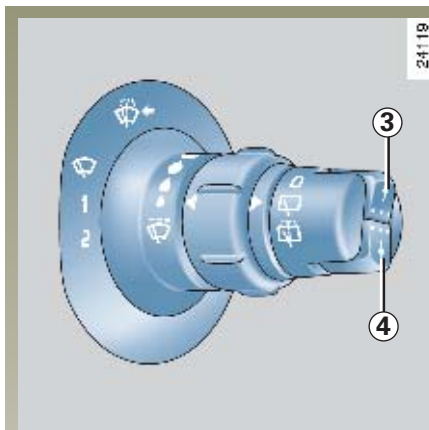


## Tlačítka pro volbu zobrazení 3 a 4

Pomocí krátkých postupných stisknutí zobrazujete následující informace v daném nebo opačném pořadí.

- a) počítadlo celkové a dílčí ujeté dráhy,
- b) parametry jízdy:
  - spotřebované palivo,
  - průměrná spotřeba,
  - okamžitá spotřeba,
  - předpokládaná dojezdová vzdálenost,
  - ujetá vzdálenost,
  - průměrná rychlost,

- c) limit pro výměnu oleje,
- d) nastavená rychlost (omezovač rychlosti/regulátor rychlosti),
- e) palubní deník - postupné zobrazování informačních zpráv a zpráv o provozních poruchách.



## Tlačítka pro vynulování počítadla denně ujetých kilometrů 3 a 4

Pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy musí být zvoleno zobrazení „počítadlo dílčí ujeté dráhy“, potom stisknete tlačítko 4 nebo 3 až do vynulování počítadla.

## Tlačítka pro vynulování počítadla cestovních parametrů 4 a 3

Při zvolení zobrazení některého z jízdních parametrů stisknete tlačítko 4 nebo 3 až do vynulování zobrazení.

## Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty můžete zjistit:

- Že se dojezdová vzdálenost během jízdy zvyšuje.

To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:

- když je ukončena fáze akcelerace,
- když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
- když přejdete z městského provozu na silniční.

- Že se průměrná spotřeba zvýší při stojícím vozidle a motoru běžícím ve volnoběžných otáčkách.

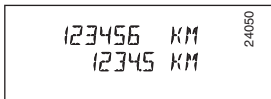
To je normální stav, protože modul registruje palivo spotřebované při chodu motoru ve volnoběžných otáčkách.

## Automatické vynulování jízdních parametrů

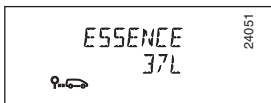
Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některého z parametrů.

## Příklady volby

## Interpretace zvoleného zobrazení



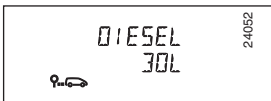
a) Počítadlo celkové a dílčí ujeté dráhy



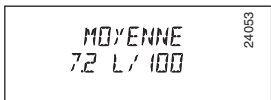
b) Jízdní parametry

Palivo spotřebované od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

NEBO



**Průměrná spotřeba od posledního** stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty  
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.



## Příklady volby

## Interpretace zvoleného zobrazení

INSTANTANEE  
92 L / 100

24054

### Okamžitá spotřeba

Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 30 km/h.


AUTONOMIE  
623 KM  


24055

### Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem

Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

DISTANCE  
2755 KM  


24056

### Ujetá vzdálenost od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

MOYENNE  
789 KM/H

24057

### Průměrná rychlost od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

## Příklady volby

## Interpretace zvoleného zobrazení





### c) Limit pro výměnu oleje/údržbu

(Viditelné zobrazení s blížící se potřebou doplnění oleje.)

Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští servisní prohlídky.

Může nastat několik případů:

- Limit je menší než **1 500 km** nebo během **dvou měsíců nastane datum příští servisní prohlídky**. Je zobrazena zpráva „PLÁNOVANÁ VÝMĚNA OLEJE“ doprovázená symbolem  (po celou dobu zobrazení „limit pro výměnu oleje“, jinak po dobu 15 sekund).
- Limit pro výměnu oleje je roven **0 km** nebo nastalo datum servisní prohlídky. Zpráva „PLÁNOVANÁ VÝMĚNA OLEJE“ je zobrazena, pokud je zvolené zobrazení „limit pro výměnu oleje“ doprovázeno blikajícím symbolem  .

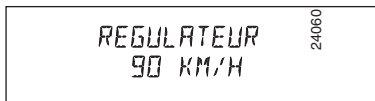
### Vynulování displeje po provedení prohlídky odpovídá programu údržby

Limit pro výměnu oleje/údržbu nesmí být vynulován, dokud nebude provedena prohlídka podle servisní knížky. Pokud se rozhodnete provést výměnu dřív, neprovádějte vynulování tohoto údaje. Tím zamezíte překročení časového limitu pro výměnu ostatních dílů v souladu s programem údržby.

Pro reinicializaci limitu pro výměnu oleje/údržbu stiskněte dlouze po dobu cca 10 sekund jedno z tlačítek pro vynulování zobrazení, až do pevného zobrazení limitu pro výměnu oleje.

## Příklady volby

## Interpretace zvoleného zobrazení



**d) Nastavená rychlost regulátoru a omezovače rychlosti** (podle vybavení vozidla)  
Přejděte na kapitolu 2, odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.

### e) Palubní deník

Postupné zobrazení:

- informačních zpráv (podle vybavení vozidla: vyhřívání sedadel, automatické rozsvícení světlometů atd.),
- zpráv o provozních poruchách (je třeba nechat zkontrolovat vstřikování atd.).

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Informativní zprávy

Mohou pomoci při rozjždění vozidla nebo informovat o volbě nebo stavu jízdy.

Příklady informativních zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.

## Zprávy o provozních poruchách

Indikují nutnost co nejdříve navštívit Vašeho zástupce RENAULTU pro provedení zásahu na vozidle.

Tyto zprávy se zobrazují s kontrolkou

 .

Zmizí po stisknutí tlačítka pro volbu zobrazení nebo po uplynutí několika sekund a jsou ukládány do paměti v palubním deníku.

Kontrolka  zůstává rozsvícena.

Příklady zpráv o provozních poruchách jsou uvedeny na následujících stranách.

## Výstražné zprávy

Indikují nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu) a kontaktování zástupce RENAULTU.

Objevují se s kontrolkou  .



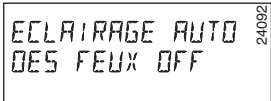
Příklady výstražných zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.

**Poznámka:** zprávy se na displeji objevují buď izolovaně, anebo střídavě (když je třeba zobrazit několik zpráv), mohou být doprovázeny rozsvícením kontrolky a/nebo zazněním pípnutí.







# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Příklady informativních zpráv

Zprávy	Interpretace zpráv
 <p>INSERER LA CARTE 24090</p>	<p><b>"Vložte kartu"</b> Jedná se o požadavek na vložení karty RENAULT do čtečky.</p>
 <p>NIVEAU HUILE CORRECT 24091</p>	<p><b>"Hladina oleje v pořádku"</b> Indikuje při zapnutí zapalování, že hladina oleje je v pořádku.</p>
 <p>ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF 24092</p>	<p><b>"Automatické rozsvícení světel off"</b> Indikuje, že funkce automatického rozsvícení světel je deaktivována.</p>




# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Příklady zpráv o provozních poruchách

Zpráva	Interpretace zpráv
 <p>ASR DECONNECTE</p> <p>240893</p>	<p><b>"Systém ASR odpojen"</b></p> <p>Dezaktivace protiprokluzového systému ASR (viz odstavec „protiprokluzový systém: ASR“ kapitoly 2).</p>
 <p>CAPTEUR PNEU HORS SERVICE</p> <p>24094</p>	<p><b>"Snímač tlaku v pneumatice mimo provoz"</b></p> <p>Porucha snímače kola, jehož zobrazení chybí na přístrojové desce: případ zobrazení, např. když je na vozidle namontováno rezervní kolo (viz odstavec „systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2).</p>
 <p>PRESSION PNEUS A REAJUSTER</p> <p>24095</p>	<p><b>"Tlak v pneumatikách je třeba upravit"</b></p> <p>Nesprávný tlak kola (příliš vysoký nebo nízký) indikovaný na multifunkčním displeji nebo na přístrojové desce, co nejdříve upravte tlak vzduchu.</p>
 <p>FILTRE GAZOLE A CONTROLER</p> <p>24273</p>	<p><b>"Je potřeba zkontrolovat naftový filtr"</b></p> <p>Signalizuje přítomnost vody v naftě. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.</p>




# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Příklady zpráv o provozních poruchách

Zprávy	Interpretace zpráv
 <p>BOITE VITESSES A CONTROLER 24096</p>	<p><b>"Je třeba nechat zkontrolovat převodovku"</b> Indikuje, že na převodovce došlo k poruše, rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.</p>
 <p>CARTE NON DETECTEE 24097</p>	<p><b>"Karta není detekována"</b> Karta RENAULT typu s automatickým režimem není přítomna v oblasti detekce nebo se jí vozidlu nedaří detekovat. Vložte ji do čtečky, pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.</p>
 <p>PILE CARTE A CHANGER 24098</p>	<p><b>"Baterii karty je třeba vyměnit"</b> Baterie karty RENAULT má životnost přibližně dva roky. Když je baterie slabá, objeví se tato zpráva (přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5).</p>




# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Příklady výstražných zpráv

Zprávy	Interpretace zpráv
 <p>INJECTION DEFRAILLANTE 24099</p>	<p><b>"Porucha vstřikování"</b> Indikuje závažný problém na motoru vozidla.</p>
 <p>CREVAISON CHANGER ROUE 24100</p>	<p><b>"Defekt pneumatiky, vyměňte kolo"</b> Signalizuje defekt kola zobrazeného na displeji systému kontroly tlaku v pneumatikách.</p>
 <p>SURCHAUFFE DU MOTEUR 24101</p>	<p><b>"Přehřátí motoru"</b> Indikuje přehřátí motoru vozidla.</p>




# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Příklady výstražných zpráv

Zprávy	Interpretace zpráv
 <p>DIRECTION DEFAILLANTE 24102</p>	<p><b>"Porucha řízení"</b> Indikuje problém na posilovači řízení vozidla.</p>
 <p>DEFAILLANCE ELECTRONIQUE 24103</p>	<p><b>"Elektronická porucha"</b> Indikuje problém na elektronickém řízení vozidla.</p>
 <p>FREINAGE DEFAILLANT 24062</p>	<p><b>"Porucha brzd"</b> Signalizuje poruchu na brzdovém okruhu.</p>

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Příklady výstražných zpráv

Zprávy	Interpretace zpráv
 <p>DEF AUT CHARGE BATTERIE</p> <p>24063</p>	<p><b>"Porucha nabití akumulátoru"</b> Signalizuje problém nabití akumulátoru.</p>
 <p>PRESSION HUILE DEF AILLANTE</p> <p>24064</p>	<p><b>"Špatný tlak oleje"</b> Signalizuje chybu tlaku oleje.</p>
 <p>FREIN PARKING DEF AILLANT</p> <p>24065</p>	<p><b>"Porucha parkovací brzdy"</b> Signalizuje poruchu parkovací brzdy.</p>

# ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



Při zapnutém zapalování se zobrazí čas a (u některých vozidel) venkovní teplota.

## Seřízení času na hodinách 1

### Vozidlo s tlačítkem 2

- stiskněte tlačítko 2 na zhruba tři sekundy,
- jakmile se hodiny rozblikají, stiskněte znovu tlačítko 2 pro jejich seřízení,
- vyčkejte zhruba tři sekundy. Poté, co se minuty rozblikají, stiskněte tlačítko 2 pro jejich seřízení,
- poté vyčkejte zhruba tři sekundy, minuty přestanou blikat a hodiny jsou nastaveny.

Vozidlo bez tlačítka 2 (vozidla vybavená navigačním systémem, autorádiem atd.)

Pro další informace ohledně těchto vozidel přejděte na zvláštní uživatelskou příručku daného vybavení.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba seřídit čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času za jízdy.

## Ukazatel venkovní teploty

### Poznámka:

Pokud je venkovní teplota v rozmezí  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , znaky  $^{\circ}\text{C}$  blikají (signalizace nebezpečí námrazy).



### Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou, samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

# VOLANT



## Výškové a hloubkové seřízení

Zatáhněte za páku **1** a uveďte volant do požadované polohy. Pro zablokování volantu páku zatlačte.

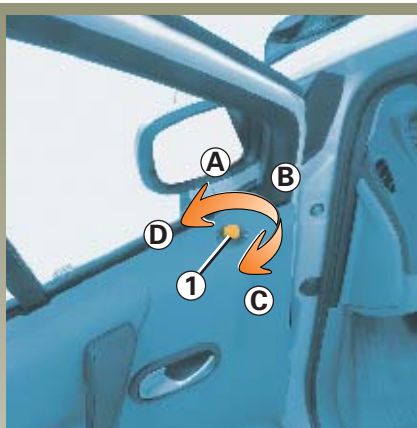


Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).



# VNĚJŠÍ ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Elektricky ovládaná vnější zpětná zrcátka

Při zapnutém zapalování pohybujte ovladačem **1**:

- v poloze **A** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
  - v poloze **C** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- příčemž **B** je neaktivní poloha.

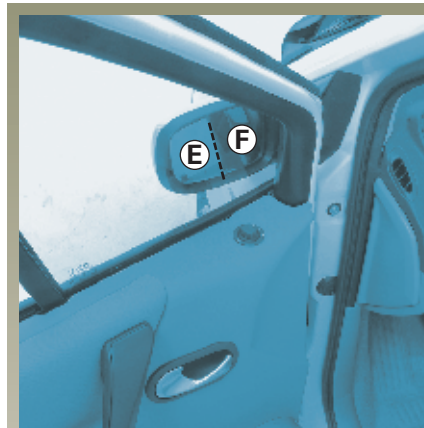
## Sklopná zpětná zrcátka

Nastavte ovladač **1** do polohy **D**: venkovní zpětná zrcátka se sklopí.

Pro vrácení do jízdni polohy uveďte ovladač do polohy **A**, **B** nebo **C**.

## Odmrazování zpětných zrcátek

Odmrazování zrcátek se provádí společně s odmrzováním a odmlžováním zadního okna.



Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče může obsahovat dvě viditelně ohraničené oblasti. Oblast **F** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **E** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

**Předměty v oblasti E se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.**

# ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Vnitřní zpětné zrcátko

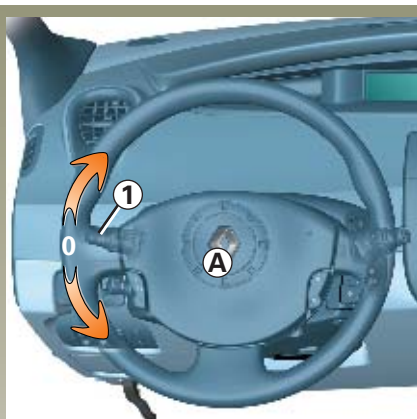
Je možné jej různě nastavit. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světly vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku 2, která je umístěna za zpětným zrcátkem.



## Elektricky tónované zpětné zrcátko 3

Zpětné zrcátko v noci automaticky ztmavne, když za Vámi pojede vozidlo s rozsvícenými dálkovými světly.

# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

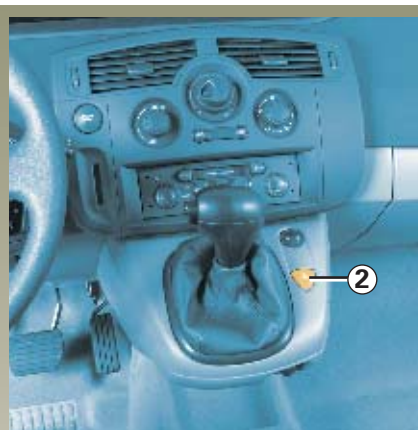


## Houkačka

Stiskněte výplň volantu A.

## SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, přitáhněte páčku 1 směrem k sobě.



## Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač 2.

Toto zařízení současně aktivuje všechna čtyři směrová světla a boční blikáče.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdni nebo dopravní situaci.



## Signál „Nebezpečí“ (pokračování)

Podle vybavení vozidla se mohou v případě záměrného prudkého zpomalení automaticky rozsvítit nouzová světla.

V takovém případě můžete nouzová světla zhasnout dvojím stisknutím spínače 2.

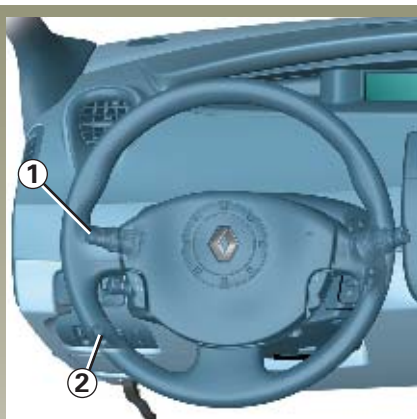
## Směrová světla

Pohněte páčkou 1v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici pohyby volantu většinou nestačí pro automatické vrácení páčky do polohy 0. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se tato automaticky vrátí do polohy 0.

# VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



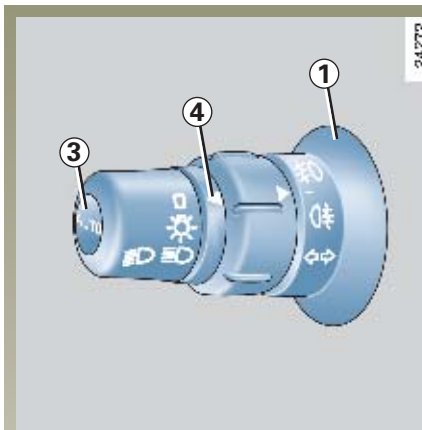
## Rozsvícení obrysových světel



Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Přístrojová deska se rozsvítí a intenzita světla může být seřizena kolečkem **2**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



## Rozsvícení tlumených světel



### Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **4**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

## Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru jsou automaticky podle venkovních světelných podmínek rozsvícena nebo zhasnuta tlumená světla bez pohybu páčkou **1** (poloha **0**).

Tato funkce může být deaktivována, popř. znovu aktivována.

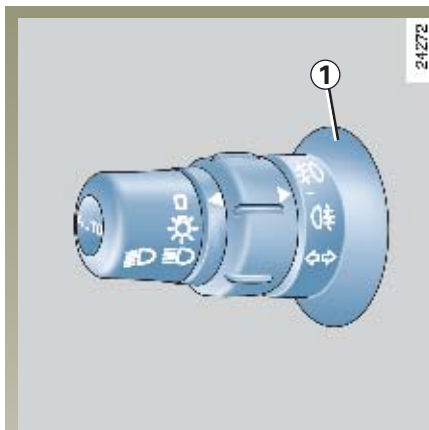
- **Pro její aktivaci** stiskněte tlačítko **3** na nejméně čtyři sekundy. Akci potvrdí dva zvukové signály a zpráva „automatické osvětlení ON“.
- **Pro její deaktivaci** stiskněte při zastaveném vozidle tlačítko **3** na nejméně čtyři sekundy. Tuto akci potvrdí pípnutí - na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Automatické rozsvícení světel OFF“.

Každá manipulace s páčkou **1** má přednost - ruší tedy dočasně automatickou volbu.



Před noční jízdou zkontrolujte správnou funkci elektrických zařízení a seřiďte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

## VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



### Rozsvícení dálkových světel



Při rozsvícených tlumených světlech potáhněte páčkou 1 směrem k sobě.

Když jsou rozsvícena dálková světla, na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

### Funkce „doprovodné vnější osvětlení“

Tato funkce (je užitečná např. pro osvětlení při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

**Při zastaveném motoru, zhasnutých světlech a konci páčky 1v poloze 0** přitáhněte páčku 1 k sobě: na přibližně třicet sekund se rozsvítí tlumená světla.

Tato funkce je omezena na čtyři opakování po dobu maximálně dvou minut.

Pro vypnutí osvětlení ještě před automatickým vypnutím světel otočte koncem páčky 1 a poté ji umístěte do původní polohy 0.

### Zhasnutí světel

#### Ruční funkce

#### Existují dvě možnosti:

- Uveďte páčku 1 do počáteční polohy.
- Světla zhasnou při zastavení motoru a otevření dveří řidiče nebo zamknutí vozidla. V případě následného spuštění motoru se světla znovu rozsvítí v poloze ovládací páčky 1.

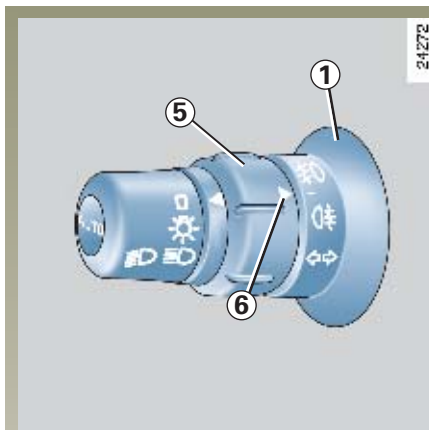
#### Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Světla zhasnou při zastavení motoru a otevření dveří řidiče nebo zamknutí vozidla.

#### Zvuková signalizace zapomenutí zhasnutí světel

V případě rozsvícení světel po vypnutí motoru se při otevření dveří řidiče ozve zvukový signál jako připomínka, že zůstala rozsvícena světla.

# VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



## Přední mlhová světla



Otáčejte středním kroužkem páčky **6** až do uvedení symbolu proti značce **5** a potom jej uvolněte.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

## Zadní mlhové světlo



Otáčejte středním kroužkem páčky **6** až do uvedení symbolu proti značce **5** a potom jej uvolněte.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

**Poznámka** mlhové světlo se nachází na straně řidiče.

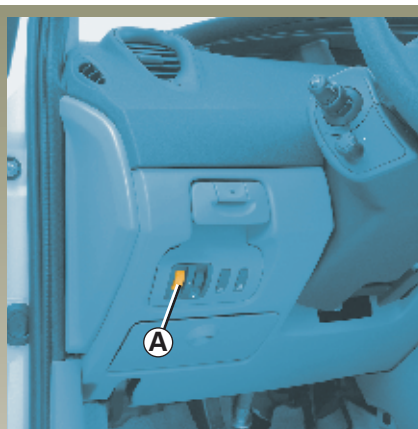
## Zhasnutí

Znovu otočte kroužkem **5**, abyste uvedli značku **6** proti symbolu odpovídajícímu mlhovému světlu, které chcete zhasnout.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

Při mlze není automatické rozsvícení mlhových světel systematické, rozsvícení mlhových světel zůstává pod kontrolou řidiče: kontrolky na přístrojové desce Vás informují o jejich svícení (kontrolka rozsvícena) nebo zhasnutí (kontrolka zhasnuta).


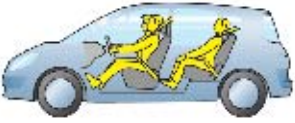

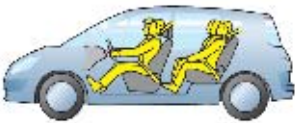


# ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje ovladač **A** seřídit výšku světlých kuželů v závislosti na naložení vozidla.

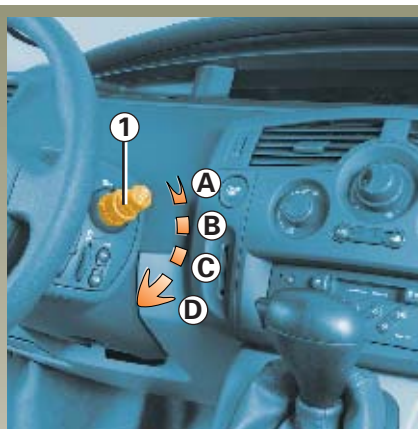
Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

U všech ostatních verzí je seřízení automatické.

Příklady polohy nastavení ovládání <b>A</b>	
	0
	0
	1
	1
	2
	4

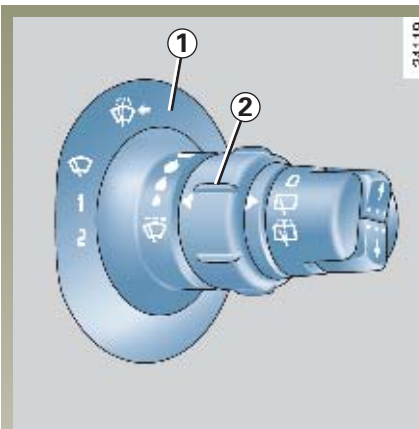


# PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Při běžícím motoru nebo připojeném příslušenství pohněte páčkou 1

- **A Vypnutí**
- **B Přerušované stírání**  
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením kroužku 2.
- **C Souvislé pomalé stírání**
- **D Souvislé rychlé stírání**



## Zvláštnost

Každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Každá manipulace s páčkou 1 má přednost - ruší tedy automatickou volbu.

## Vozidla s automatickým přerušovaným stíráním

Při běžícím motoru pohněte páčkou 1.

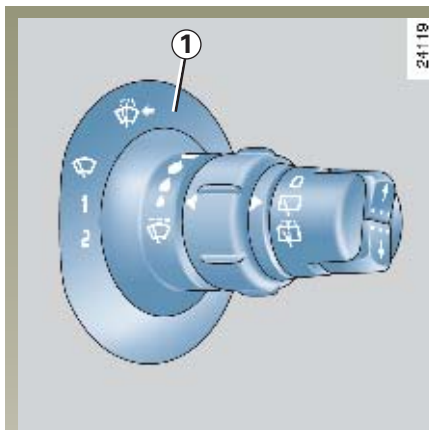
- **A Vypnutí**
- **B Automatické přerušované stírání**  
Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém přítomnost vody na předním skle a spustí stírání na vhodnou rychlost.  
Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením kroužku 2.  
Při každém spuštění motoru je **nezbytné** vrátit páčku do polohy pro zastavení A a obnovit polohu pro automatické přerušované stírání.

- **C Souvislé pomalé stírání**
- **D Souvislé rychlé stírání**

V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.



## PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)



### Ostřikovač, ostřikovač světlometů (podle typu vozidla)

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

- **Při zhasnutých světlometech**

Krátké stisknutí spustí ostřikovače i jeden cyklus stěračů.

Dlouhé stisknutí spustí ostřikovač i tři cykly stěračů následované jedním cyklem po uplynutí několika sekund.

- **Při rozsvícených světlometech**  
Zároveň spustíte ostřikovače světlometů.

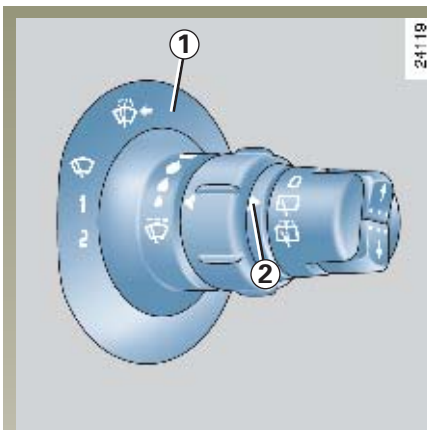
Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pravidelně čistěte přední sklo.

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví v okamžité poloze.

# ZADNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ



## Zadní stěrač s frekvencí stírání závislou na rychlosti



Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Frekvence stírání je závislá na rychlosti.

## Zadní stěrač a ostřikovač



Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu pro spuštění funkce ostřikovače.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

## Zvláštnost

Pokud jsou přední stěrače v chodu při zařazení zpětného chodu, zadní stěrač bude přerušovaně stírat.

## Poznámka:

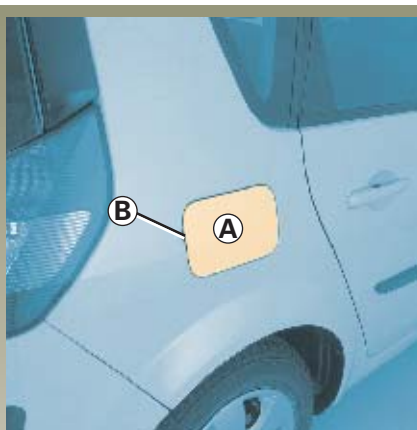
Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pravidelně čistěte zadní okno.

Před použitím zadního stěrače zkontrolujte, že mu v pohybu nemůže bránit žádný vnější předmět.

# PALIVOVÁ NÁDRŽ

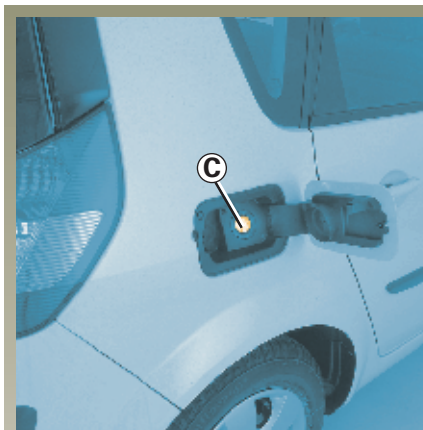


**Užitná kapacita palivové nádrže:**  
cca 60 litrů.

Pro otevření výklopné části **A** protáhněte prst výřezem **B** a zatáhněte.

V plnicím potrubí je integrován závěrný systém (kovový ventil) **C**.

Informace o tankování naleznete v odstavci „Tankování paliva“.



Nikdy **netlačte** prsty na kovovou klapku.

Oblast tankování nemyjte vysokotlakým čisticím zařízením.

## Specifikace paliva

Používejte pouze kvalitní palivo, které vyhovuje kvalitě stanovené platnými předpisy pro každou zemi.

### Vozidla se zážehovým motorem

Použijte **výhradně** bezolovnatý benzin splňující všechny platné normy i specifikace dané země. Oktanové číslo musí odpovídat informacím uvedeným na štítku, který se nachází na krytu hrdla palivové nádrže. Přejděte na „charakteristika motoru“ v kapitole 6.

### Verze se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající informacím uvedeným na štítku umístěném uvnitř palivové nádrže **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



Nepřímíchejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

### Tankování paliva

#### Vozidla se zážehovým motorem

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby se zabránilo tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s bezpečnostním systémem,  **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu (u benzinového čerpadla).**

- Zaveďte pistoli tak, abyste stlačili kovový ventil, a před spuštěním tankování zasuněte pistoli **až nadoraz** (snížení nebezpečí odstříků).
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

### Tankování paliva (pokračování)

#### Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstříkovači, ochranných krytech apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdcy a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.

# Kapitola 2: Způsob jízdy

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*

Záběh .....	2.02
Spuštění a vypnutí motoru .....	2.03 - 2.04
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem .....	2.05
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem .....	2.06
Zvláštnosti verzí se vznětovým motorem s částicovým filtrem .....	2.07
Parkovací brzda .....	2.08 → 2.12
Ruční brzda .....	2.13
Posilovač řízení .....	2.13
Řadící páka .....	2.14
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva .....	2.15 → 2.17
Životní prostředí .....	2.18
Systém kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.19 → 2.22
Systém Pax .....	2.23 → 2.25
Dynamická kontrola stability: ESP .....	2.26
Protiprokluzový systém: ASR .....	2.27 - 2.28
Protiblokovací systém: ABS .....	2.29 - 2.30
Brzdový asistent .....	2.31
Omezovač rychlosti .....	2.32 → 2.34
Regulátor rychlosti .....	2.35 → 2.38
Automatická převodovka .....	2.39 → 2.42
Pomoc při parkování .....	2.43 - 2.44

# ZÁBĚH

## ■ Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ujetí **1 000 km** můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

**Periodicita prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

## ■ Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

**Periodicita prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

# SPUŠTĚNÍ MOTORU



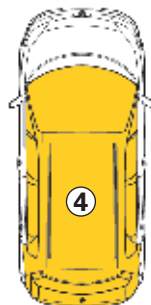
## Karta RENAULT s dálkovým ovládním

Na displeji 1 palubního počítače se objeví zpráva „Vložte kartu“.

Vložte kartu RENAULT na doraz do čtečky 2.

## Karta RENAULT s automatickým režimem

Karta se musí nacházet v detekční zóně 4 (vnitřní prostor vozidla a zavazadlový prostor kromě některých horních partií, jako sluneční clona, prostor pro odkládání brýlí, horní část přístrojové desky atd.).



240000

## Podmínky pro spuštění motoru

Postupujte podle instrukcí pro spuštění motoru na přístrojové desce popisující následující podmínky:

Sešlápněte brzdový nebo spojkový pedál (sešlápnutí pedálu musí být udržováno po celou dobu spuštění motoru) a následně stiskněte tlačítko 3. Pokud je zařazen rychlostní stupeň, umožní spuštění motoru pouze sešlápnutí spojkového pedálu.

**Zvláštnosti verzí s automatickou převodovkou:** sešlápněte brzdový pedál a páku mějte zároveň v poloze N nebo P.

## Poznámka:

- Pokud není splněna některá z podmínek pro spuštění motoru, jsou na přístrojové desce zobrazeny zprávy: „sešlápněte spojkový pedál + start“ nebo „sešlápněte brzdový pedál + start“.
- v určitých případech je pro odemknutí sloupku řízení nutné otočit volantem a zároveň stisknout tlačítko pro spuštění motoru 3. Tato akce je doprovázená signálem na přístrojové desce.

## Funkce příslušenství

Abyste měli k dispozici některé funkce při vypnutém motoru (autorádio, navigace atd.), pouze stiskněte tlačítko 3.

## Spuštění motoru při otevřeném zavazadlovém prostoru (v automatickém režimu)

Pokud budete chtít spustit motor při otevřeném zavazadlovém prostoru, vložte kartu do čtečky karty 2.

# VYPNUTÍ MOTORU



## Podmínky pro vypnutí motoru

- Vozidlo je zastaveno.
- U vozidel s automatickou převodovkou je páka umístěna do polohy N nebo P.
- Stiskněte tlačítko 3.

Při zastavení motoru zůstávají zapnutá příslušenství (autorádio, klimatizace atd.) v provozu.

Při otevření dveří řidiče jsou příslušenství vypnuta.

## Karta RENAULT s dálkovým ovládáním

Při kartě vložené ve čtečku 2 vypne stisknutí tlačítka pro spuštění a vypnutí motoru (start/stop) motor.

Pokud již karta není po prvním stisknutí vložena ve čtečku, na přístrojové desce se objeví zpráva „potvrďte vypnutí motoru“.

Pro potvrzení vypnutí motoru jsou nutná dvě dodatečná stisknutí tlačítka 3.

## Karta RENAULT s automatickým režimem

Při kartě ve vozidle vypne stisknutí tlačítka 3 pro spuštění a vypnutí motoru (start/stop) motor.

Pokud již karta není po prvním stisknutí v oblasti detekce, na přístrojové desce se objeví zpráva „potvrďte vypnutí motoru“.

Pro potvrzení vypnutí motoru jsou nutná dvě dodatečná stisknutí.



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře).

Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru vozidla, nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Nastalo by tak riziko vážných poranění.

Nikdy nevyplácejte zapalování před úplným zastavením vozidla, vypnutí motoru by způsobilo uvedení posilovačů brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.



# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT,

funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULT co nejdříve provést potřebné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu zástupcem RENAULTU, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

## Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačení či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULTU.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se mohly hořlavé materiály, např. suchá tráva nebo listy, dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstříkovačím zařízením, který **neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Po tankování provedeném po **úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že akumulátor je správně nabitý, můžete motor znovu normálně spustit: přejděte na kapitolu 1, odstavec „Palivová nádrž“, kde jsou popsány zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem vybavených systémem common-rail (vysokotlakým).

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULTU.

## Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízko. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se mohly hořlavé materiály, např. suchá tráva nebo listy, dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VERZÍ SE VZNĚTOVÝM MOTOREM S ČÁSTICOVÝM FILTREM



Na displeji **1** se zobrazí zpráva „Vyčistit částicový filtr“, která znamená, že hrozí zanesení filtru.

Pro správné čištění částicového filtru Vám doporučujeme, abyste, jakmile to bude možné, přešli na jízdu průměrnou rychlostí 80 km/h, dokud kontrolka nezhasne, v souladu s pravidly silničního provozu:

- podmínkami provozu,
- povolenou rychlostí.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

Při jízdě se může v závislosti na použitém druhu paliva vyskytnout bílý kouř.

Tento jev je způsoben automatickým čištěním částicového filtru a nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.

## Otáčky vznětového motoru

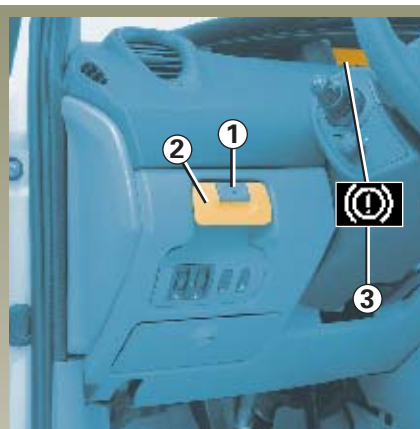
Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, které **neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízko. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.

# PARKOVACÍ BRZDA



## Automatická funkce

Parkovací brzda zajišťuje automatické znehybnění vozidla po **vypnutí motoru stisknutím tlačítka pro spuštění/zastavení motoru**.

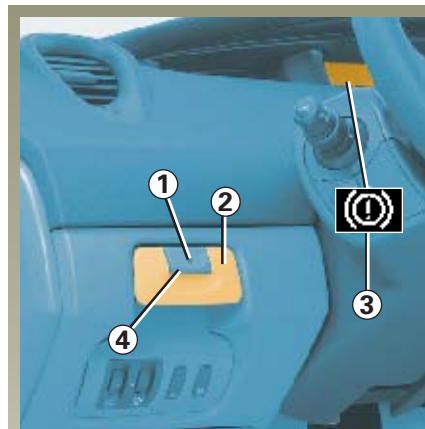
Zatažení parkovací brzdy je potvrzení zobrazením kontrolky **1** na přístrojové desce a kontrolky **3** na přístrojové desce. Kontrolky **1** a **3** zhasnou po zamknutí dveří. U některých typů vozidel se na přístrojové desce zobrazí zpráva „parkovací brzda zatažena“.

**Poznámka:** při otevření dveří řidiče, pokud není parkovací brzda zatažena (například při seřizení motoru), se ozve zvukový signál a na přístrojové desce se zobrazí zpráva „parkovací brzda povolena“.

V tomto případě je nutno znehybnit vozidlo zatažením a následným povelím páčky **2**.

Brzda se uvolní automaticky, akcelerací při rozjezdu vozidla. Jako potvrzení se zobrazí zpráva „parkovací brzda povolena“.

V určitých zemích není funkce automatického zatažení aktivována. Přejděte na odstavec „Ruční funkce“.



## Ruční funkce

### Zatažení parkovací brzdy

Zatáhněte za destičku **2** a uvolněte ji. Kontrolka **1** na přístrojové desce a kontrolka **3** na přístrojové desce se rozsvítí.

### Pro uvolnění parkovací brzdy

Při běžícím motoru zatáhněte destičku **2**, přičemž stiskněte a povolte tlačítko pro odjištění **4**. Kontrolky **1** a **3** zhasnou.

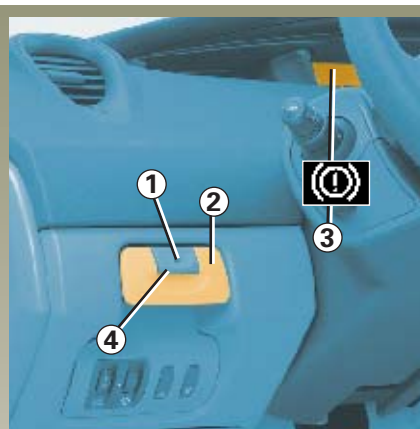
Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „parkovací brzda uvolněna“.



Před tím, než opustíte vozidlo, důkladně zkontrolujte zatažení parkovací brzdy.

Zatažení je zobrazeno pomocí kontrolky **1** na přístrojové desce a kontrolky **3** na přístrojové desce, až do zamknutí dveří.

## PARKOVACÍ BRZDA (pokračování)



### Zvláštní případy

Pokud musíte stát na nakloněné rovině nebo pokud jste nuceni parkovat například s přívěsem, podržte destičku 2 zataženou po dobu několik sekund, čímž získáte maximální zatažení brzdy.



Pro parkování s uvolněnou parkovací brzdou (například při námraze):

- při běžícím motoru vložte kartu RENAULT do čtečky 6 nebo zkontrolujte její přítomnost ve čtečce,
- zastavte motor pomocí tlačítka pro spuštění/vypnutí motoru 5,
- zařaďte rychlost (mechanická převodovka) nebo pozici P (automatická převodovka),
- zatáhněte destičku 2 spolu se stisknutím tlačítka pro odjištění 4 a povolte,
- vyjměte kartu RENAULT ze čtečky.

### Přechodné zastavení

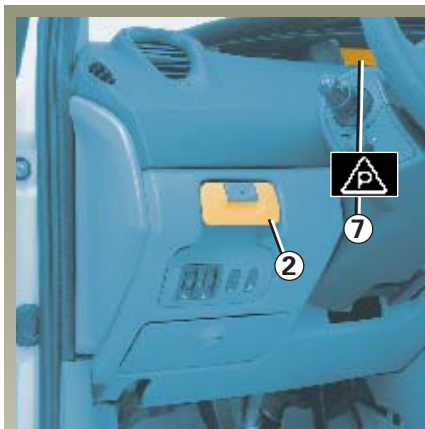
Ve všech případech lze parkovací brzdu ovládat ručně - například při stání na červenou na skloněné vozovce.

Za tímto účelem zatáhněte za destičku 2 a uvolněte ji. Uvolnění brzdy je provedeno automaticky při opětovém rozjezdu vozidla.

## PARKOVACÍ BRZDA (pokračování)

### Vozidla s automatickou převodovkou




Pokud je páka mimo polohy P a N a pokud jsou dveře řidiče otevřeny nebo špatně zavřeny, je z bezpečnostních důvodů funkce automatického uvolnění deaktivována. Pro potvrzení zazní zvukový signál a na přístrojové desce se zobrazí zpráva „volící páka v poloze P nebo N“.



### Provozní závady

- V případě poruchy se zobrazí na přístrojové desce kontrolky 7 a SERVICE spolu se zprávou „je třeba zkontrolovat parkovací brzdou“ nebo „elektronická závada“.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- V případě poruchy parkovací brzdy je zpráva „porucha parkovací brzdy“ na přístrojové desce doprovázena kontrolkami , ,  a zvukovým signálem.

Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.



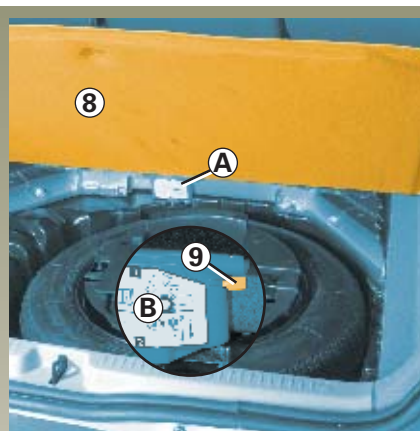
Nikdy nevystupujte z vozidla bez uvedení volící páky do polohy N nebo P. Pokud je totiž vozidlo zastaveno, motor běží a je zařazena rychlost, může se vozidlo rozjet, pokud dojde k pohybu pedálu akcelerace.

**Hrozí nebezpečí nehody.**



Je tedy nutné znehybnit vozidlo zařazením prvního rychlostního stupně (u mechanických převodovek) nebo zvolit pozici P (u automatických převodovek). Pokud to sklon svahu vyžaduje, vozidlo podložte.

# PARKOVACÍ BRZDA: běžný podvozek



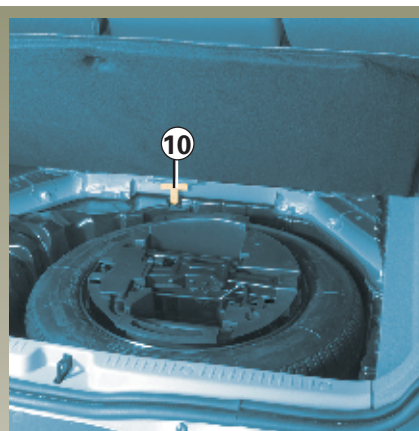
## Nouzové uvolnění

(při vybití akumulátoru nebo nefunkčnosti systému)



Před nouzovým uvolněním je nutné znehybnit vozidlo zařazením prvního rychlostního stupně (u mechanických převodovek) nebo zvolit pozici **P** (u automatických převodovek). Pokud to sklon svahu vyžaduje, vozidlo podložte. Pokud není toto znehybnění možné, nepůsobte na ovládání a kontaktujte zástupce RENAULT.

Štítek **B** Vám to připomene.



Pro odblokování parkovací brzdy nadzvedněte koberec zavazadlového prostoru **8**, potáhněte za jazýček **9** krytu **A** a poté táhněte za úchyt **10**, dokud neuslyšíte zvuk odblokování.

**Toto ovládání neumožňuje opětné zatažení.**

Po výměně akumulátoru nebo opravě systému bude funkční po prvním manuálním povolení.

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

**B**



94289

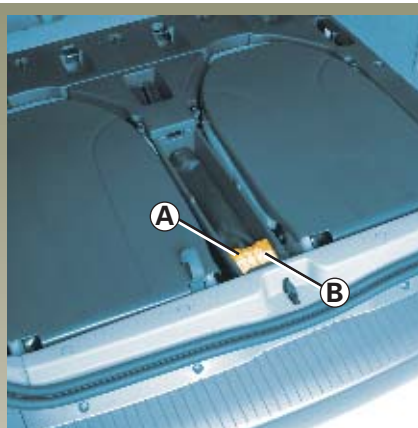


Po použití rukojeti **10** navštivte svého zástupce RENAULT, který provede výměnu krytu **A**.

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT uvnitř vozidla, je-li uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k uvolnění parkovací brzdy a k nechtěnému rozjetí vozidla.



## PARKOVACÍ BRZDA: dlouhý podvozek



### Nouzové uvolnění

(při vybití akumulátoru nebo nefunkčnosti systému)



Před nouzovým uvolněním je nutné znehybnit vozidlo zařazením prvního rychlostního stupně (u mechanických převodovek) nebo zvolit pozici **P** (u automatických převodovek). Pokud to sklon svahu vyžaduje, vozidlo podložte. Pokud není toto znehybnění možné, nepůsobte na ovládání a kontaktujte zástupce RENAULT.

Štítek **B** Vám to připomene.



Pro odblokování parkovací brzdy nadzvedněte koberec zavazadlového prostoru, sejměte kryt **A** a poté zatáhněte za rukojeť **11**, dokud neuslyšíte zacvaknutí.

**Toto ovládání neumožňuje opětné zatažení.**

Po výměně akumulátoru nebo opravě systému bude funkční po prvním manuálním povolení.

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

**B**



94289



Po použití rukojeti **11** navštivte svého zástupce RENAULT, který provede výměnu krytu **A**.

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT uvnitř vozidla, je-li uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k uvolnění parkovací brzdy a k nechtěnému rozjetí vozidla.



# RUČNÍ BRZDA



## Uvolnění

Přítáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **1** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

## Zatažení

Tahem směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla může být nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpětný chod) a u vozidel s automatickou převodovkou pozici **P**.

# POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Nikdy nejezděte s málo nabitým akumulátorem.

## Posilovač řízení s proměnlivým účinkem

Posilovač řízení s proměnlivým účinkem je vybaven elektronickým řídicím systémem, který reguluje účinek posilovače řízení v závislosti na rychlosti vozu.

Jemnější styl řízení a manipulace s vozem při parkování přitvrdí spolu s narůstající rychlostí.

## Funkční porucha

Pokud při spuštění motoru vozidla

bliká kontrolka **SERVICE** , pohněte

pomalou volantem z jedné koncové polohy do druhé, a systém bude reinicializován.



Nikdy nevypínejte motor při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy (posilovač by nefungoval).

# ŘADICÍ PÁKA



## Zařazení zpětného chodu

Vozidla s mechanickou převodovkou: dodržte schéma vyznačené na rukojeti **1** a v závislosti na typu vozidla zvedněte kroužek **2** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.

**Vozidla s automatickou převodovkou:** přejděte na odstavec „Automatická převodovka“ kapitoly 2.

Po zařazení zpětného chodu při zapnutém zapalování se rozsvítí couvací světla.

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úspoře energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřizením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úrovně emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla závisí i na Vás. Dbejte proto na správnou údržbu a správné použití svého vozidla.

## Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULTU provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce RENAULTU je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

## Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny našim konstrukčním oddělením.  
V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem RENAULTU.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)

## Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

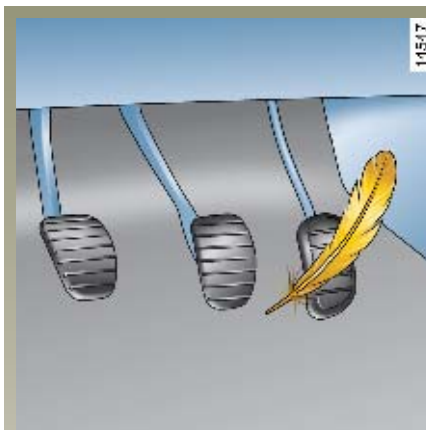
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULT.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



## Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, dokud nedosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky s předstihem stačí zvednout nohu z pedálu.

- Vyhybejte se prudkým akceleracím.

- Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček.

Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

U vozidel s automatickou převodovkou přednostně používejte polohu **D**.

- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.

- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.



## Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také druh pohonné hmoty. Proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Snažte se raději používat ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.

- U vozidel vybavených klimatizací je normální, pokud dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

## Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.

- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhněte se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.



- Vyhnete se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

## Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu.

# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

## **Výroba:**

Společnost RENAULT vyrobila toto vozidlo v závodě splňujícím nejpřísnější normy týkající se životního prostředí.

Navíc společnost RENAULT zavedla systém kontroly všech výrobků, z nichž se vozidlo skládá.

## **Emise:**

Vozidla jsou vybavena systémem řízení emisí, který obsahuje **katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostranství).

## **Recyklace:**

Společnost RENAULT využila veškeré své technologie pro recyklaci, aby maximálně snížila negativní vlivy na životní prostředí při skončení životnosti Vašeho vozidla.

Toto vozidlo lze recyklovat z více než 95 %. Aby byla recyklace usnadněna, byly zavedeny četné inovace, pokud jde o konstrukci a materiály vozidla.

Toto vozidlo obsahuje mnoho dílů vyrobených z recyklovaných plastů nebo obnovitelných materiálů (dřevo, bavlna, kaučuk atd.).

## **Také Vy přispějte k ochraně životního prostředí!**

- Opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě Vašeho vozidla (akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr, baterie apod.) a plechovky od oleje (prázdne nebo s použitým olejem) musí být předány pověřeným organizacím.
- Vozidlo musí být po skončení životnosti předáno schváleným střediskům, aby byla zajištěna jeho recyklace.
- V každém případě dodržujte místní předpisy.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém stále kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

## **Tlaky musí být upraveny zastudena.**

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na studených pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3** baru (3 PSI).

**Ze zahřátých pneumatik nikdy ne vypouštějte vzduch.**

## **Princip funkce**

Každé kolo (kromě rezervního) obsahuje snímač integrovaný v husticím ventilu, který periodicky měří tlak v pneumatice.

Displej přístrojové desky řidiče neustále informuje o správném tlaku v pneumatikách a jeho případných odchylkách.



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. V žádném případě tedy nesmí vést ke snížení ostražitosti ani odpovědnosti.

Tlak v pneumatikách včetně rezervního kola kontrolujte jednou měsíčně.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

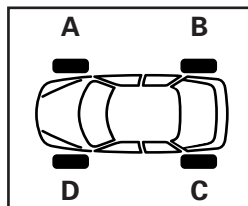


## Nezaměnitelnost kol



Každý snímač integrovaný ve ventilech **1** je určen pro jediné a specifické kolo: kola nelze v žádném případě zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.



Abyste snadno rozpoznali správné umístění kola, orientujte se podle barvy kroužku **2** (po případném vyčištění), který je instalován kolem ventilů:

- **A**: žlutý kroužek
- **B**: černý kroužek
- **C**: červený kroužek
- **D**: zelený kroužek

## Montáž pneumatik (výměna pneumatik nebo montáž zimních pneumatik)

Výměna pneumatik vyžaduje zvláštní opatření, doporučujeme Vám obrátit se na svého zástupce RENAULTU.



# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

## Rezervní kolo

Rezervní kolo není vybaveno snímačem, není tedy systémem kontrolováno.

Pokud je instalováno namísto jiného kola, systém detekuje provozní poruchu.

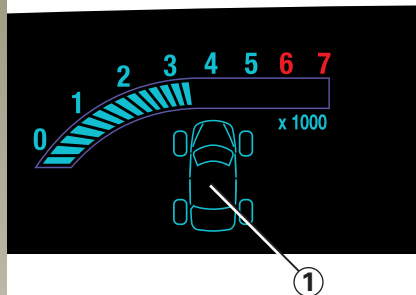
## Výměna kol a pneumatik

Tento systém vyžaduje specifické vybavení (kola, ozdobné kryty atd.).

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU, abyste zjistili, která příslušenství jsou kompatibilní se systémem a k dostání v prodejnách RENAULTU. Použití jakéhokoliv jiného příslušenství by mohlo negativně ovlivnit funkci systému.

## Spreje pro opravu pneumatik

Vzhledem ke specifičnosti kol používejte pouze spreje schválené našim technickým oddělením.



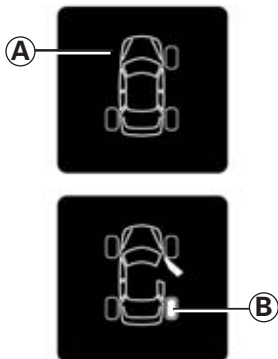
## Zobrazení

Displej 1 na přístrojové desce Vás informuje o případných poruchách tlaku (podhuštěná pneumatika, defekt pneumatiky, systém mimo provoz atd.).

Na následujících stranách naleznete podrobné údaje k rozsvícením kontrolky a zobrazením symbolů a zpráv.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

Příklady zpráv, které se mohou objevit na displeji



## "Tlak v pneumatikách je třeba upravit"

Kolo **B**, které je vyplněno, signalizuje kolo s příliš nízkým nebo vysokým tlakem.

## "Nahustěte pneumatiky pro jízdu na dálnici"

Tlak v pneumatikách není uzpůsoben rychlosti jízdy. Zpomalte nebo nahustěte všechny čtyři pneumatiky na tlak pro jízdu na dálnici (přejděte na tabulku „Tlak v pneumatikách“.

## "Snímač tlaku v pneumatice mimo provoz"

Kolo **A**, které zmizí, indikuje absenci snímače na tomto kole nebo poruchu snímače (např. v případě montáže rezervního kola na vozidlo atd.).

## "Defekt pneumatiky, vyměňte kolo"

Vyměňte příslušné kolo **B** nebo se obraťte na zástupce RENAULTU.

Tato zpráva je doprovázena rozsvícením kontrolky **STOP**.

# SYSTÉM PAX

## Princip funkce

U některých vozidel systém PAX umožňuje pokračovat v jízdě s defektem, pokud svou jízdu omezíte tak, abyste nepřekročili rychlost 80 km/h a vzdálenost 200 km (riziko poškození pneumatik).

Každá sestava se skládá ze čtyř specifických a neoddělitelných prvků:

- pneumatiky,
- pružné vložky,
- ráfku,
- snímače tlaku systému pro sledování tlaku v pneumatikách: SSPP (přejděte na odstavec: „Systém pro sledování tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2).



Tato funkce je dodatečnou pomůckou za kritických jízdních podmínek. Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nezasahuje místo řidiče. Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla. V případě jízdy s defektem pneumatiky musíte jízdu náležitě přizpůsobit (snížená rychlost, plynulé pohyby). Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražítost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

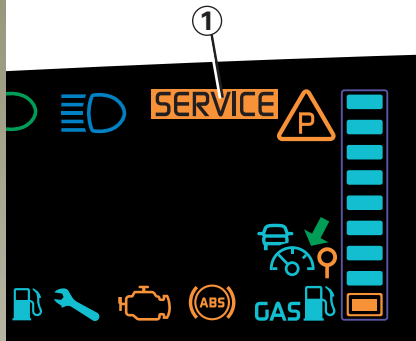
Vzhledem ke specifčnosti kol nelze u systému Pax použít spreje pro opravu pneumatik.



Montáž tohoto zařízení vyžaduje použití specifické technologie - **je zakázáno** instalovat systém PAX na verzi, která není přizpůsobena pro instalaci tohoto zařízení.

Vozidlo vybavené systémem Pax lze přestavět na klasickou verzi. Obrátte se výhradně na zástupce RENAULTU.

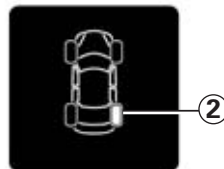
## SYSTÉM PAX (pokračování)



### V případě defektu

Jakmile zjistíte defekt, zobrazí se na přístrojové desce zpráva: „defekt vyměňte pneumatiku“ a zároveň se rozsvítí kontrolka SERVICE 1 a na displeji A se zobrazí dotčené kolo 2.

(A)



Od spuštění výstrahy defektu dbejte na to, aby, pokud je jím vozidlo vybaveno, systém dynamické kontroly stability (ESP) 3 byl zapojen pro lepší kontrolu Vaší jízdy (přejděte na odstavec: „Dynamická kontrola stability“ kapitoly 2.

Co nejdříve nechte opravit Vaši pneumatiku u zástupce RENAULT.



### Jízda s prázdnou pneumatikou

Jakmile je zjištěna jízda s prázdnou pneumatikou, zobrazí se na přístrojové desce zpráva: „jízda s prázdnou pneumatikou zbývá 200 km“. Tato zpráva se zobrazí po zhruba každých dvou kilometrech (se zbývajícím počtem km, který se postupně snižuje) a střídá se se zprávou: „defekt vyměňte pneumatiku“.

## SYSTÉM PAX (pokračování)

### Jízda s prázdnou pneumatikou (pokračování)

Jakmile dojezd klesne pod 20 km, zobrazí se pouze zpráva: „jízda s prázdnou pneumatikou zbývá 20 km“. Zpráva je aktualizována zhruba vždy po dvou kilometrech.

Jakmile překročíte dojezdovou vzdálenost 200 km, rozsvítí se kontrolka STOP, kterou doprovází zvukový signál.

Je nutné okamžitě zastavit vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu.



V průběhu celého defektu a jízdy s prázdnou pneumatikou způsobí každé stisknutí jednoho z tlačítek palubního počítače zhasnutí zpráv, které zůstávají v paměti palubního deníku (viz odstavec: „Palubní počítač“ kapitoly 1).

### Doporučení pro používání vozidla

V případě jízdy s prázdnou pneumatikou byste měli od zobrazení zprávy „jízda s prázdnou pneumatikou zbývá 200 km“ nechat **bezpodmínečně provést** opravu pneumatiky u zástupce RENAULT dřív, než ujedete 200 km. Po ujetí 200 km se rozsvítí kontrolka STOP.

**Pokud překročíte rychlost 80 km/h**, zazní zvukový signál jako upozornění, a na přístrojové desce se zobrazí zpráva „defekt zpomalte“

Po opravě pneumatiky musíte jet několik minut, dokud nezmizí všechny výstrahy.



Po jízdě s vyfouknutou pneumatikou - i když na ní nedošlo k defektu - musí následovat přezkoušení pneumatiky provedená odborníkem.

### Omezení týkající se používání

**Pokud máte k dispozici rezervní kolo**, pak se po jeho montáži v případě, že překročíte rychlost 80 km/h, rozezní na chvíli zvukový alarm. Mimo dobu, kdy zní alarm, nahradí zpráva „snímač pneumatiky mimo provoz“ zprávu „defekt vyměňte pneumatiku“ a příslušné kolo zmizí z displeje.

**V případě poškození snímače tlaku** budete na závadu upozorněni: na přístrojové desce se zobrazí zpráva „snímač pneumatiky mimo provoz“ a na displeji se zobrazí kontrolka příslušného kola.

**Buďte ostražití, protože v těchto dvou případech není funkce systému kontroly tlaku v pneumatikách nadále aktivována. V případě defektu nedojde k detekci.**

# DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY ESP S KONTROLOU NEDOTÁČENÍ

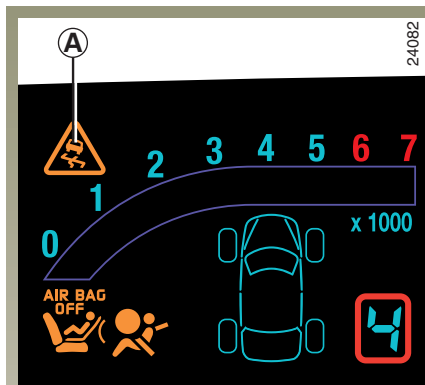
Tento systém pomáhá zachovávat kontrolu nad vozidlem v „kritických“ jízdnicích situacích (vyhýbání se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce atd.) - je doplněn systémem „kontroly nedotáčení“.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdnicí situace, která Vám umožní upravit jízdnicí vlastnosti vozidla podle požadované jízdnicí dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdnicí omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostrážitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



## Princip funkce

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdnicí dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdnicí dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na brzdy některých kol, případně změnou výkonu motoru.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka **A** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

Pokud se při spuštění motoru rozsvítí tato kontrolka spolu se zprávou „ASR odpojeno“, otočte volantem do dorazové polohy a inicializujte systém.

## Kontrola nedotáčení

Tento systém optimalizuje působení systému ESP v případě výrazného nedotáčení (ztráta přilnavosti přední nápravy).

## Funkční porucha

Když systém detekuje provozní poruchu, na displeji se zobrazí zpráva „Porucha systému ESP/ASR“ doprovázená rozsvícením kontrolky

**SERVICE** a **A**.

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

# PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM: ASR

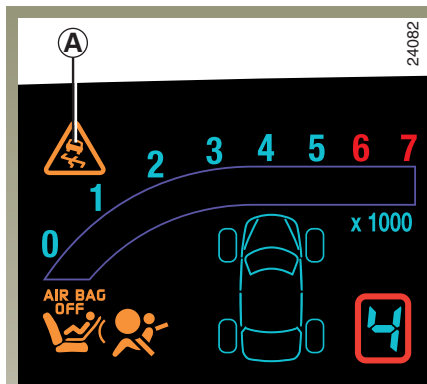
Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



## Princip funkce

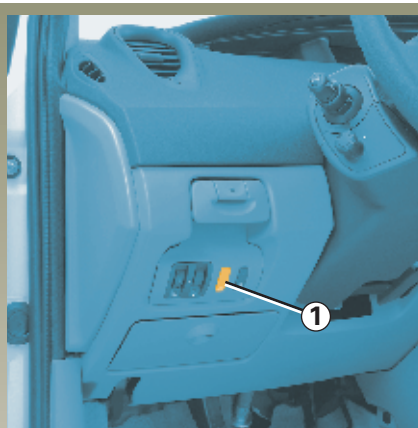
Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci prokluzovat, systém je brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka **A** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

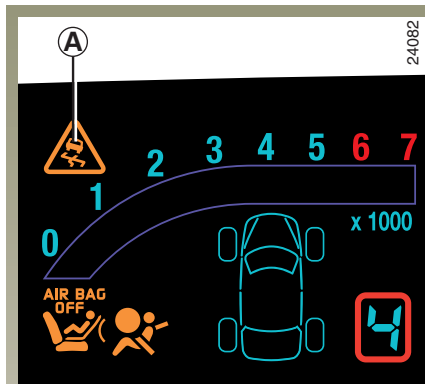
## PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM: ASR (pokračování)



### Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod., případně jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače **1**.

Zpráva „ASR odpojeno“ se objeví, aby Vás informovala, a je doprovázena kontrolkou/A.



Zablokování této funkce způsobí rovněž deaktivaci funkce ESP.

Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače **1**.

Funkce je automaticky znovu aktivována při zapnutí zapalování vozidla nebo po překročení rychlosti přibližně 50 km/h.

Tuto funkci není možno odpojit při překročení mezní rychlosti přibližně 50 km/h.

### Provozní závady

Když systém zjistí provozní poruchu, na displeji přístrojové desky se zobrazí zpráva „porucha systému ESP/ASR“ doprovázená rozsvícením kontrolky

**SERVICE** a kontrolky **A**.

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

Pokud se při spuštění motoru rozsvítí tato kontrolka spolu se zprávou „ASR odpojeno“, otočte volantem do dorazové polohy a inicializujte systém.



## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS

Základním cílem je dosáhnout při intenzivním brzdění co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění.

Navíc lze výrazně snížit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

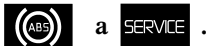
Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není schopen v žádném případě zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS (pokračování)

V případě poruchy systému ABS je třeba vzít v úvahu dvě situace:

1 - Na přístrojové desce jsou rozsvíceny oranžové kontrolky



Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULTU.





2 - Na přístrojové desce jsou rozsvíceny oranžová

kontrolka  a červená

kontrolka poruchy brzdového

systému  doprovázené kon-

trolkami  a  a přís-

lušnou zprávou.

To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdit přerušovaně.

# ASISTENČNÍ BRZDOVÝ SYSTÉM

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdovou dráhu vozidla.

## Princip funkce

Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě se posilovač brzd okamžitě spustí na maximální výkon.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.

## Rozsvícení nouzových světel

Podle verze vozidla se mohou při velkém zpomalení rozsvítit nouzová světla.

V takovém případě můžete nouzová světla zhasnout dvojným stisknutím spínače.

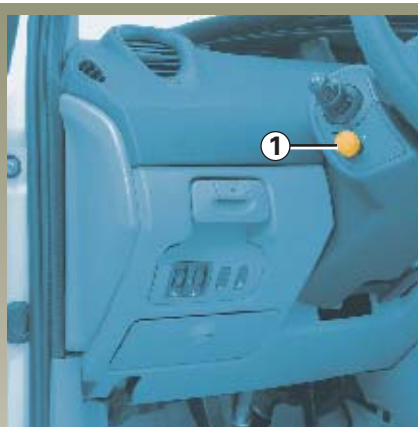


Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

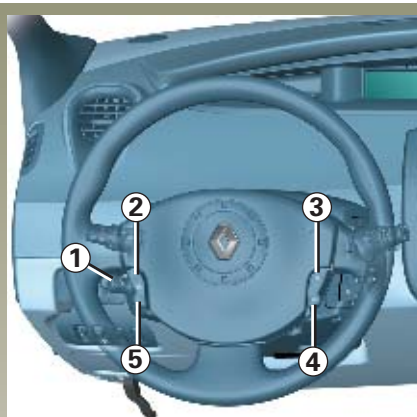
# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače



Omezovač rychlosti je funkce, která pomáhá nepřekračovat Vámi vybranou rychlost jízdy.

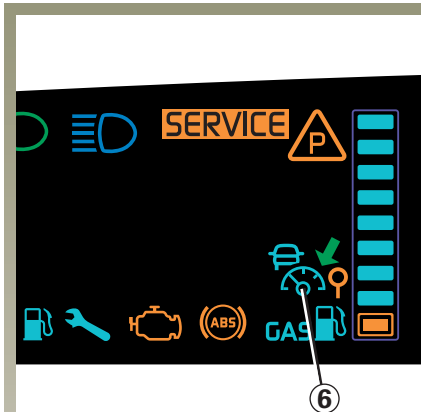
To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



## Ovládání

- 1 Celkové ovládání zapnutí/vypnutí
- 2 Uložení omezené rychlosti do paměti a její zvýšení
- 3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením omezené rychlosti do paměti)
- 5 Uložení omezené rychlosti do paměti a její snížení



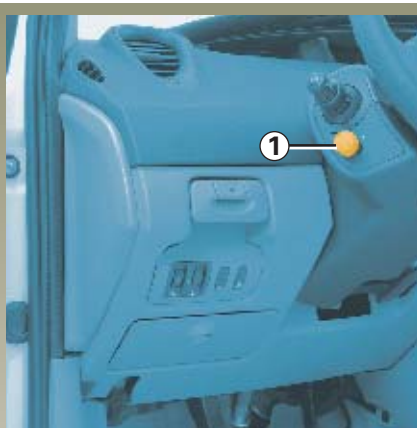
## Kontrolka 6



Tato oranžová kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že je funkce omezovače v provozu.

Jakmile je funkce aktivována, objeví se na přístrojové desce zpráva „Omezovač“ a je doprovázena čárkami.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



## Zapnutí

Otočte ovladačem **1** na straně



Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.

## Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (cca od 30 km/h) stiskněte spínač **2**: rychlost je uložena do paměti.

## Způsob jízdy

Když je v paměti uložena omezená rychlost, způsob jízdy zůstává normální až do dosažení této omezené rychlosti.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).



## Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)

## Překročení omezené rychlosti

### Naléhavé případy

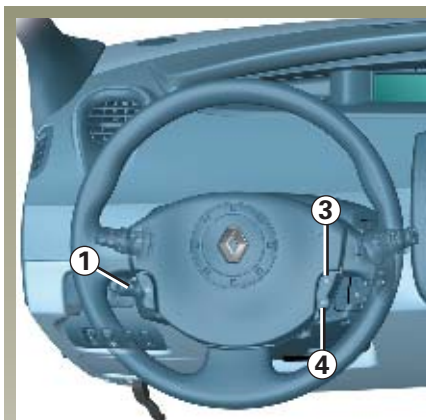
Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně** sešlápněte pedál akcelerace (až za „tuhý bod“).

Během překročení omezené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota maximální doporučené rychlosti.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolníte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

### Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být omezená rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



## Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

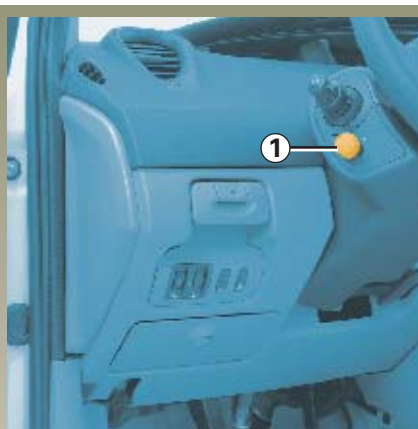
- tlačítko **4** zůstává v případě omezené rychlosti uloženo do paměti a na přístrojové desce se objeví zpráva „v paměti“,
- ovládání **1** v tomto případě není omezená rychlost nadále uložena v paměti, zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrzuje vypnutí funkce.

## Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka **3**.

Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Omezovač“.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru



Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdni rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



Funkce regulátoru rychlosti v žádném případě nepůsobí na brzdny systém.

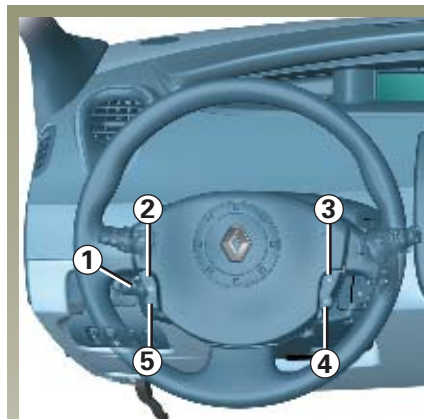


Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. Nemůže však v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče.

Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, štěrky) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.).

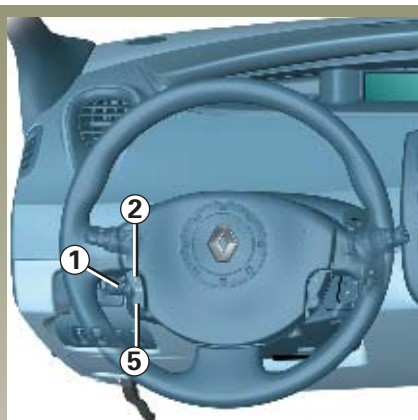
Hrozí nebezpečí nehody.



## Ovládání

- 1 Hlavní ovladač Zapnutí/Vypnutí
- 2 Uložení regulované rychlosti do paměti a její aktivace Zvýšení regulované rychlosti
- 3 Vyvolání regulované rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením regulované rychlosti do paměti)
- 5 Uložení regulované rychlosti do paměti a její aktivace Snížení regulované rychlosti

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



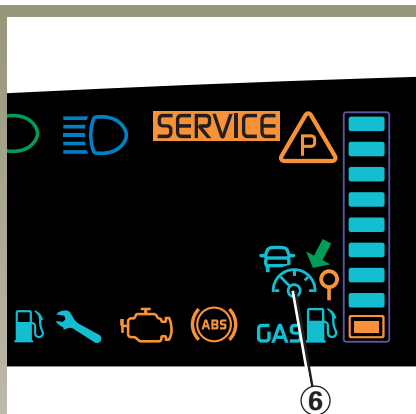
## Zapnutí

Otočte ovladačem **1** na straně



Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka **6**, což znamená, že je funkce regulátoru v provozu.

Jakmile je funkce aktivována, objeví se na přístrojové desce zpráva „Regulátor“ a je doprovázena čárkami.



## Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (vyšší než 30 km/h), pokud je zařazen správný rychlostní stupeň (u vozidel s mechanickou převodovkou), stiskněte spínač **2** nebo **5**: funkce je aktivována a rychlost je uložena do paměti.

## Způsob jízdy

Když je regulovaná rychlost uložena do paměti a funkce regulace je aktivována, můžete zvednout nohu z pedálu akcelerace.

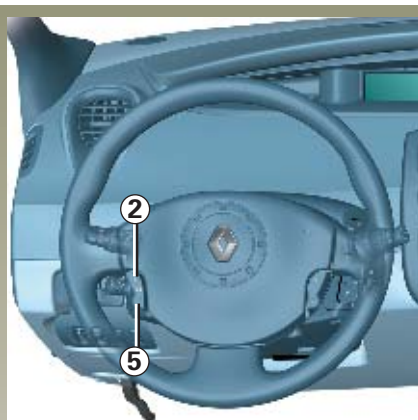


Pozor, každopádně Vám doporučujeme mít nohy stále v blízkosti pedálů, abyste byli kdykoli v případě nouze připraveni reagovat.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi regulovanou rychlostí uloženou v paměti a rychlostí na přístrojové desce.



## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



### Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka 2 pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka 5 pro snížení rychlosti.

### Překročení regulované rychlosti

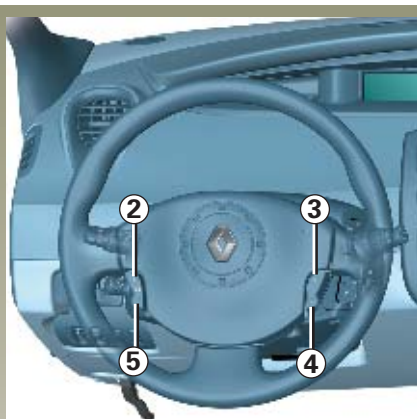
#### Naléhavé případy

Sešlápnutím pedálu akcelerace můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit. Během překročení omezené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota regulované rychlosti.

#### Neschopnost systému udržet regulovanou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být regulovaná rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



## Pozastavení funkce

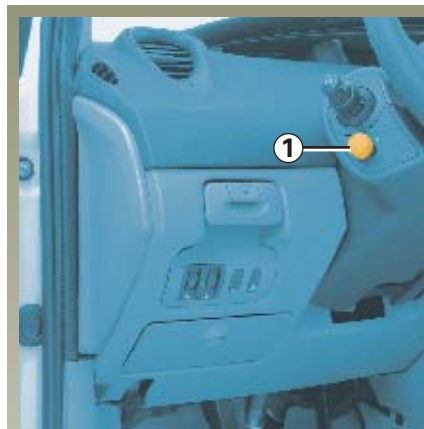
Funkci vypnete:

- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo navolením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou,
- tlačítkem pro vypnutí 4.

Ve všech těchto třech případech zůstává regulovaná rychlost uložena do paměti a na přístrojové desce se zobrazí zpráva „V paměti“.

## Vyvolání regulované rychlosti z paměti

Pokud je v paměti uložena rychlost, je možné ji aktivovat stisknutím tlačítka 3 (na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Regulátor“), pokud jedete rychlostí vyšší než cca 30 km/h a poté, co se přesvědčíte, že jsou k tomu příznivé jízdní podmínky (provoz, stav vozovky, počasí atd.).



## Vypnutí funkce

Otočte ovladačem pro zapnutí/vypnutí 1. V tomto případě není rychlost uložena do paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.



Pozastavení nebo vypnutí funkce regulátoru rychlosti nezpůsobí rychlé snížení rychlosti: je potřeba sešlápnout brzdový pedál.

Jedním stisknutím tlačítka 2 nebo 5 znovu aktivujete funkce regulátoru bez ohledu na rychlost uloženou v paměti: zaznamenána je rychlost, jakou jede vozidlo.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA

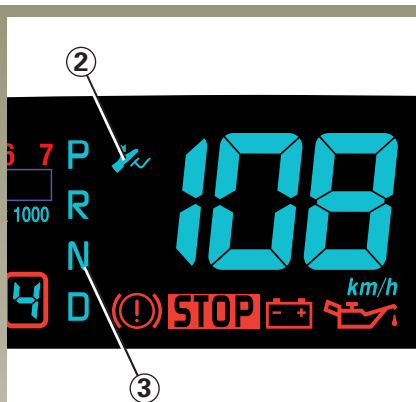


**Volicí páka 1**

## Spuštění motoru

S pákou umístěnou 1 v pozici P nebo N zapnete zapalování.

Při sešlápnutém brzdovém pedálu (kontrolka 2 zhasne) umístíte páku mimo polohu P.



Kontrolní displej 3 umístěný na přístrojové desce Vás informuje o navoleném režimu a stupni.

**P** : parkování

**R** : zpětný chod

**N** : neutrál

**D** : automatický režim

**4** : zobrazení zařazeného rychlostního stupně v ručním režimu

Nastavení páky do polohy D nebo R lze provádět pouze při stojícím vozidle. Brzdový pedál musí být sešlápnut a pedál akcelerace uvolněn.

Pro přestavení páky z polohy P je nezbytné sešlápnout brzdový pedál před stisknutím tlačítka pro odjištění.

## Jízda v automatickém režimu

Nastavte páku do polohy D. Ve většině dopravních situací, se kterými se setkáte, nebudete dále muset s pákou manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

## Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

## Zrychlení a podřazení

Důrazně a na doraz sešlápněte pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

**To v mezích možností motoru umožní podřadit na optimální rychlostní stupeň.**

## Jízda v ručním režimu

Řadící páku přemístěte z polohy **D** směrem doleva:

Postupné pohyby páky umožní ruční řazení rychlostních stupňů:

- Pro řazení nižších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dozadu.
- Pro řazení vyšších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dopředu.

Na displeji přístrojové desky se zobrazí zařazený rychlostní stupeň.

## Zvláštní případy

V některých jízdních situacích (jako je ochrana motoru, spuštění dynamické kontroly jízdy ESP apod.) může „automatika“ samostatně a pevně zařadit rychlostní stupeň.

Stejně tak, aby bylo zamezeno „nesprávným manévřům“, může být změna převodového stupně „automatikou“ odmítnuta: v takovém případě zobrazení rychlostního stupně několik sekund bliká, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

## Výjimečné situace

- **Pokud profil silnice a zatáčky** neumožní udržovat automatický režim (například v horách), doporučuje se přejít na ruční režim.

Důvodem je předcházení postupnému řazení rychlostních stupňů požadovaných „automaticou“ při jízdě do svahu a dosažení brzdění motorem v případě sjíždění z dlouhých svahů.

- **Při chladném počasí**, aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.

- **U vozidla, které není vybaveno protiprokluzovým systémem:** na kluzké vozovce nebo na vozovce s nízkou přilnavostí, abyste předešli prokluzování při rozjíždění, je třeba přejít na ruční režim a před rozjezdem zařadit druhý rychlostní stupeň.

## Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována.

Podle typu vozidla **zatáhněte ruční brzdu**, nebo **zkontrolujte správné zatažení parkovací brzdy** (viz odstavec „parkovací brzda“ v kapitole 2).

## AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

### Funkční porucha

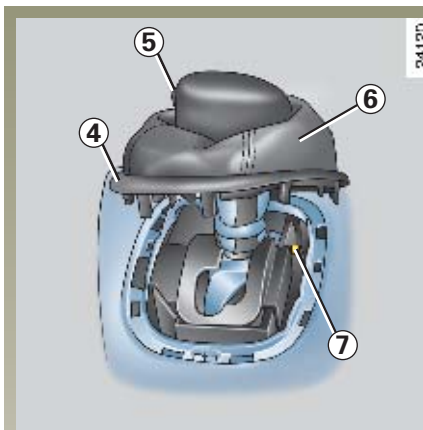
- Pokud se během jízdy na přístrojové desce zobrazí zpráva „Nechte zkontrolovat převodovku“ doprovázená kontrolkou **SERVIS**, znamená to poruchu.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce **RENAULTU**.

- Pokud se během jízdy na přístrojové desce zobrazí zpráva „Přehřátí převodovky“ doprovázená kontrolkou **SERVIS**, vyhněte se - pokud to podmínky silničního provozu umožní - ponechání páky v poloze **D** (nebo **R**) - vždy ji při zastavení vracejte do polohy **N**.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce **RENAULTU**.

- **Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou:** přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.



Pokud při rozjíždění **zůstane páka zablokována v poloze P**, i když sešlápnete brzdový pedál, lze ji ručně uvolnit. Za tímto účelem odepněte horní část krytu na základně páky **4**.

Současně stiskněte značku na krytu **7** a tlačítko pro odjištění umístěné na páce **5**.

Při zpětné montáži zajistěte správné umístění spodní části **4** a manžety **6** tlakem na její základnu.

# POMOC PŘI PARKOVÁNÍ

## Princip funkce

Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 25 centimetrů od vozidla.

**Poznámka:** dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).



## Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 5 sekund pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

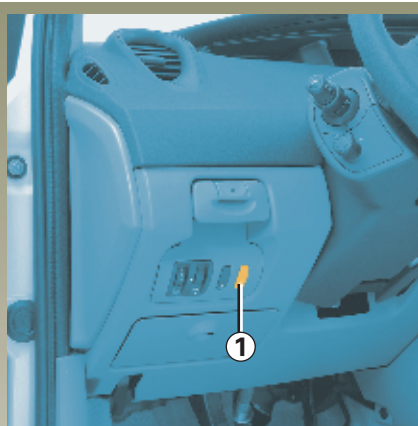


Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při couvání.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).

## POMOC PŘI PARKOVÁNÍ (pokračování)



### **Chvilková dezaktivace systému**

Pro dezaktivaci systému stiskněte spínač **1**.

Kontrolka vestavěná ve spínači se rozsvítí, abyste byli uvědoměni, že je systém dezaktivován.

Nové stisknutí systém opět aktivuje a kontrolka zhasne.

Systém se opět automaticky aktivuje po vypnutí zapalování a opětném spuštění motoru.

### **Dlouhodobá dezaktivace systému**

Systém můžete rovněž trvale dezaktivovat stisknutím po dobu delší než přibližně tři sekundy.

Kontrolka vestavěná ve spínači zůstane stále rozsvícena.

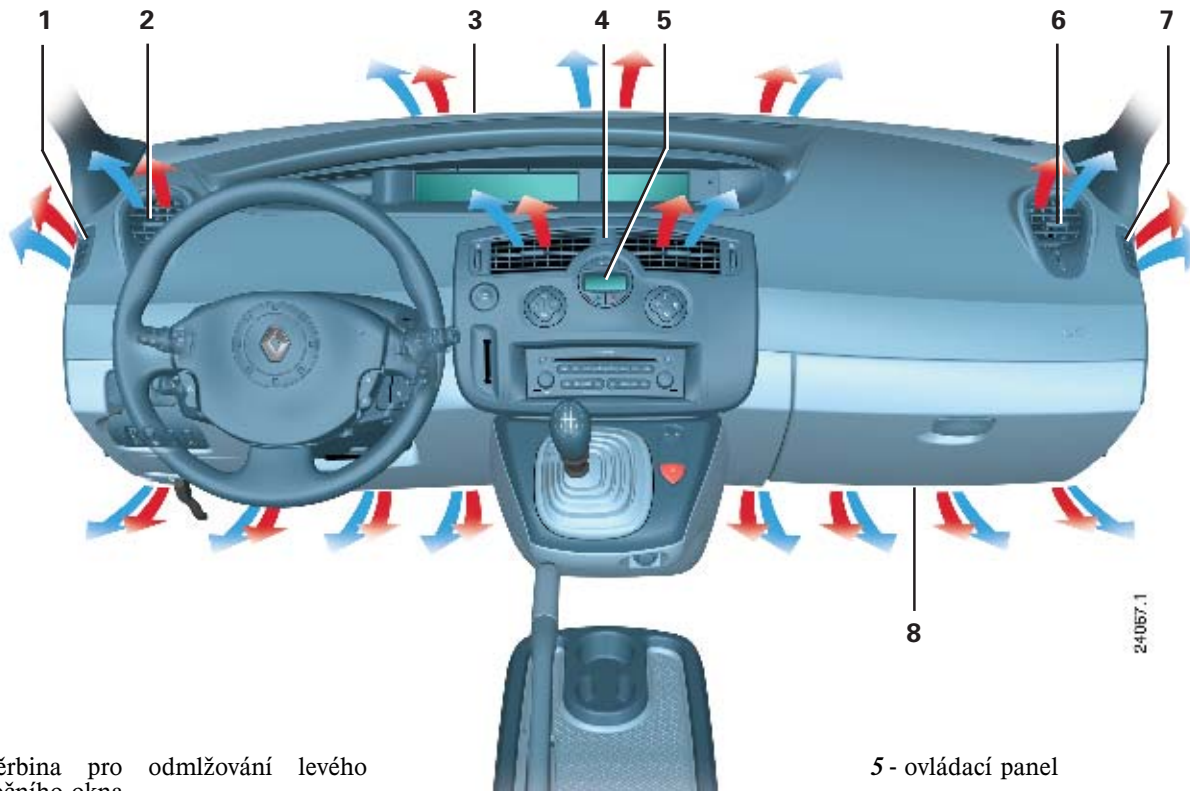
Takto dezaktivovaný systém může být opět aktivován podržením spínače na minimálně tři sekundy.



# Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory .....	3.02 - 3.03
Topení a klimatizace .....	3.04 → 3.16
Ovládání oken .....	3.17 → 3.21
Přední sklo .....	3.21
Střešní okno .....	3.22 - 3.23
Sluneční clony .....	3.24 - 3.25
Vnitřní osvětlení .....	3.26
Osvětlení zavazadlového prostoru a zadního skla .....	3.27
Kabinové úložné prostory a přihrádky .....	3.28 → 3.31
Seřízení zadních sedadel .....	3.32 → 3.35
Funkce zadních sedadel .....	3.36 → 3.43
Popelníky a zapalovač cigaret .....	3.44
Zavazadlový prostor .....	3.45
Otevírací zadní okno .....	3.46
Zadní odkládací plošina .....	3.47
Kryt na zavazadla .....	3.48
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru .....	3.49
Dělicí síťka .....	3.50 - 3.51
Střešní nosič .....	3.52

## VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



1 - štěrбина pro odmlžování levého bočního okna

2 - boční větrací otvor

3 - štěrby pro odmlžování předního skla

4 - střední větrací otvory

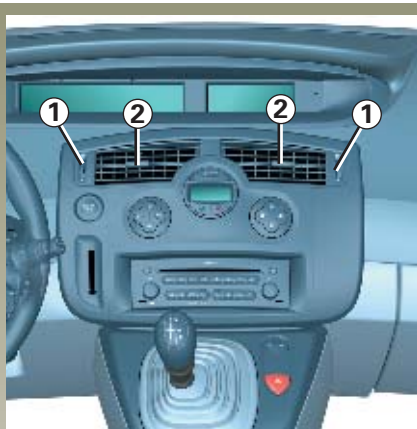
5 - ovládací panel

6 - boční větrací otvor

7 - štěrбина pro odmlžování pravého bočního okna

8 - výstup topení do prostorů pro nohy

## VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



### Průtok vzduchu

Pohybněte stavěcím kolečkem **1** (za pevnou polohu).

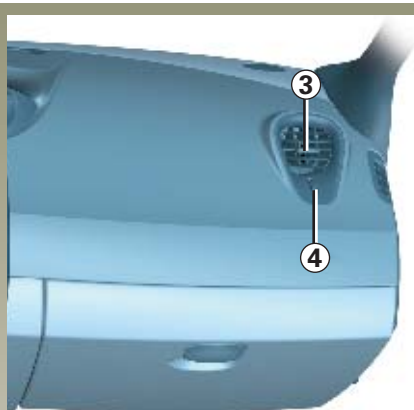
Nahoru: maximální otevření.

Dolů: zavření.

Pohybněte stavěcím kolečkem **4** (za pevnou polohu).

Nahoru: maximální otevření.

Dolů: zavření.

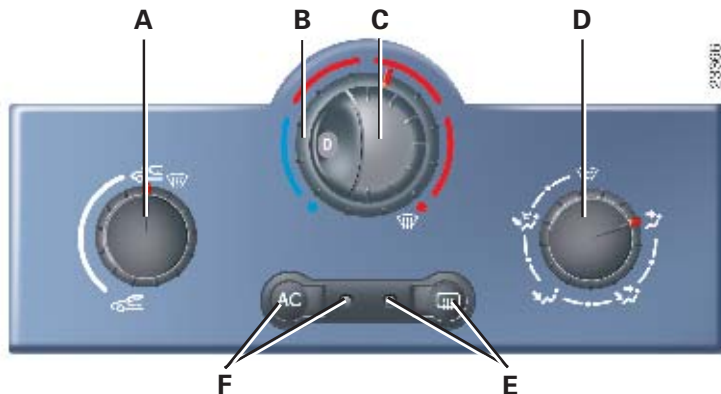


### Nasměrování

Doprava a doleva: pohněte jezdcí **2** nebo **3**.

Nahoru a dolů: sklopte nebo zvedněte jezdcce **2** nebo **3**.

# TOPENÍ A KLIMATIZACE



## Ovládání

*A* - ovládání recirkulace vzduchu

*B* - nastavení teploty vzduchu

*C* - nastavení rychlosti ventilace

*D* - nastavení rozvodu vzduchu v kabině

*E* - ovládání a kontrolka odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek

*F* - ovládání a kontrolka zapnutí klimatizace (podle vybavení vozidla)

## Informace a rady pro provoz:

Přejděte na odstavec „topení/klimatizace“.

## Regulace teploty vzduchu

Otočte ovladačem *B* podle požadované teploty. Čím více je jezdec v červené oblasti, tím bude teplota vyšší.

Při dlouhodobém použití klimatizace můžete pocítit chlad. Teplotu upravíte přidáním teplého vzduchu (otočte ovladačem *B* doprava).

# TOPENÍ A KLIMATIZACE (pokračování)



## Rozvod vzduchu v kabině

Pohněte ovladačem **D**, abyste uvedli jezdce proti označeným polohám.

**Poloha**

Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a bočních oken.

**Poloha**

Tok vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmlžování předního skla a bočních oken a do prostorů pro nohy.

Tato poloha je doporučena pro optimální pohodlí při chladném počasí.

**Poloha**

Tok vzduchu je směřován hlavně do prostor pro nohy.

**Poloha**

Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a do prostor pro nohy.

Tato poloha je doporučena pro optimální pohodlí při teplém počasí.

**Poloha**

Tok vzduchu je směřován výhradně do všech větracích otvorů.

**Poznámka:** Pro rychlé odmlžení uveďte ovladače do poloh

- přívod venkovního vzduchu,
- maximální teplota,
- odmlžování.

Spuštění klimatizace urychlí odmlžování.

## TOPENÍ A KLIMATIZACE (pokračování)

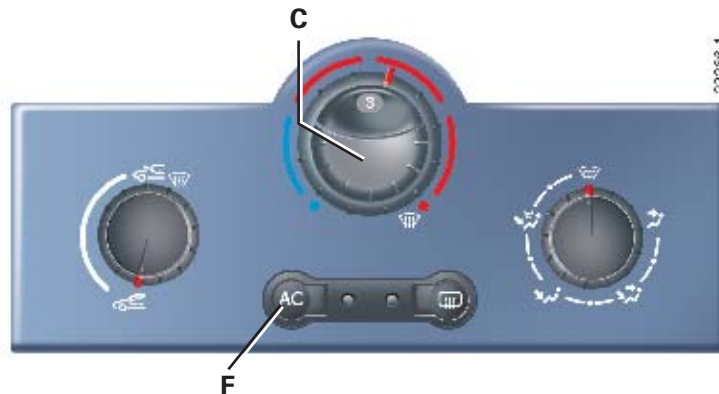
### Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

Tlačítko **F** umožňuje zapnutí (kontrolka rozsvícena) nebo vypnutí (kontrolka zhasnuta) funkce klimatizace.

### Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

Klimatizace nefunguje, protože venkovní teplota je nízká.



### Nastavení rychlosti ventilace

#### Normální použití

Otočte ovladačem **C** do jedné ze čtyř poloh, abyste spustili ventilaci a nastavili její výkon.

Pro minimální ventilaci zvolte polohu **1** a pro dosažení maximální ventilace polohu **4**.

#### Poloha „0“

V této poloze:


- se klimatizace automaticky vypne, i když je aktivováno tlačítko **F** (kontrolka zůstane zhasnuta),
- rychlost ventilace vzduchu vháněného do kabiny je nulová,
- při jízdě však přesto dochází k nízkému průtoku vzduchu.

Této poloze se při běžném použití vyhněte.



### Zapnutí recirkulace vzduchu (s izolací vnitřního prostoru vozidla)

Otočte ovladačem A k symbolu

 recirkulace vzduchu.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

### Recirkulace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnější prostředí (při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití této polohy může vést k zamlžení bočních oken a předního skla a ke vznikům nepříjemných pachů způsobených neobnovováním vzduchu uvnitř vozidla.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným otočením ovladače A přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE



## Ovládání

- 1 - tlačítko „zvýšení viditelnosti“ pro odmlžení a odmrazení skel
- 2 - kontrolka spojená s funkcí „zvýšení viditelnosti“
- 3 - zapnutí a vypnutí klimatizace
- 4 a 7 - nastavení teploty vzduchu

5 - displej

6 - zapnutí a vypnutí automatického režimu

8 a 10 - nastavení rozvodu vzduchu uvnitř vozidla

9 a 11 - nastavení rychlosti ventilace

## Informace a rady pro provoz:

Přejděte na odstavec „topení/klimatizace“.

12 - odmrazování zadního okna a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)

13 - kontrolka spojená s odmrazováním zadního okna

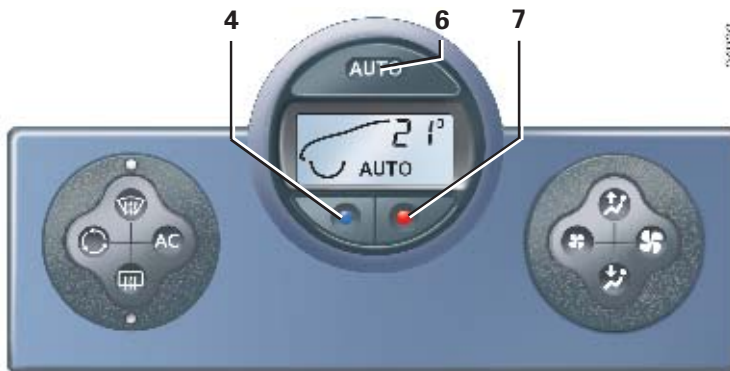
14 - ovládání recirkulace vzduchu

Tlačítka 1 a 12 jsou doplněna provozními kontrolkami (2 a 13):

- rozsvícená kontrolka znamená, že je funkce v provozu,
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkce není v provozu.



# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



## Příjemná teplota uvnitř vozu (automatický režim)

### Zapnutí automatického režimu

Stiskněte tlačítko 6. Provozní kontrolka AUTO se rozsvítí.

Automatická klimatizace je systém, který Vám zaručí (kromě jeho použití v extrémních podmínkách) komfortní teplotu uvnitř vozidla a zachování viditelnosti, přičemž spotřeba zůstane optimální.

**Toto je doporučený způsob používání.**

Zobrazena je pouze teplota a symbol AUTO.

Funkce řízené automatickým režimem nejsou zobrazeny.

- pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko 7,
- pro snížení teploty stiskněte tlačítko 4.

Okrajové hodnoty „15 °C“ a „27 °C“, umožňují systému maximální produkci chlazení nebo ohřívání, bez ohledu na okolní podmínky.

V automatickém režimu (na displeji je rozsvícena kontrolka AUTO) jsou systémem řízeny všechny funkce klimatizace.

Pokud některé funkce změníte, kontrolka AUTO zhasne. Systémem však nebude kontrolována pouze změněná funkce.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

### Příjemná teplota uvnitř vozu (pokračování)

#### Funkce

Aby byla dosažena a udržena požadovaná teplota a udržena dobrá viditelnost, systém ovládá následující parametry:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace,
- teplotu vzduchu.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Po spuštění motoru vozidla v teplém nebo chladném prostředí samotné zvýšení nebo snížení zobrazené hodnoty v žádném případě neumožní rychlejší dosažení požadované teploty bez ohledu na nastavenou teplotu. Systém optimalizuje snižování nebo zvyšování teploty (ventilace se okamžitě nespustí na maximální rychlost: postupně se zrychluje, dokud není teplota motoru dostatečná, což může trvat několik sekund až několik minut).

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory palubní desky stále otevřeny.

### Nastavení automatického režimu

Normální funkcí systému je automatický režim, avšak volbu nastavenou systémem (rozvod vzduchu atd.) můžete změnit, tyto možnosti jsou popsány na následujících stranách.

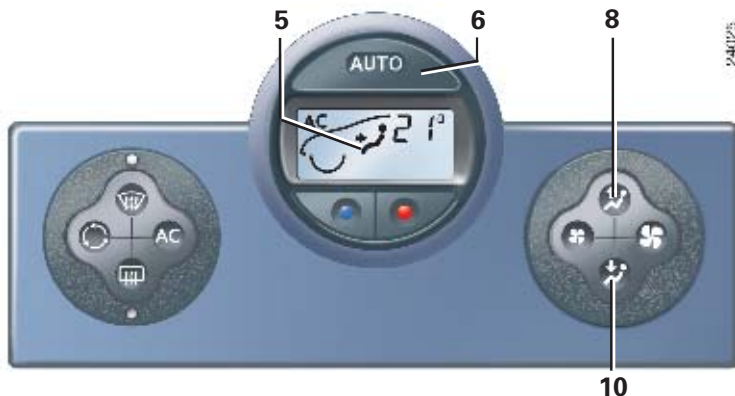
#### **Automatický režim je doporučeným způsobem používání klimatizace:**

Systém automatické klimatizace zaručuje (kromě výjimečných případů) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň vysokou viditelnost, přičemž je spotřeba optimalizována.

Možnosti úprav jsou popsány na následujících stranách.

Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



## Rozvod vzduchu v kabině

Existuje pět možných kombinací rozvodu vzduchu, kterých se dosáhne postupnými stisknutími tlačítek **8** a **10**. Šipky umístěné na displeji **5** Vás informují o nastavené volbě:

### Poloha



Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a bočních oken.

### Poloha



Tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a bočních oken a do prostorů pro nohy.

### Poloha



Tok vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů.

### Poloha



Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a do prostor pro nohy.

### Poloha



Tok vzduchu je směřován výhradně do prostor pro nohy.

Ruční volba rozvodu vzduchu zhasne provozní kontrolku na displeji **5** (automatický režim), avšak rozvod vzduchu je jediná funkce, která není systémem nadále automaticky kontrolována.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

## Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu co nejoptimálněji pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím tlačítek **9** a **11** ukončíte automatický režim.

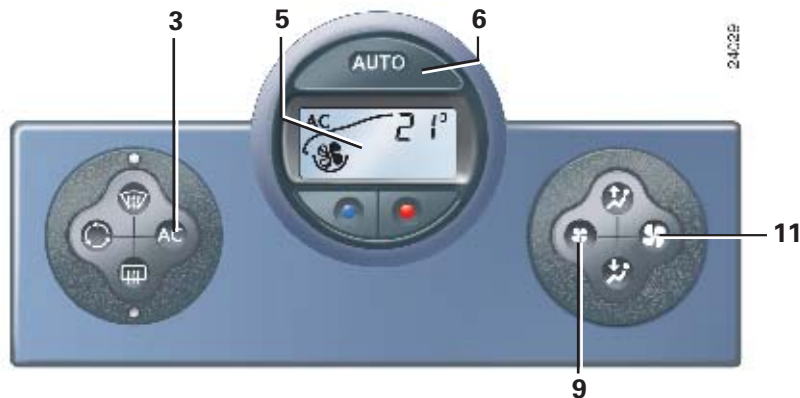
Tato tlačítka umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

## Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **3** vypnete automatický režim: kontrolka AUTO displeje **5** zhasne.

Tlačítko **3** umožňuje zapnutí (kontrolka na displeji svítí) nebo vypnutí (kontrolka nesvítí) funkce klimatizace.



**Poznámka:** Funkce „Zvýšení viditelnosti“ automaticky spustí funkci klimatizace (kontrolka rozsvícena). Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat několik sekund až několik minut.



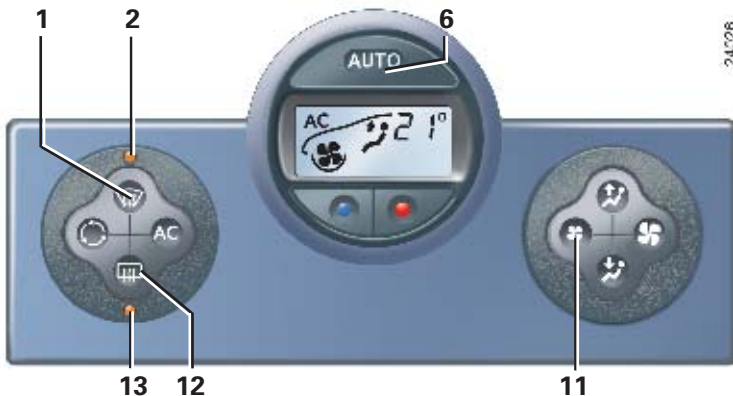
## Odmrazování a odmlžování zadního okna

Stiskněte tlačítko **12**, provozní kontrolka **13** se rozsvítí.

Tato funkce zajišťuje rychlé odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

**Pro vypnutí této funkce znovu stiskněte tlačítko 12. Při poruše se odmlžování automaticky vypne.**

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Funkce „Zvýšení viditelnosti“

Stiskněte tlačítko **1**, provozní kontrolka **2a** se rozsvítí.

Kontrolka tlačítka AUTO (umístěná na displeji) zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazení a odmlžení předního skla, předních bočních oken a zpětných zrcátek.

Aktivuje automatické spuštění klimatizace, vypnutí recirkulace a zapnutí odmrazování zadního okna (kontrolka **13**).

Pokud si nepřejete spustit odmrazování zadního okna, stiskněte tlačítko **12**, kontrolka **13** zhasne.

**Poznámka:** pokud si budete přát snížit průtok vzduchu (který může uvnitř vozidla způsobovat určitou hlučnost), stiskněte tlačítko **11**.

**Pro vypnutí této funkce** můžete:

- buď znovu stisknout tlačítko **1**,
- anebo stisknout tlačítko **6** (na displeji se rozsvítí kontrolka AUTO).



## Použití recirkulace vzduchu

Stisknutí tlačítka **14** umožňuje dosáhnout recirkulace vzduchu (na displeji se rozsvítí symbol).

Při recirkulaci je vzduch odebírán z vnitřku vozu a recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **14** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu nebo automatická recirkulace).

## KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

### Spotřeba

Je normální, pokud při používání klimatizace dojde ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu).

U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Několik rad pro snížení spotřeby a ochraně životního prostředí:

doporučujeme jezdit s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

### Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

### Funkční porucha

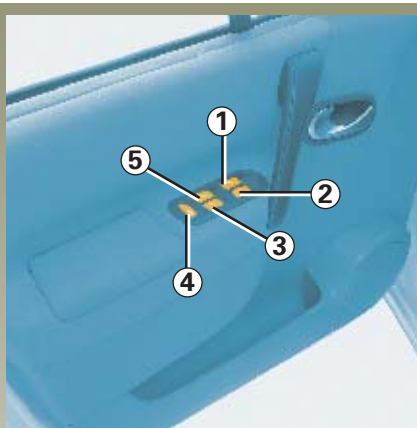
V případě provozní poruchy se vždy obračejte na svého zástupce RENAULTU.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmlžování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.
- **Přítomnost vody pod vozidlem.** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

**Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.** Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.



# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN



## Zapalování je zapnuto

- Stiskněte spínač příslušného okna pro jeho otevření do požadované výšky (poznámka: zadní okna se zcela neotevřou).
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření do požadované výšky.



## Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

- **1** pro stranu řidiče,
- **2** pro stranu předního spolujezdce,
- **3 a 5** pro stranu zadního spolujezdce.



## IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)



**Z místa předního spolujezdce**  
Aktivujte spínač 6.



**Ze zadních míst**  
Aktivujte spínač 7.



### **Bezpečnost dětí**

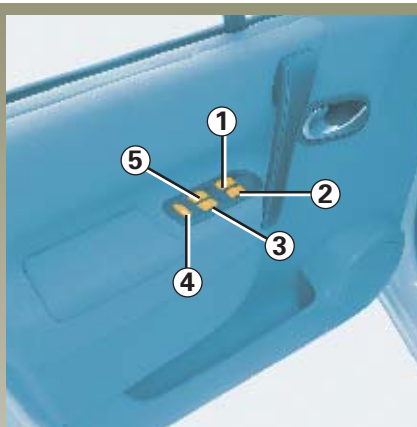
Spínač 4 zablokuje funkci ovládání zadních oken a otevření zadních dveří.

### **Zodpovědnost řidiče**

Nikdy nepouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.).

V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

# IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN



Impulzní režim je doplňkem výše popsaného elektrického ovládání oken.

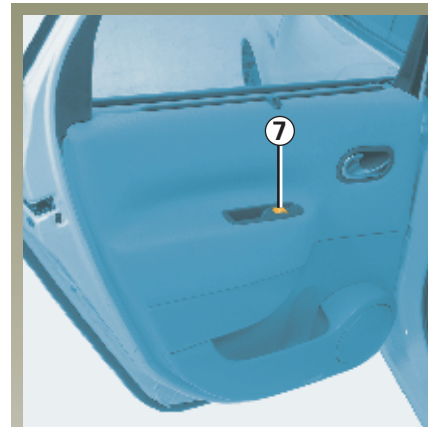
Pokud je ve vozidle instalován, může být použit:

- pro samotné okno řidiče,
- anebo pro všechna okna.

Aktivujte spínače **1, 2, 3, 5, 6** nebo **7**.

## **System je aktivován:**

- při zapnutém zapalování,
- při vypnutém zapalování až do otevření dveří řidiče (omezeno přibližně na 20 minut).



## **Bezpečnost dětí**

Spínač **4** zablokuje funkci ovládání zadních oken a otevření zadních dveří.

## **Zodpovědnost řidiče**

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.).

V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

# IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)

## Neimpulzní režim

- **Stiskněte** příslušný spínač pro otevření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.
- **Zvedněte** příslušný spínač pro zavření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

## Impulzní režim

- **Krátce stiskněte** příslušný spínač: okno se zcela otevře.
- **Krátce zvedněte** příslušný spínač: okno se zcela zavře.

Pokud při posunu skla pohnete spínačem, pohyb skla se zastaví.

## Dálkové zavírání oken

(u vozidel vybavených impulzním ovládáním oken)

Když zamknete dveře zvenčí a **dvakrát po sobě stisknete tlačítko pro zamknutí karty RENAULT, dveří nebo zavazadlového prostoru** (v automatickém režimu), okna se automaticky zavřou.

## Zvláštnost

Pokud se sklo na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapka zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se o několik centimetrů pootevře.

Přesto doporučujeme systém používat, pouze pokud uživatel jasně vidí na vozidlo a pokud není nikdo uvnitř vozidla.

## Provozní závady

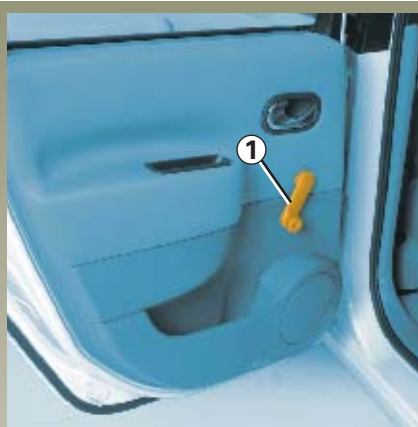
V případě nefunkčnosti zavírání některého okna systém přejde do neimpulzního režimu: stiskněte, kolikrát bude třeba, příslušný spínač až do zavření okna a následně držte spínač (stále na straně pro zavření) po dobu jedné sekundy, abyste systém znovu inicializovali.

V případě potřeby se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Zavření oken může způsobit vážná zranění.

## RUČNÍ OVLÁDÁNÍ OKEN PŘEDNÍ SKLO



### Mechanické ovládání oken

Pohybuje klikou 1.

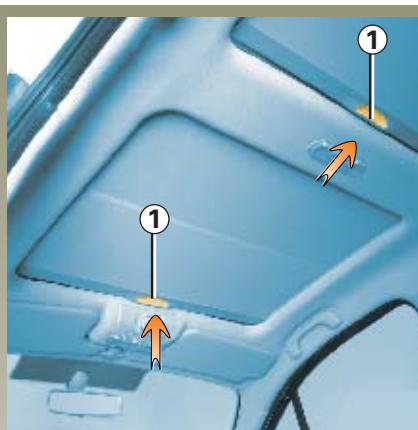


### Přední sklo s reflexními vrstvami (podle vybavení vozidla)

Tato úprava předního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků) jejich odrazem.

Existují dvě oblasti 2 pro umístění známek povolujících přístup (například dálničních známek, parkovacích známek atd.), které se nacházejí po stranách zpětného zrcátka.

# ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO



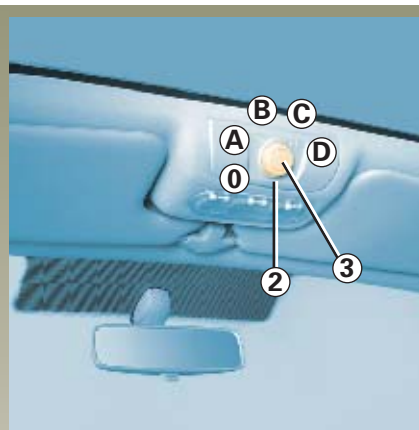
## Roleta

Vždy manipulujte s roletou při zavřeném střešním okně:

- **otevření rolety:** stlačte rukojeť **1** směrem nahoru a následně vedte roletu až na navijáč,
- **zavření rolety:** táhněte za rukojeť **1** až do zajištění západky.

## Vyklopení střešního okna

- **otevření:** otevřete roletu a následně otočte ovladač **2** do polohy **A**,
- **zavření:** uveďte ovladač **2** do polohy **0**.



## Vysunutí střešního okna

- **otevření:** otevřete roletu a následně umístěte ovladač **2** do polohy **B**, **C** nebo **D** podle požadovaného stupně otevření,
- **zavření:** otočte ovladač **2** do polohy **0**.

## Tento systém je aktivován:

- při zapnutém zapalování,
- při vypnutém zapalování až do otevření dveří řidiče (omezeno přibližně na 20 minut).

- Nikdy nemanipulujte se střešním oknem při zavřené roletě.
- Nikdy nejezděte s otevřeným střešním oknem a zavřenou roletou.



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrické ovládání střešního okna a způsobit vážné zranění sevřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě přivření změňte okamžitě směr jeho pohybu otočením tlačítka **2** zcela vpravo (police **D**).

# ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO (pokračování)

**Dálkové zavírání střešního okna** (týká se vozidel vybavených impulzním ovládním oken)

Když zamknete dveře pomocí karty RENAULT a dvakrát po sobě stisknete tlačítko pro zamknutí karty RENAULT nebo tlačítko rukojeti dveří nebo zavazadlového prostoru v automatickém režimu, boční okna a střešní okno se automaticky zavřou.

Po dálkovém zavření střešního okna umožní stisknutí tlačítka **3** návrat střešního okna do polohy, ve které se nacházelo před zavřením.

## Zvláštnosti

Pokud se sklo střešního okna na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se otevře přibližně o několik cm.

Přesto doporučujeme systém používat, pouze pokud uživatel jasně vidí na vozidlo a pokud není nikdo uvnitř vozidla.



Zavření střešního okna může způsobit vážná zranění.

## Funkční porucha zavírání střešního okna

V tomto případě zkontrolujte absenci překážky a potom otočte ovladač **2** do polohy **0** a stiskněte ovladač **3** až do úplného zavření střešního okna.

Pozor, během této manipulace je funkce omezovače síly střešního okna deaktivována.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

## Opatření pro použití

### - Vozidlo se střešním nosičem

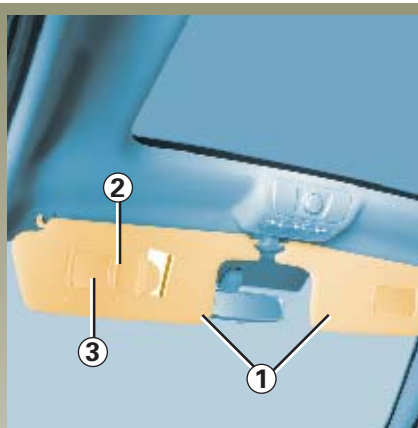
Obecně se nedoporučuje se střešním oknem manipulovat.

Před manipulací se střešním oknem zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči. Musí být správně rozloženy a upevněny a svými rozměry nesmí bránit správné funkci střešního okna.

Pro možné úpravy se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- **Před** opuštěním vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- **Těsnění** střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.
- **Neotevírejte** střešní okno bezprostředně po dešti nebo po vyjetí z myčky.

# SLUNEČNÍ CLONA



## Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu 1.

## Neosvětlená kosmetická zrcátka 2

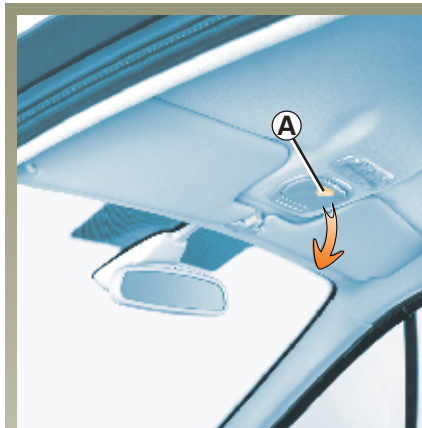
Podle typu vozidla manipulujte s krytem 3.



## Osvětlená kosmetická zrcátka

Podle typu vozidla manipulujte s krytem 5.

Osvětlení 4 je automatické.



## Komunikační zrcátko A

Pro jeho otevření táhněte za výřez A.



## ROLETY SLUNEČNÍCH CLON



### **Boční sluneční rolety**

Vytáhněte sluneční roletu nahoru pomocí jazýčku 7, až do nasazení háčku 6 do uložení (zkontrolujte správné připnutí háčku).

# VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



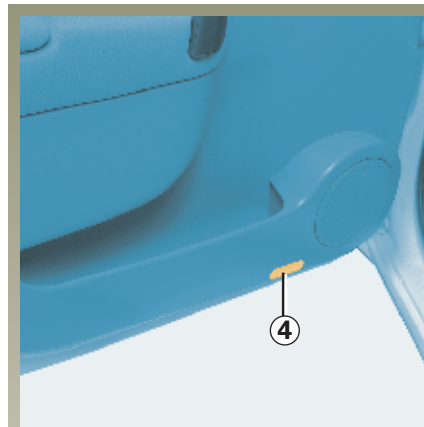
## Stropní osvětlení

Stiskněte spínač 2 pro:

- trvalé osvětlení,
- osvětlení aktivované otevřením některých dveří - zhasne, pouze když jsou příslušné dveře správně zavřeny a po uplynutí časové prodlevy,
- okamžité zhasnutí.

## Bodová svítidla na čtení

Na předním místě stiskněte spínač 1 pro stranu řidiče nebo 3 pro stranu spolujezdce.



## Dveřní svítidla

Každé svítidlo 4 se rozsvítí při otevření dveří nebo uzávěru odkládacího prostoru pod podlahou.

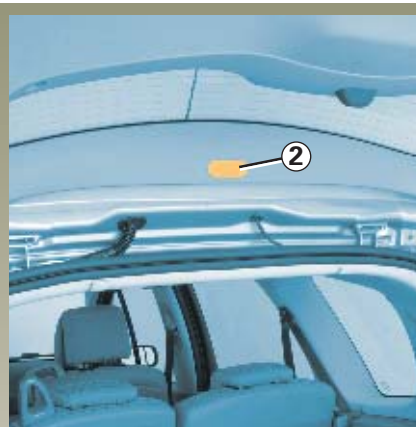
Odemknutí a otevření dveří nebo zavazadlového prostoru vyvolá časované rozsvícení stropních a dveřních svítidel.

## OSVĚTLENÍ ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU A ZADNÍHO SKLA



### Osvětlení zavazadlového prostoru

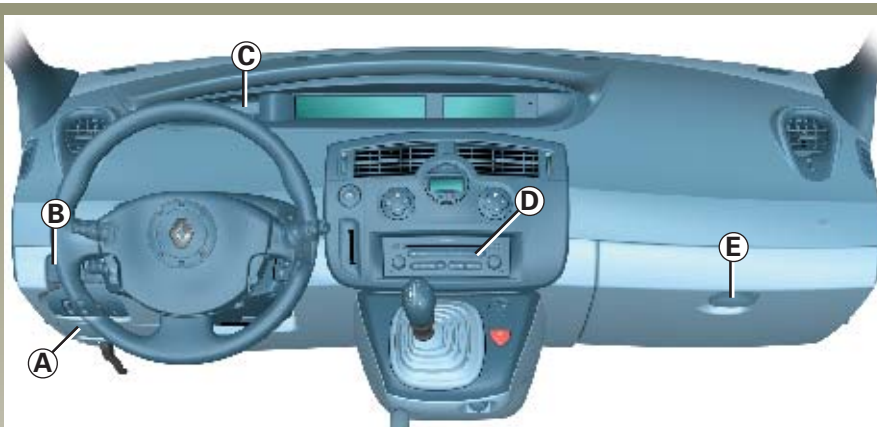
Osvětlení *1* se rozsvítí při otevření dveří zavazadlového prostoru.



### Osvětlení zadního otevíracího okna

Osvětlení *2* se rozsvítí při otevření zadního okna.

# ÚLOŽNÉ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA



## Odkládací prostor pod volantem A

Otevřete jej tahem za víko.

Do tohoto odkládacího prostoru může být uložena peněženka, dálkové ovládání dveří atd.

## Odkládací prostor na mince B

## Horní odkládací prostor C

Do tohoto odkládacího prostoru může být umístěn mobilní telefon, svazek klíčů atd. Neukládejte do něj kartu RENAULT v automatickém režimu.

## Úložný prostor pro autorádio D

Pokud vozidlo není vybaveno autorádiem, je nahrazeno odkládací přihrádkou.



Na podlaze (na předním místě) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

## Odkládací schránka na straně spolujezdce E

Pro otevření zatáhněte za destičku.

Tato odkládací přihrádka je vybavena přívodem venkovního vzduchu a u některých verzí také vývodem klimatizace. Můžete do ní umístit dokumenty formátu A4 nebo velkou lahev s vodou atp.

## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)

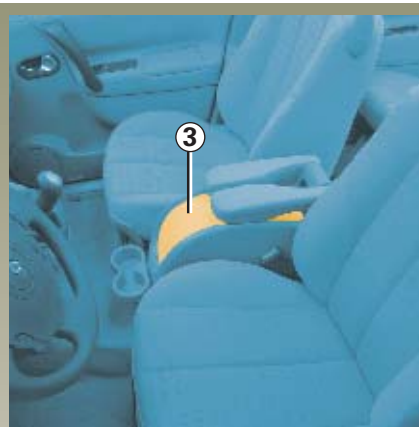


### Odkládací přihrádky loketních opěrek předních dveří 1

Lze do nich uložit předměty, jako jsou kompaktní disky apod.

### Odkládací schránky dveří 2

Lze do nich uložit nápojovou plechovku nebo popelník.

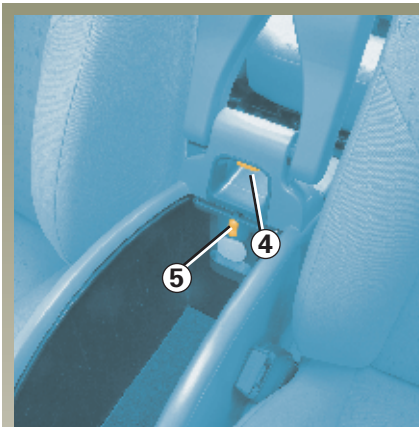


### Střední posuvná konzola

Do přední části této odkládací přihrádky lze uložit dokumenty formátu A4, velkou láhev vody apod.

Do její zadní části můžete umístit malou láhev vody.

Pokud si přejete nechat clonu 3 otevřenou, můžete zhasnout světlo stisknutím spínače 5.



Pro posunutí střední konzoly dopředu nebo dozadu stiskněte tlačítko 4 a konzolou pohybujte. Jakmile bude na svém místě, povolte tlačítko a zkontrolujte její zablokování.

V případě intenzivního pohybu zabrání na několik minut její funkci chránič.

**V každém případě nesmí její zatížení přesáhnout 7 kg.**

## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)



### **Přichytná rukojeť 6**

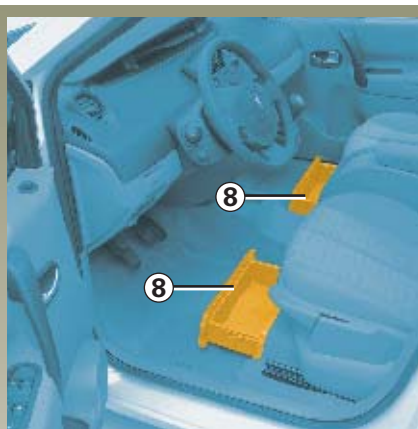
Můžete se jí držet za jízdy.  
Nepoužívejte ji pro nástup nebo výstup.



### **Zadní odkládací plocha 7**

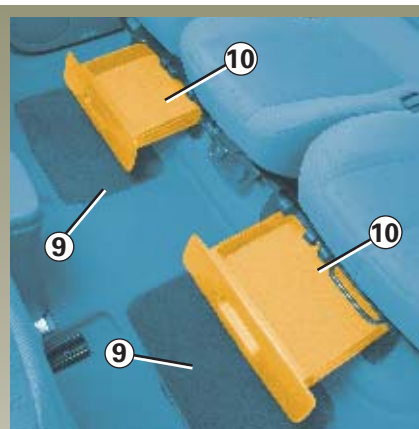
Zvedněte ji až do horizontální polohy.  
Za jízdy nesmí být nikdy ve zvednuté poloze.

## ODKLÁDACÍ PROSTORY VE VNITŘNÍ ČÁSTI VOZIDLA (pokračování)



### Odkládací zásuvka pod předními sedadly 8

Do těchto zásuvek může být uložena cestovní mapa, palubní dokumenty k vozidlu atd.

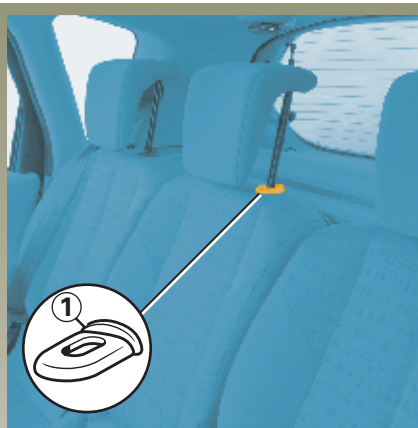


### Výklopná část u nohou řidiče a předního a zadního spolujezdce 9

Do tohoto prostoru je možné uložít cestovní mapu, hadr atd.

### Odkládací zásuvka pod zadními sedadly 10

# ZADNÍ OPĚRKY HLAVY



## Opěrka hlavy

### Užitná poloha

Maximálně zvedněte opěrku hlavy a následně ji spusťte dolů až do zajištění.

### Pro její odstranění

Stiskněte jazýček nebo jazýčky a následně opěrku hlavy vyjměte.

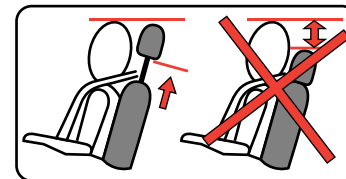


## Pro její zpětnou instalaci

Zaveďte tyče do pouzder, stiskněte jazýček **1** a spusťte opěrku hlavy dolů.

## Úložná poloha

Stiskněte jazýček **1** a spusťte opěrku hlavy zcela dolů.



**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná: nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.**



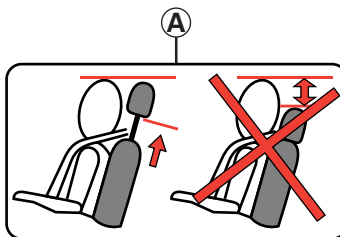
Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění.



# DĚTSKÉ PŘEMĚNITELNÉ OPĚRKY HLAVY



U některých vozidel jsou zadní boční místa (verze s normálním podvozkem) nebo zadní boční místa poslední řady (verze s dlouhým podvozkem) vybavena dětskou opěrkou hlavy.



## Nastavení výšky

Potáhněte opěrku směrem k sobě a zároveň ji nechte sklouznout až do požadované polohy (viz obrázek A).



Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění.

## Odstranění opěrky hlavy

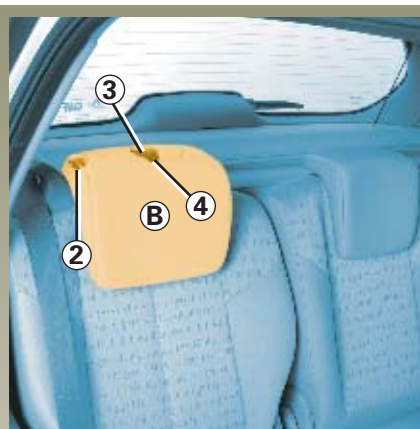
Stiskněte jazýčky 1 a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

## Nasazení opěrky hlavy

Opěrka hlavy musí být namontována spolu s uložením krčního pásu 2 umístěného na straně dveří.

Vložte tyče opěrek do vodicích trubek ozubenou částí dopředu a umístěte opěrku do požadované výšky.

## DĚTSKÉ PŘEMĚNITELNÉ OPĚRKY HLAVY (pokračování)

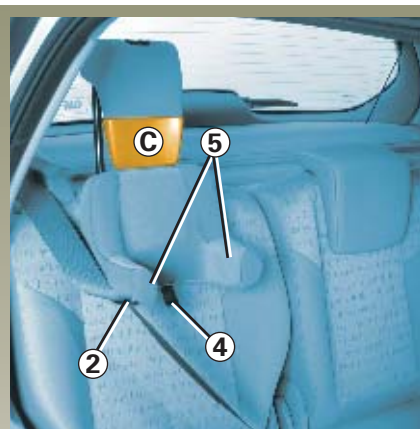


### Použití týkající se dětí

Zvedněte západku **3**, uvolněte pás **4** a poté západku uveďte do původní polohy **3**. Zcela snižte polštář **B**.

Usaďte dítě do sedadla. Oba boční úchyty **5** musí procházet z každé strany krku. Poté nastavte výšku opěrek hlavy: spodní část bočních úchytů **5** musí být cca dva cm nad rameny.

Pro lepší pohodlí spolujezdce umístěte pás do uložení **2**. Štítek **C** Vám připomene, jak postupovat.



### Zpětné umístění opěrky hlavy

Zvedněte západku **3**, zcela uzavřete polštář **B**, zasuňte pás **4** a poté snižte západku **3** pro zablokování. Zkontrolujte její zablokování.



Dětská opěrka může být použita pouze jako doplněk nastavitelného sedáku homologovaného pro kategorie 2 (15 až 25 kg) a 3 (22 až 36 kg). Přejděte na odstavec: „bezpečnost dětí“ v kapitole 1.

Mimo tyto případy musí být polštář **B** vždy ve zvednuté a uzamknuté poloze.

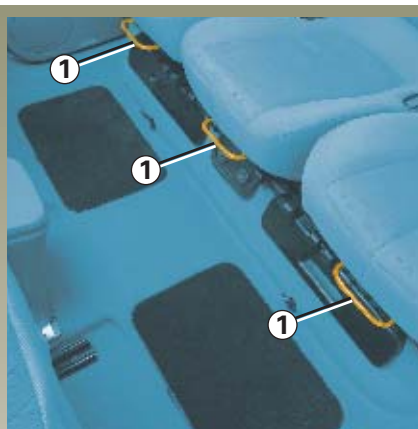


### Úložná poloha opěrky hlavy

Stiskněte jazýček **1** vodítka opěrky a opěrku zcela snižte.

**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná: nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.**

# SEŘÍZENÍ ZADNÍCH SEDADEL

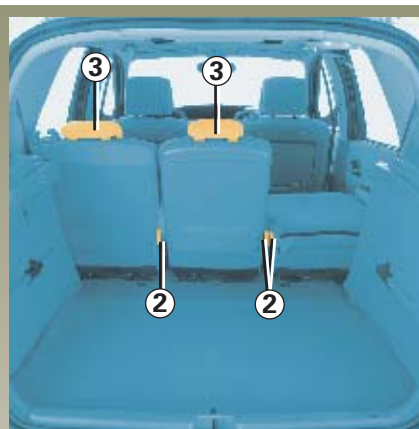


Zadní místa jsou tvořena třemi nezávislými sedadly.

## Posunutí sedadel dopředu nebo dozadu (podle typů vozidel)

Nadzvedněte páku **1** pro odblokování sedadel.

Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování sedadla.



## Seřízení sklonu opěradla

Zatáhněte za ovladač **2**.

Seříděte sklon opěradla.



Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

## Snížení opěradla (odkládací poloha)

Umístěte opěrku hlavy do spodní polohy **3**.

Nadzvedněte rukojeť **2**, sklopte opěradlo a zkontrolujte jeho zajištění.

Úplné sklopení opěradla na sedák umožňuje dosáhnout polohy plošiny.

V této pozici mohou sedadla unést až 80 kg.



Při manipulaci se zadními sedadly se přesvědčte, že jsou vodící kolejničky sedadel čisté (štěrk, hadry, hračky atd.).

## FUNKCE ZADNÍCH SEDADEL: běžná délka podvozku



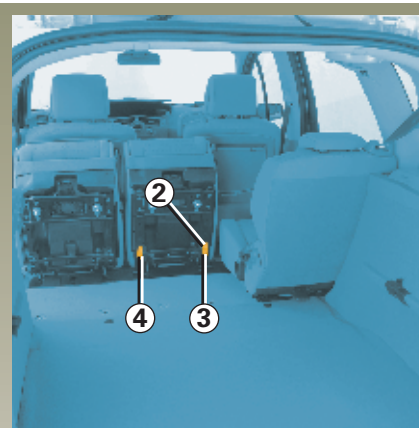
### Sklopení sedadla

Spusťte opěrku hlavy dolů.

Sklopte sedadlo do polohy odkládacího stolku.

Posuňte sedadlo do koncové polohy.

Zatáhněte za západku **1** a posuňte sedadlo dopředu, až zaklapne ve vertikální poloze.



### Vrácení sedadla na místo

Ovládním umístěným pod sedadlem **2** uvolněte sedadlo z vertikální polohy, poté jej odklopte do výšky cca 10 cm od podlahy a pusťte jej.

Sedadlo se vlastní vahou vrátí do původní polohy.

### Odstranění sedadla

Spusťte opěrku hlavy dolů.

Odepněte zástrčku(y) bezpečnostního pásu sedadla.

Sklopte opěradlo sedadla.

Posuňte sedadlo do koncové polohy.

Zatáhněte za západku **1** a posuňte sedadlo, až zaklapne ve vertikální poloze.

Odblokujte západky **3** a **4**.

Podržte sedadlo a poté jej nadvzděňte.



Při manipulaci se zadními sedadly zkontrolujte, že jsou úchyty sedadel čisté (nesmí obsahovat kamínky, hadr, hračky atd.).

## FUNKCE ZADNÍCH SEDADEL: běžná délka podvozku (pokračování)

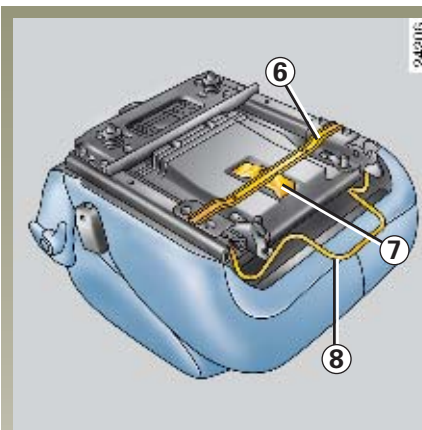


### Instalace sedadla

Před instalací sedadla zkontrolujte, zda je tyč **6** v kontaktu s její koncovou polohou **7**.

Pokud ne, stiskněte ovladač **8** a nechte tyč zasunout **6** až na doraz **7**.


Při instalaci bočních sedadel zkontrolujte, že bezpečnostní pás **5** je veden na straně dveří.



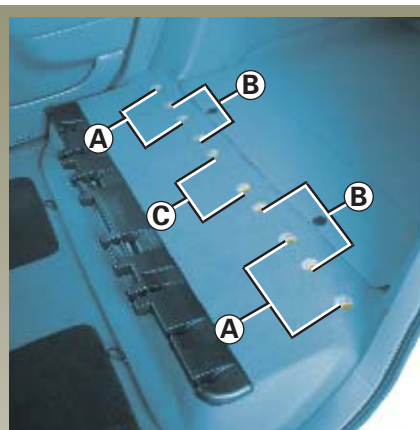
Vložte nožičky **10** do jejich upevňovacích bodů: zapadnou automaticky. Ujistěte se, že jsou správně zajištěny.

Odblokujte západku **9** a snižte sedadlo do úrovně cca 10 cm od podlahy, poté jej pusťte. Sedadlo se upevní svou vlastní vahou. Ujistěte se, že je správně zajištěna.



 Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

## FUNKCE ZADNÍCH SEDADEL: běžná délka podvozku (pokračování)



### Vystředění zadních bočních sedadel

Podle typu vozidla máte možnost je posunout směrem dovnitř, a tak získat více prostoru pro spolujezdce.

K tomu stačí použít úchytné body **B** a obě postranní sedadla. Instalujte sedadla tak, jak již bylo popsáno dříve.

Takto uspořádaná sedadla se mohou posunout ještě dále (podle typu vozidla).

Pro návrat k třímístnému nastavení zadních sedadel použijte úchytné body **A** pro boční sedadla a **C** pro střední sedadlo.

Nezapomeňte vrátit západky zadních bezpečnostních pásů do příslušných krabiček u každého sedadla.



Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

# FUNKCE ZADNÍCH SEDADEL: dlouhý podvozek



## Sedadla druhé řady vzadu

### Sklopení bočního sedadla

- spusťte opěrku hlavy do nejnižší polohy,
- potáhněte páčku **1** a sklopte opěradlo, zajistěte správné zablokování opěradla,
- zezadu potáhněte za pás **2** a sedadlo veďte do svislé polohy,
- od zadních dveří táhněte za rukojeť **3** a zvedněte sedadlo do svislé polohy.



### Pro zpětné umístění bočního sedadla

- snižte polohu sedadla jeho přitisknutím k zemi a zkontrolujte jeho správné zablokování,
- nadzvedněte rukojeť **1** a zvedněte opěradlo, zkontrolujte jeho zajištění.



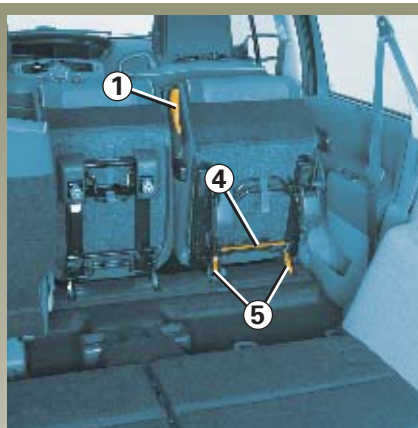
Při manipulaci se sedadly druhé řady vzadu kontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení vždy provádějte při stojícím vozidle.



## FUNKCE ZADNÍCH SEDADEL: dlouhý podvozek (pokračování)



### Sedadla druhé řady vzadu

#### Vyjmutí bočního sedadla

- odepněte západku pásu sedadla,
- odklopte sedadlo,
- uchopte ovládání **4** a poté sedadlo zvedejte.

#### Instalace bočního sedadla

- Vložte nožičky **5** do upevňovacích bodů: zapadnou automaticky.
- Snižte polohu sedadla jeho přitisknutím k zemi a zkontrolujte jeho správné zablokování.
- Nadzvedněte rukojeť **1** a zvedněte opěradlo, poté zkontrolujte jeho zajištění.



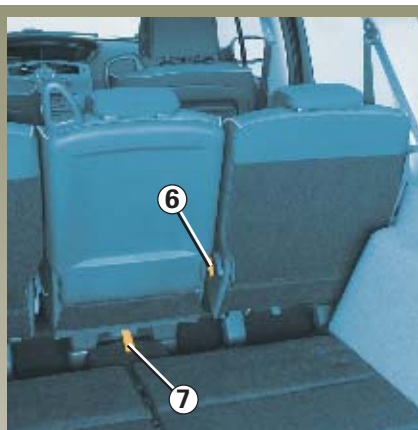
Při manipulaci se sedadly druhé řady vzadu kontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení vždy provádějte při stojícím vozidle.



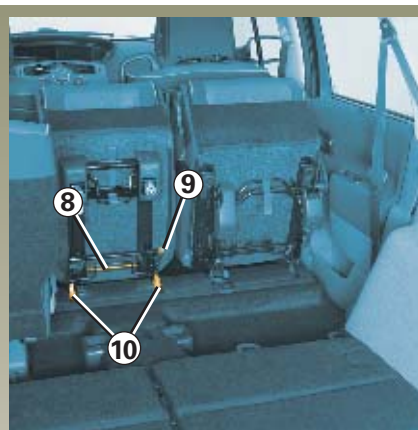
# FUNKCE ZADNÍCH SEDADEL: dlouhý podvozek (pokračování)



## Sedadla druhé řady vzadu

### Sklopení prostředního sedadla

- spusťte opěrku hlavy do nejnižší polohy,
- vytáhněte západku pásu a poté ji vložte do jejího umístění,
- sklopte opěradlo a zkontrolujte jeho zablokování,
- tahem za pás 7 zvedněte sedadlo do svislé polohy a zkontrolujte jeho zablokování.



### Zpětné umístění prostředního sedadla

- odblokujte západku 9 a přitlačte sedadlo k zemi, zkontrolujte jeho zablokování,
- nadzvedněte rukojeť 6 a zvedněte opěradlo, zkontrolujte jeho zajištění,
- zvedněte opěrku hlavy.

### Vyjmutí prostředního sedadla

Při sklopeném sedadle:

- odepněte západku 9,
- uchopte ovládání 8 a poté sedadlo zvedejte.

### Instalace prostředního sedadla

- Vložte nožičky 10 do jejich upevňovacích bodů: zapadnou automaticky.
- Sklopte sedadlo a zkontrolujte jeho zablokování.
- Nadzvedněte rukojeť 6 a zvedněte opěradlo, zkontrolujte jeho zajištění.

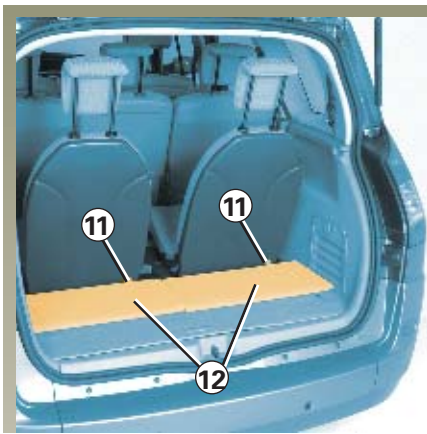


Při manipulaci se sedadly druhé řady vzadu kontrolujte, zda v úchytných bodech nezůstávají žádné předměty či objekty (části těla, zvíře, kamínky, hadr, hračky atd.).



Z bezpečnostních důvodů tato zařízení vždy provádějte při stojícím vozidle.

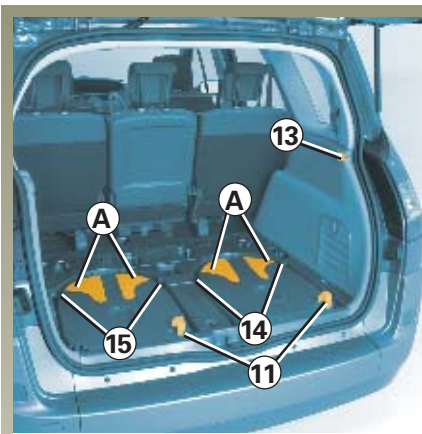
# FUNKCE ZADNÍCH SEDADEL: dlouhý podvozek



Při manipulaci se zadními sedadly třetí řady:

- dbejte na to, aby v blízkosti pohybujících se částí nezůstala žádná osoba,
- dbejte na to, aby kolem sedadla byl dostatek místa,
- dbejte na to, aby nic nepřekáželo v místě vyhrazeném pro sedadlo v zavazadlovém prostoru.

Z bezpečnostních důvodů tato seřízení vždy provádějte při stojícím vozidle.



## Zadní sedadla třetí řady

### Sklopení sedadla

- V zavazadlovém prostoru složte a poté demontujte koberec zavazadlového prostoru **12**.
- Spusťte opěrku hlavy dolů.
- Odepněte spony pásů.
- Potáhněte za pás **11**.
- Tlakem na opěradlo (oblasti **A**) sedadla dojde k zablokování, které ještě zkontrolujte.
- Sklopte západky pásu a poté zpět umístěte koberec.

**Poznámka:** háčky **13** slouží pro udržení polohy bezpečnostních pásů.

### Rozložení sedadla

- V zavazadlovém prostoru sejměte kryt na zavazadla, složte a poté sejměte koberec zavazadlového prostoru. Zkontrolujte, zda zelené kontrolky **14** a **15** nejsou vidět, a pokud ne, stiskněte je pro vystoupení.
- Potáhněte za pás **11**, zablokujte sedadlo tahem za horní část jeho opěradla a zkontrolujte jeho správné zajištění. Zkontrolujte, zda jsou zelené kontrolky **14** (a/nebo **15**) nyní vidět a zkontrolujte správné zajištění sedadla.
- Zvedněte opěrku hlavy.
- Zapněte spony pásu do odpovídajících západek.

## FUNKCE ZADNÍCH SEDADEL: dlouhý podvozek (pokračování)



### Přístup k sedadlům třetí zadní řady

- Od zadních dveří umístěte sedadlo druhé řady vzadu co nejvíc dopředu.
- Snižte opěrku hlavy sedadla.
- odklopte sedadlo,
- posaďte se na zadní sedadlo třetí řady,
- potáhněte za sedadlo druhé zadní řady a umístěte jej do odkládací polohy.
- Zvedněte opěradlo sedadla.

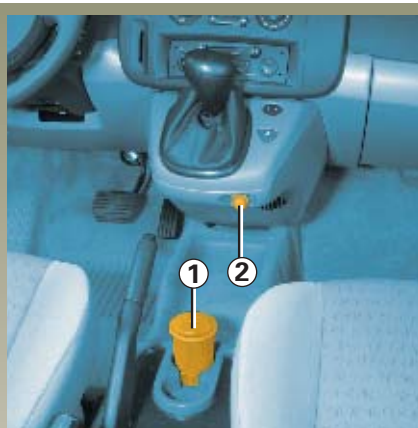


24508

### Omezení použití

Jízda se sklopeným sedadlem nebo opěradlem zadního sedadla druhé řady, pokud na některém ze sedadel třetí zadní řady někdo sedí, je zakázána.

# POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET



## Popelník 1

Jedná se o vyjímatelný popelník, který se upevňuje do držáku na nápojové plechovky, kterými je vozidlo vybaveno.

## Zapalovač cigaret 2

Při zapnutém zapalování stiskněte zapalovač cigaret 2.

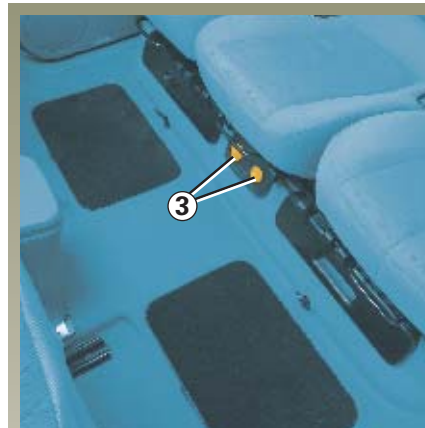
Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte nadoraz.



## Zásuvka pro příslušenství 3

Podle typu vozidla se může nacházet místo zapalovače cigaret 2.

Slouží k připojení příslušenství schváleného technickým oddělením firmy RENAULT, jehož příkon nesmí přesahovat 120 W (napětí 12 V).



# ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



## Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.

## Omezení použití

Není možné otevřít zároveň dveře zadního zavazadlového prostoru a zadní okno (elektronicky zakázáno).



## Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřními rukojeťmi **2**.



## Ruční otevření zevnitř

V případě nemožnosti odemknutí zavazadlového prostoru jej lze provést ručně zevnitř.

- Přístup do zavazadlového prostoru získáte sklopením opěradla nebo opěradel zadní lavice.
- Vložte tužku nebo podobný předmět do dutiny **3** a posuňte sestavu podle znázornění na obrázku.
- Zatlačte na dveře zavazadlového prostoru, abyste je otevřeli.

# OTEVÍRACÍ ZADNÍ OKNO



## Otevření

Stiskněte tlačítko 1.

Zvedněte zadní sklo za ramínko stěrače 2.

## Omezení použití

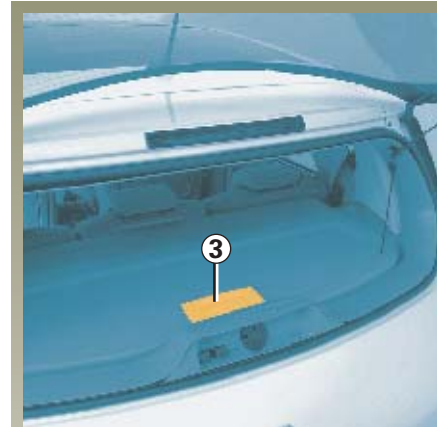
Není možné otevřít zároveň dveře zadního zavazadlového prostoru a zadní okno (elektronicky zakázáno).



## Zavření

Uchopte dolní část stíratka stěrače 2 a sklopte zadní okno až do zamknutí.

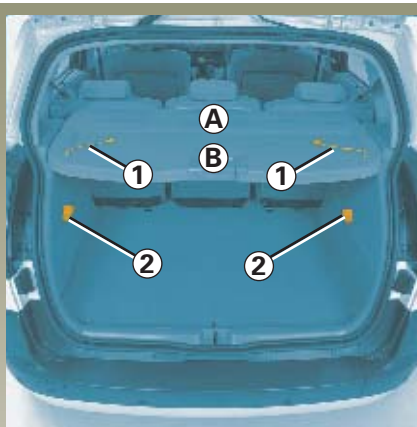
Pro přístup do zavazadlového prostoru potáhněte za kliku 3.



Jízda s otevřeným zadním oknem může být pro osoby uvnitř vozidla nepříjemná vzhledem k možnému průniku výfukových plynů. Otevření okna musí být vyhrazeno **pro jízdu na krátké vzdálenosti a přepravu rozměrných předmětů** bez nutnosti otevření výklopných zadních dveří. V takovém případě zavřete ostatní okna včetně střešního a zapněte **ventilaci na střední nebo maximální polohu**, aby bylo zabráněno vnikání výfukových plynů dovnitř vozidla.



## ZADNÍ ODKLÁDACÍ PLOCHA: normální podvozek



### Zadní plošina

Pro její odstranění vyvěste obě upevňovací šňůry **1**.

Sklopte část **A** na odkládací ploše **B** a potáhněte směrem k sobě.



Na odkládací plochu v horní poloze neumisťujte žádné, a především ne těžké předměty.

V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



Při instalaci postupujte v opačném pořadí než při odstranění.

### Nadzvednutí zadní odkládací plochy

Zadní odkládací plochu umístěte na držáky **2** nacházející se v polovině výšky zavazadlového prostoru.

Maximální hmotnost na zadní odkládací ploše v poloviční nebo v nejnižší poloze: rovnoměrně rozložených 25 kg.

## KRYT ZAVAZADLOVÉHO PROSTORU: dlouhý podvozek



### Vysunutí pohyblivé části A krytu zavazadlového prostoru

Lehce táhněte za rukojeť **1** pro uvolnění kolíků z jejich upevňovacích bodů umístěných na každé straně zavazadlového prostoru.

Spolu s tímto pohybem odkryjte kryt zavazadlového prostoru.



### Demontáž krytu zavazadlového prostoru

Stiskněte tlačítko **2** a zároveň nadzvedněte pravou stranu navíječe.

Poté zvedněte levou stranu navíječe a demontujte jej.

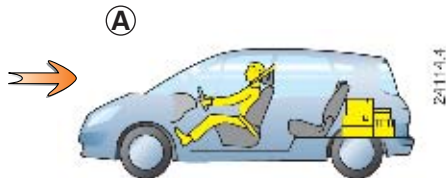
Pro zpětnou montáž krytu zavazadlového prostoru provádějte stejné úkony v opačném pořadí.



# PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepravované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

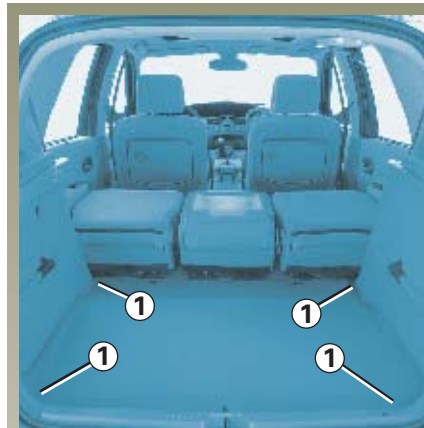
- Na opěradla zadních sedadel v případě obvyklého naložení (případ **A**).



- Zadní sklopené sedadlo (případ **B**).



- Na přední sedadla v případě maximálního zatížení.



**Uložení pro vazné háčky 1**



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Pokud je jimi vozidlo vybaveno, používejte uchy-covací háčky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

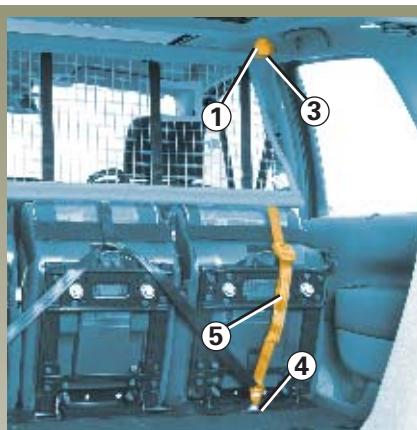
# DĚLICÍ SÍTKA



U vozidel, která jí jsou vybavena, je při přepravě zvířat nebo zavazadel užitečná pro jejich oddělení od prostoru pro přepravu osob.

Může být umístěna:

- za předními sedadly pomocí umístění 1,
- za zadními sedadly pomocí umístění 2.



## Instalace dělicí síťky za přední sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

- zvedněte kryt 1, abyste získali přístup k uchycovacím bodům, které slouží pro horní upevnění síťky,
- zaveďte horní táhlo síťky 3 do upevňovacích bodů,

- upevněte háček 4 pásu síťky do spodního kroužku umístěného pod zadní částí předního sedadla (v případě potřeby posuňte pro lepší přístup k němu sedadlo víc dopředu),
- seřďte pás 5 síťky tak, aby byl dobře napnutý.

## DĚLICÍ SÍŤKA (pokračování)

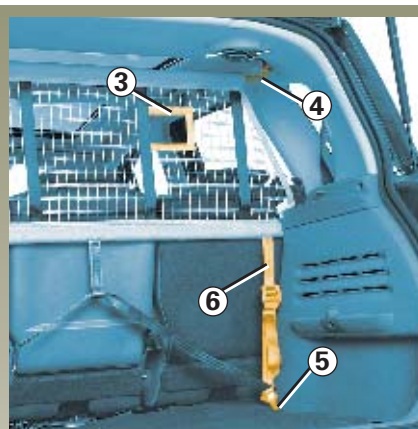


### Instalace dělicí síťky za zadní sedadla

(za druhou řadou zadních sedadel u verze s dlouhým podvozkem)

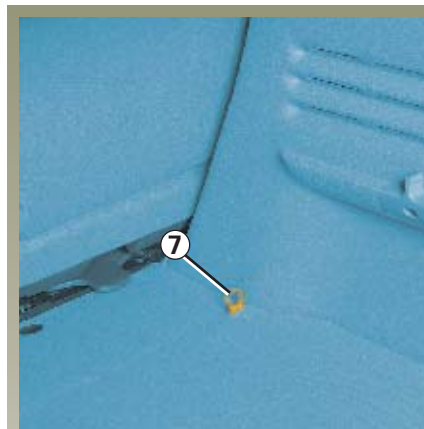
Na obou stranách uvnitř vozidla:

- zvedněte kryt 2, abyste získali přístup k liště, která slouží pro horní upevnění síťky,
- zaveďte horní táhlo 4 síťky do lišty,



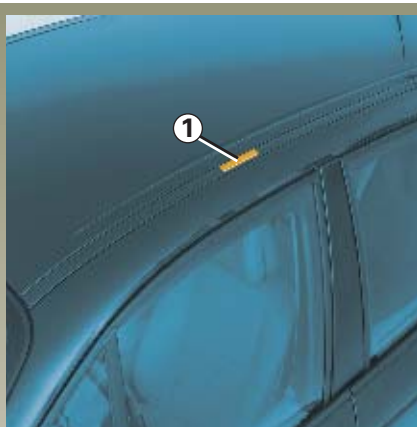
- upevněte háček 5 síťky na spodní kroužek umístěný pod kobercem zavazadlového prostoru,
- seřídte pás 6 síťky tak, aby byl dobře napnutý.

**Poznámka:** výřez 3 musí být umístěn na straně vedení prostředního bezpečnostního pásu.



Pokud je jimi vozidlo vybaveno, musíte před instalací oddělovací zavazadlové síťky sejmout vazná oka.

# STŘEŠNÍ NOSIČ



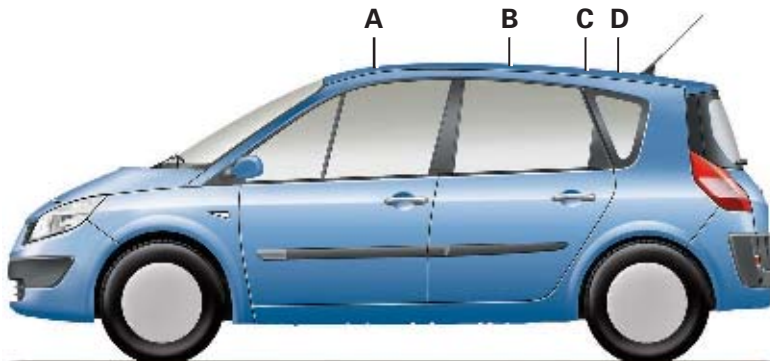
Každý ozdobný prvek střechy je vybaven otvory, v nichž jsou uzavřeny upevňovací body pro střešní nosič.

Každý z otvorů je uzavřen otočnou klapkou **1**.

## Přístup k úchytným bodům

Otáčejte směrem nahoru každou klapkou **1**.

U vozidel, která nejsou vybavena klapkami **1**, se obraťte na zástupce RENAULT.



## Zvláštnosti vozidel s dlouhým podvozkem

Při použití musí být střešní nosič umístěn **výhradně** v poloze **A** a **B**.

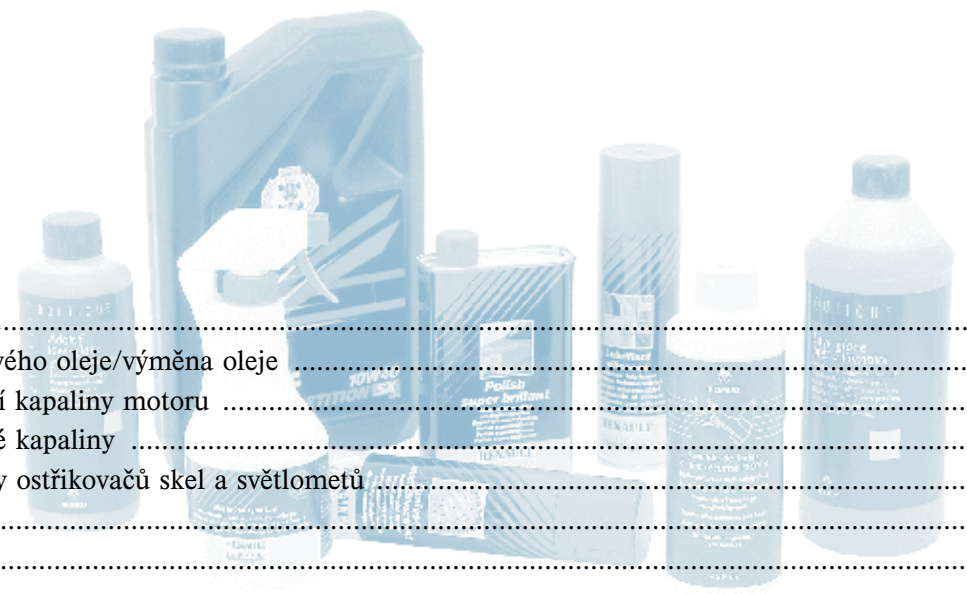
Umístění **C** a **D** jsou pouze úložné polohy střešního nosiče.

**Maximální povolené zatížení střešního nosiče:** přejděte na kapitolu 6, odstavec „hmotnosti“.

Informace o montáži tyčí a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

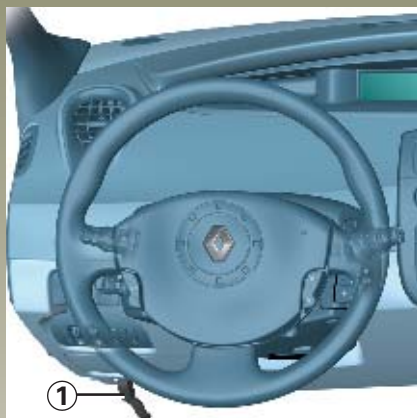
Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

# Kapitola 4: Údržba



Kapota motoru .....	4.02 - 4.03
Hladina motorového oleje/výměna oleje .....	4.04 → 4.08
Hladiny: chladicí kapaliny motoru .....	4.09
brzdové kapaliny .....	4.10
nádržky ostřikovačů skel a světlometů .....	4.11
Filtry .....	4.11
Akumulátor .....	4.12
Údržba karoserie .....	4.13 - 4.14
Údržba obložení .....	4.15

## KAPOTA MOTORU



Pro otevření zatáhněte za rukojeť **1** umístěnou na levé straně palubní desky.



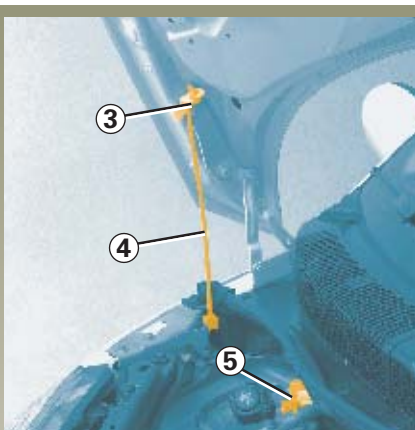
### **Bezpečnostní zajištění kapoty**

Pro odjištění zatáhněte za jazýček procházející maskou chladiče **2**.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

## KAPOTA MOTORU (pokračování)



Zvedněte kapotu, odepněte vzpěru 4 z jejího umístění 5 a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** umístěte do bodu 3 kapoty.

### Zavření kapoty

Před zavřením kapoty zkontrolujte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru 4 zpět do úchyty 5, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 30 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.

# HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

**Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**

## Zobrazení hladiny oleje

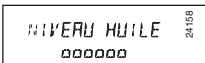
Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším vypnutí motoru.

**Kontrola hladiny může být provedena:**

- na přístrojové desce,
- pomocí měřky.



**Zpráva 1  
Dostatečná  
hladina**



**Zpráva 2  
Příklad  
zobrazení  
hladiny**



**Zpráva 3  
Minimální  
hladina**

## Kontrola hladiny oleje na přístrojové desce

Při zapnutí zapalování a po dobu přibližně 30 sekund:


- **pokud je hladina v pořádku**, displej indikuje „**hladina oleje v pořádku**“: zpráva 1.

**Zvláštnost:** chcete-li zjistit přesnou hladinu, stiskněte jedno z tlačítek pro střídání informací na palubním počítači.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Tyto segmenty mizí spolu s klesáním hladiny oleje a jsou nahrazovány pomlčkami: příklad zprávy 2.

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

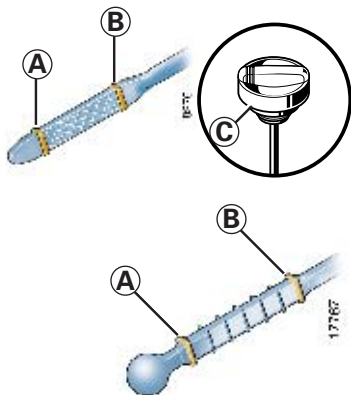
- **Pokud je hladina na minimální úrovni:** na displeji se zobrazí zpráva „doplňte hladinu oleje“, segmenty jsou nahrazeny pomlčkami (zpráva 3) a na přístrojové desce se

rozsvítí kontrolka  .

**Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.**



## HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

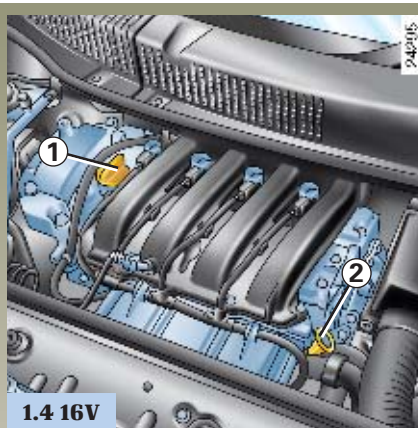
### Kontrola hladiny pomocí měrky

- vyjměte měrku,
- otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
- zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem **C** uzávěr zcela zašroubujte),
- znovu měrku vyjměte,
- odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **A** a ani překročit úroveň „maxi“ **B**.



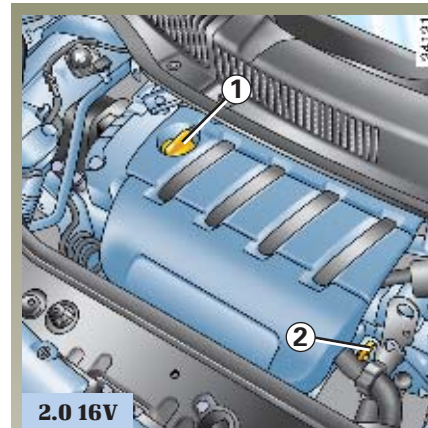
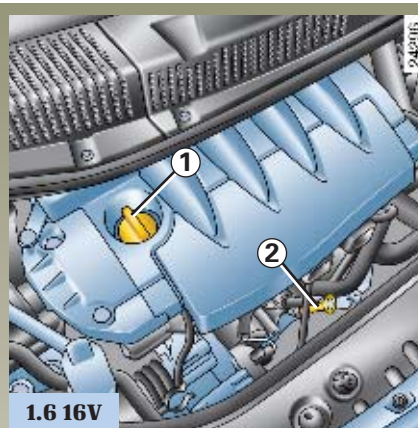
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



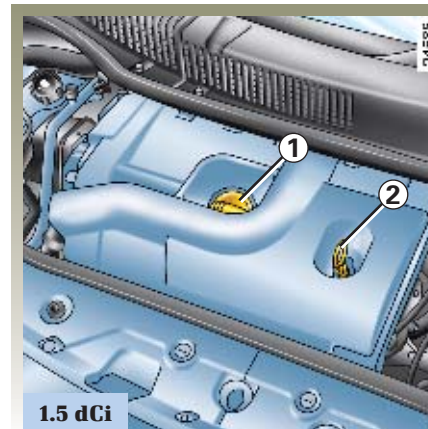
## Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

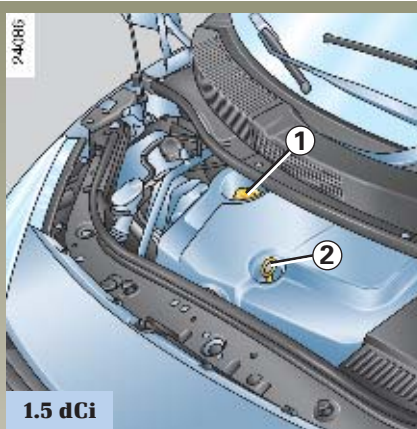


- Odšroubujte uzávěr *1*.
- Doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky *2* činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky *2* (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň **maxi** a nezapomeňte zpět instalovat uzávěr *1*.

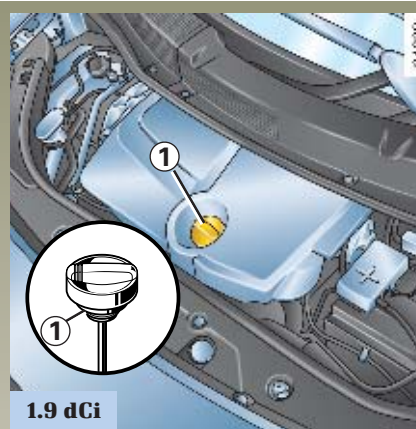


# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



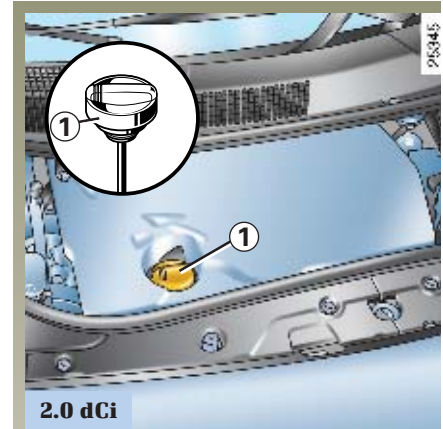
## Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).



- Odšroubujte uzávěr *1*.
- Doplňte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky 2 činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky 2 (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň **maxi** a nezapomeňte zpět instalovat uzávěr *1*.



# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Periodicita:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

### Průměrné objemy oleje pro výměnu (informativní údaje)

**Motor 1.4 16V : 4,9 litrů**

**Motor 1.6 16V : 4,9 litrů**

**Motor 2.0 16V : 5,4 litrů**

**Motor 2.0 T : 5,4 litrů**

**Motor 1.5 dCi : 4,5 litrů**

**Motor 1.9 dCi : 4,8 litrů**

**Motor 2.0 dCi : 6,4 litrů**

### Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla).

### Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.



**Doplňování oleje:** při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



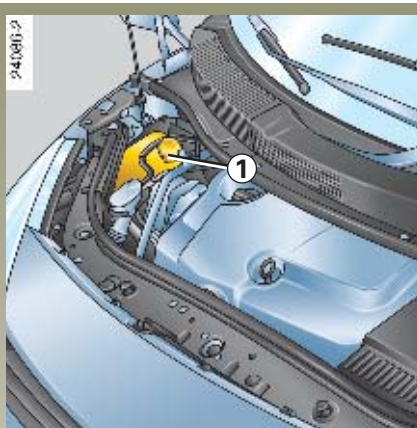
Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



**Výměna motorového oleje:** pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

# HLADINY



## Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádržce **1**.

Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.

## Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

## Periodicita kontroly hladiny

**Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

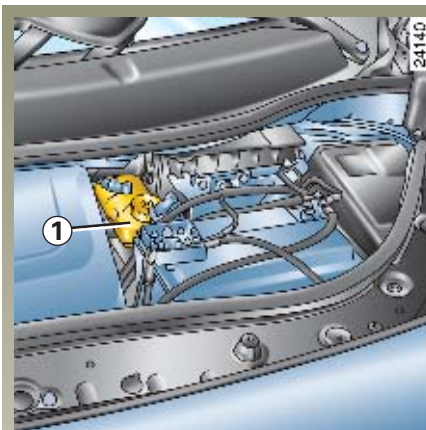


Na chladicím systému nesmí být při zahřátém motoru prováděn žádný zásah.

**Hrozilo by popálení.**

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

## HLADINY (pokračování)



### Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

#### Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

### Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT a dodávané v utěsněných plechovkách.

### Interval výměny

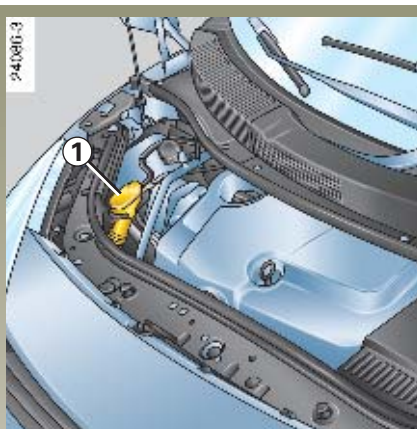
Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.



## HLADINY (pokračování)



### Nádržka na ostřikovací kapalinu

#### Naplnění

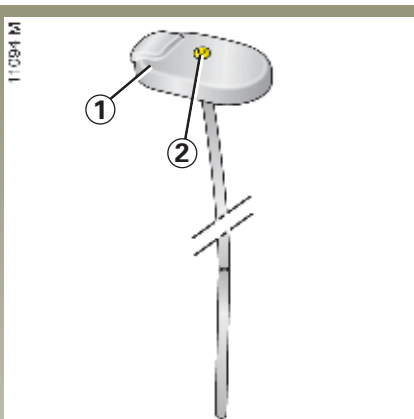
Otevřete uzávěr **1** a naplňujte nádržku, dokud nevidíte kapalinu, a opět uzávěrem uzavřete.

#### Kapalina

Ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

#### Ostřikovací trysky

Pro nasměrování trysek ostřikovačů čelního skla použijte nástroj typu jehly.



### Ostřikovací trysky

Pro nastavení výšky trysek ostřikovače čelního skla použijte tenký nástroj, např. jehlu.

#### POZNÁMKA

U některých typů vozidel použijte pro zjištění hladiny kapaliny „uzávěr - pipetu“. Zakryjte otvor **2** (v místě uzávěru) a uzávěr sejměte.

## FILTRY

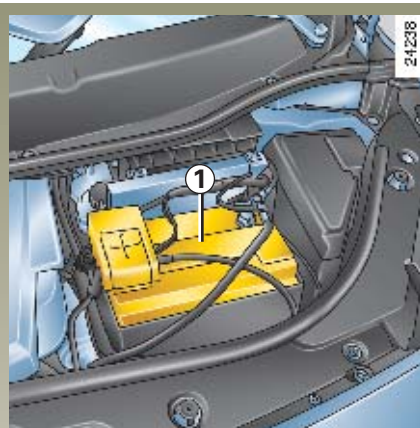
Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

**Periodicita výměny filtračních vložek:** informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozidlu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

# AKUMULÁTOR



Nevyžaduje údržbu: nikdy neotevírejte víko **1**.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty nebo předměty uvolňujícími jiskry: hrozí nebezpečí výbuchu.

## Výměna akumulátoru

Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svého zástupce RENAULTU.



Protože je akumulátor **specifický** (přítomnost odvětrávacího potrubí umožňuje odvádění korozivních a explozivních plynů ven), dbejte na to, aby byl nahrazen akumulátorem umožňujícím připojení tohoto potrubí. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.



# ÚDRŽBA KAROSERIE

## Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

- **atmosférické korozivní vlivy**

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- sláný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.),

- **abrazivní působení**

prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.,

- **poškození při silničním provozu**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu,
- seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli,
- dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu,
- ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku,
- odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit,
- častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

- čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma RENAULT neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

# ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

## Co je třeba dělat

- Často své vozidlo umývejte - **při zastaveném motoru** - pomocí mycích prostředků zakoupených v našich servisech (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky), přičemž proudem vody čistěte především podběhy kol a spodní část karoserie, abyste odstranili:

- usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací.

- **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v jeho odlupování.**

Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.

- sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce.

- bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy RENAULT proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.

- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré vnější příslušenství vozu dobře upevněno (přídavné světlomety, zpětná zrcátka apod.), a stěrače a anténu autorádia připevněte lepicí páskou.

Demontujte prut antény.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprašením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

# ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, použijte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přísadkou:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

## Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty, displeje autorádia apod.)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, je možné čistit sklo přístrojů hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

## • Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

## Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

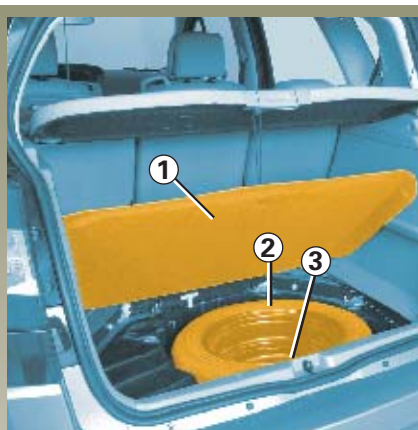
Rozhodně nedoporučujeme umístit předměty, jako např. deodoranty, osvěžovače vzduchu atp., které by mohly poškodit plášť přístrojové desky, před větrací otvory.



# Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo .....	5.02	⇒	5.04
Sada pro huštění pneumatik .....	5.05	⇒	5.07
Blok nářadí (zvedák - klika atd.) .....	5.08	-	5.09
Ozdobné kryty kol .....			5.10
Výměna kola .....	5.11	-	5.12
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě) .....	5.13	⇒	5.15
Přední světlomety (výměna žárovek) .....	5.16	⇒	5.18
Zadní světla (výměna žárovek) .....	5.19	-	5.20
Boční blikáče (výměna žárovek) .....			5.20
Vnitřní osvětlení (výměna žárovek) .....	5.21	-	5.22
Pojistky .....	5.23	-	5.24
Akumulátor .....	5.25	⇒	5.27
Karta RENAULT: baterie .....			5.28
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství .....	5.29	-	5.30
Stěrače (výměna stírátek) .....			5.31
Odtahování .....	5.32	⇒	5.34
Funkční poruchy .....	5.35	⇒	5.42

# REZERVNÍ KOLO: normální podvozek



## Rezervní kolo 2

Je umístěno v zavazadlovém prostoru.

Pro získání přístupu k němu:

- otevřete dveře zavazadlového prostoru,
- nadzvedněte koberec **1** a upevněte jej zavěšením na kryt zavazadlového prostoru,
- odšroubujte střední upevnění **3**,
- Vyjměte rezervní kolo.

## Poznámka:

Funkce „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ nekontroluje rezervní kolo (kolo nahrazené rezervním kolem zmizí z displeje přístrojové desky).

Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.



**Vozidla vybavená rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola**

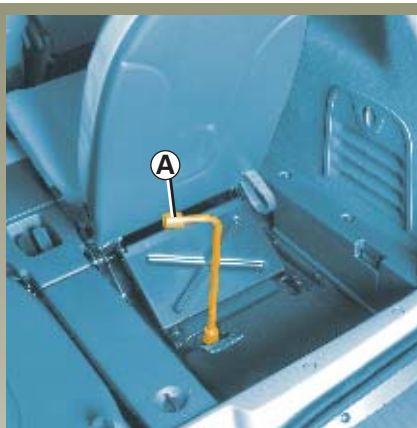
Během použití tohoto rezervního kola, které musí být pouze dočasné, nesmí rychlost jízdy překročit 130 km/h.

Protože je defektní kolo širší než rezervní kolo, bude světlá výška vozidla snížena.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu, a může být bez nebezpečí použito.

## REZERVNÍ KOLO: dlouhý podvozek

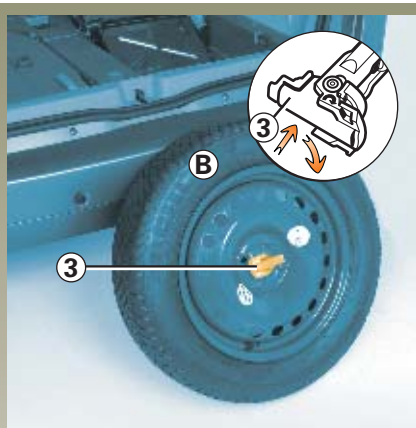


### Rezervní kolo *B*

Je umístěno pod vozidlem.

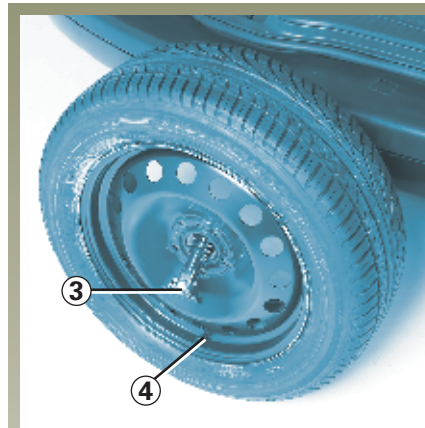
V zavazadlovém prostoru nadzvedněte kryt *1* a sejměte uzávěr *2*.

Pomocí kliky *A* odšroubujte přídržné lanko kola, a kolo klesne až k zemi.



Z vnější strany vozidla umístěte kolo, stiskněte zámek *3* a otočte jím o čtvrtinu otáčky.

Uvolněte lanko z ráfku pro jeho uvolnění.



### Zpětná montáž rezervního kola

Postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Umístěte kolo ventilem směrem k sobě.

Provlčte lanko ráfkem a umístěte zámek *3*.

Položte kolo ventilem *4* směrem k zemi.

Ze zavazadlového prostoru utáhněte šroub na maximum tak, aby se upevňovací lanko kola navinulo.

## REZERVNÍ KOLO: dlouhý podvozek (pokračování)

### Rada

Pravidelně kontrolujte tlak rezervního kola.

**Poznámka:** šrouby kol s hliníkovými ráfky lze použít i na rezervním kole s ocelovým ráfkem.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu, a může být bez nebezpečí použito.

### Použití rezervního kola

Funkce „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ nekontroluje rezervní kolo (kolo nahrazené rezervním kolem zmizí z přístrojové desky a/nebo multifunkčního displeje).

Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.



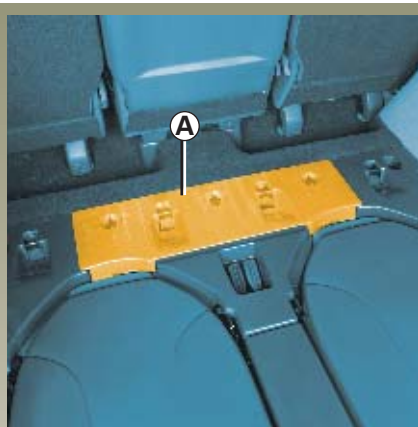
Některá vozidla jsou vybavena rezervním kolem s pneumatikou určenou jen pro dočasné použití a jejíž podmínky použití jsou uvedeny na štítku: **80 km/h max.**

Použití tohoto rezervního kola musí být krátkodobé a jen v případě defektu, který vyžaduje výměnu kola. Při jízdě nesmíte překročit rychlost 80 km/h a použít více než jedno rezervní kolo.

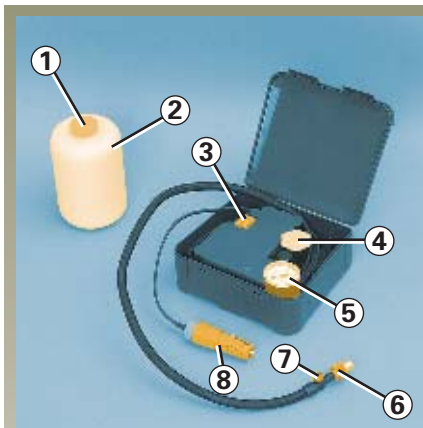
Z bezpečnostních důvodů je nutné tyto podmínky dodržovat.



## SADA PRO NAHUŠTĚNÍ PNEUMATIK



U některých typů vozidel použijte v případě defektu sadu umístěnou pod kobercem zavazadlového prostoru v místě **A**.



Otevřete sadu pro huštění pneumatik. Sejměte uzávěry **1** a **4**. Odviňte elektrický kabel a husticí trubičku.



Pokud je těleso, které způsobilo defekt, stále v pneumatice, neodstraňujte jej.



Našroubujte lahvičku **2** (víčko nesundávejte) na její držák **A**. U tohoto úkonu je **nutné**, abyste nesundávali víčko z lahvičky.

## SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)



### Při zapnutém zapalování

- zapojte koncovku **8** **bezpodmínečně** do zásuvky příslušenství přístrojové desky **9** Vašeho vozidla,
- odšroubujte uzávěr ventilu dotčeného kola,
- našroubujte husticí koncovku **6** na ventil.



- Stisknutím spínače **3** zahájíte huštění.
- Po uplynutí maximálně **7** minut zastavte huštění a zkontrolujte tlak (pomocí manometru **5**).
- Tlak podle potřeby upravte: pro jeho zvýšení pokračujte v huštění pomocí sady, pro snížení tlaku stiskněte tlačítko **7** umístěné na husticí koncovce.

- Pokud nedosáhnete požadovaného tlaku, popojedte s vozidlem tak, aby se kolo otočilo několikrát vpřed nebo vzad, aby přípravek lépe a rovnoměrně přilnul, a poté se opět pokuste tlak zvýšit. **Pokud je tlak stále nižší než 1,8 bar (26 PSI), opravu není možné provést a je nutné kontaktovat zástupce RENAULT.**

- Jakmile je pneumatika správně nahuštěna, sejměte celou sadu (odšroubujte husticí koncovku, vypojte ji ze zásuvky příslušenství, sejměte lahvičku a zašroubujte zpět uzávěry).

- Sadu si nechte na dosah a na volant nalepte štítek s pokyny pro řízení.

- Pokračujte v jízdě a po třech kilometrech zastavte a překontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách (správnou hodnotu zjistíte v odstavci „tlak vzduchu v pneumatikách“). Pokud je tlak vyšší než 1,3 bar (19 PSI), v případě potřeby jej upravte a poté sejměte lahvičku a našroubujte zpět uzávěry. **Pokud je tlak nižší než 1,3 bar (19 PSI), opravu pneumatiky není možné provést a je nutné kontaktovat zástupce RENAULT.**

# SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (pokračování)

## Pokyny pro použití sady

- Sada nesmí být spuštěna déle než 10 minut.
- Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností produktu vstříknutého do pneumatiky.



Po provedení opravy pomocí této sady je zakázáno jet rychlostí nad 200 km. Navíc omezte rychlost jízdy a v žádném případě nepřekračujte 80 km/h.

Tyto instrukce Vám připomene štítek, který jste povinni nalepit na viditelné místo na přístrojové desce.



Před použitím sady zaparkujte vozidlo v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu a spusťte nouzovou signalizaci.

Sada umožňuje opravu běhemu pneumatik poškozeného předmětem o rozměrech menších než 6 milimetrů. Neumožňuje opravu všech defektů, jako např. trhliny větší než 6 milimetrů nebo otvory na bočních částech pneumatik.

Jízda s nedostatečně nahuštěnými, či dokonce splasklými (nebo propíchnutými) pneumatikami může ohrozit bezpečnost jízdy a znemožnit následnou opravu.

### **Tato oprava má pouze dočasný charakter**

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

Pro výměnu husticího potrubí a lahvičky s opravným přípravkem se dostavte ke svému zástupci RENAULT.



Při výměně pneumatiky opravené pomocí této sady musíte o této skutečnosti informovat odborníka.

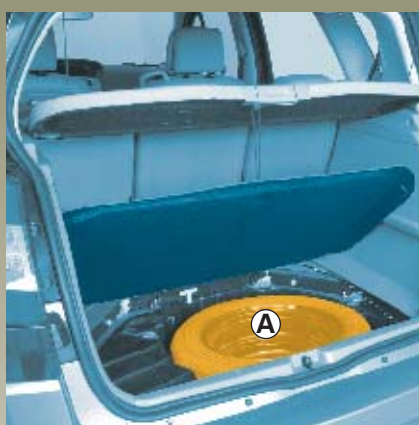
Tato sada má homologaci pouze pro huštění pneumatik vozidla původně vybaveného touto sadou. V žádném případě nesmí být použita pro huštění pneumatik jiného vozidla nebo jakéhokoli jiného nafukovacího předmětu (plovacího pásu, nafukovací lodi atd.).

Při manipulaci s lahvičkou s tekutinou pro opravu se vyvarujte kontaktu s kůží. Pokud k potřísnění dojde, okamžitě postižené místo důkladně opláchněte vodou.

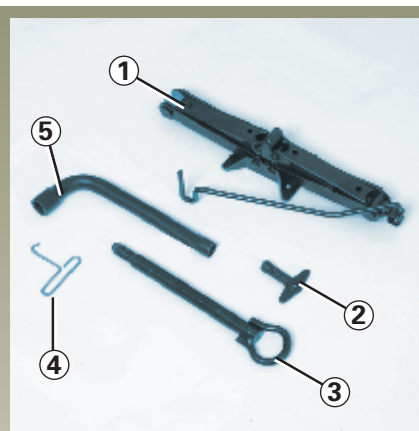
Nikdy neodhazujte prázdnou lahvičku do přírody. Odevzdejte ji svému zástupci RENAULT nebo instituci pověřené jejím sběrem.

Lahvička má omezenou životnost, která je vyznačena na jejím štítku. Pravidelně toto datum kontrolujte.

## BLOK NÁŘADÍ: normální podvozek



Blok nářadí **A** je umístěn v zavazadlovém prostoru uvnitř rezervního kola.



### Zvedák 1

Vyjměte zvedák 1.

Při vracení na místo zvedák před vložením do jeho úložného prostoru správně složte.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy nebo pro získání přístupu pod vozidlo.

### Klíč na ozdobné kryty 2 nebo 4

Umožňuje odstranit z kola ozdobné kryty.

### Tažné oko 3

Přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.

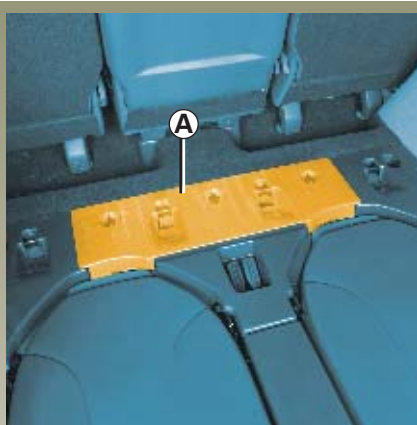
### Klíč na kola 5

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

### Přihrádky

V bloku nářadí jsou připraveny přihrádky pro uložení matice proti odcizení.

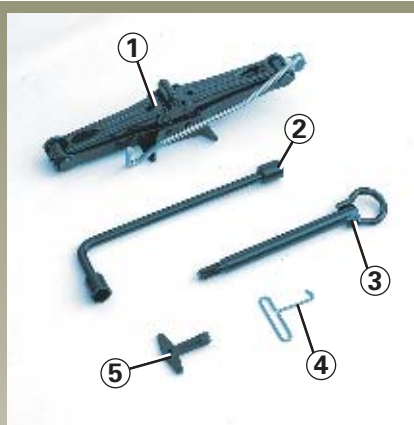
## BLOK NÁŘADÍ: dlouhý podvozek



Zvedák a blok náradí jsou umístěny pod kobercem v prostoru **A**.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy nebo pro získání přístupu pod vozidlo.



### **Zvedák 1**

Vyjměte zvedák **1**.

Při vracení na místo zvedák před vložením do jeho úložného prostoru správně složte **A**.

### **Klíč na kola 2**

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

### **Tažné oko 3**

Informace o jeho použití naleznete v odstavci „Odtahování“ kapitoly 5.

**Klíč na ozdobné kryty 4 nebo 5**

## OZDOBNÝ KRYT KOLA



### Ozdobný kryt, např. 1

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 3 (je umístěn v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z otvorů v blízkosti ventilu 2.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu 2. Stlačte upevňovací háčky, přičemž začněte na straně A a následně B a C, a ukončete úkon na straně naproti ventilu D.



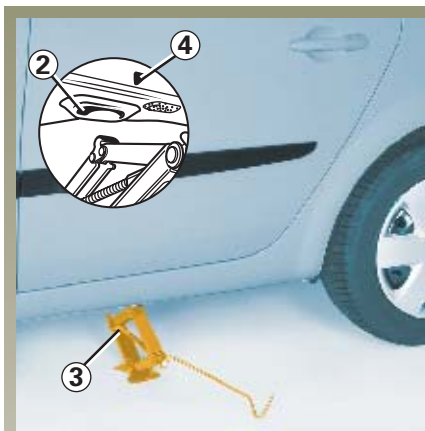
### Střední ozdobný kryt, například ozdobný kryt 4

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty (umístěn v bloku nářadí), přičemž zaveďte klíč do uložení 5.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k uložení 5 a přišroubujte jej zpět pomocí klíče B.

Doporučujeme Vám poznamenat si číslo vyražené na klíči, abyste jej mohli v případě ztráty nahradit.

## VÝMĚNA KOLA: normální podvozek



Zaparkujte vozidlo na plochem, nekluzkém (například se vyhněte dlažbě atp.) a odolném (v případě potřeby podložte patu zvedáku pevnou podložkou) povrchu a spusťte nouzový signál.

Při zatažené parkovací brzdě zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod, popř. polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.

V případě potřeby demontujte ozdobný kryt.

Povolte šrouby kola pomocí klíče na kola **1**. Umístěte jej tak, abyste tlačili shora.

Nasaďte zvedák **3** ve vodorovném směru, hlava zvedáku musí být umístěna v úrovni plechové podpěry **2** co nejbliž k příslušnému kolu, v místě označeném šipkou **4**.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz).

Několikrát otočte klikou, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby a odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Šrouby, které mohou být dodány spolu s rezervním kolem, používejte výhradně k účelu, ke kterému jsou určeny. Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení u zástupce **RENAULTU** (utahovací moment 130 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.



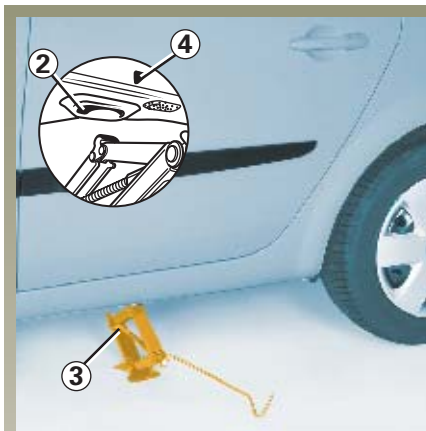
## VÝMĚNA KOLA: dlouhý podvozek



Zaparkujte vozidlo na plochem, nekluzkém (například se vyhněte dlažbě atp.) a odolném (v případě potřeby podložte patu zvedáku pevnou podložkou) povrchu a spusťte nouzový signál.

Při zatažené parkovací brzdě zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod, popř. polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblastí silničního provozu.



Pomocí kliky **1** umístěné v bloku nářadí povolte šroub kola. Umístěte jej tak, abyste tlačili shora.

Přiložte zvedák **3** ve vodorovném směru, hlava zvedáku musí být umístěna ve výšce podpory **2** instalované v dolní části karoserie označeného šipkou **4** a co nejbližší příslušnému kolu.

Začněte zvedák **3** šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vozem). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Otočte klikou o několik otáček, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte jej tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utahení u zástupce **RENAULTU** (utahovací moment 130 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

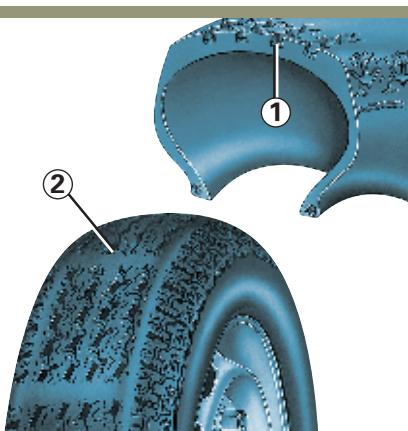


# PNEUMATIKY

## Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



## Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky **1** ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.

Pokud dojde na vzorku pneumatik k erozi až na úroveň kontrolních náلتků, **stanou se náلتky viditelné 2: je tedy nutné vyměnit Vaše pneumatiky, protože hloubka jejich vzorku již je pouze 1,6 mm, což má za následek špatnou přilnavost pneumatik na mokrou vozovku.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULT.**



Nehody při řízení, jako např. „nájezdy na chodník“, mohou poškodit pneumatiky a ráfky, nebo způsobit posunutí přední nebo zadní nápravy. V tomto případě nechte zkontrolovat stav vozidla u zástupce RENAULT.

## PNEUMATIKY (pokračování)

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou je nutné kontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách,,).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách je stanoven podle zatížení vozidla a rychlosti jízdy. Upravte tlaky podle provozních podmínek (přejděte na odstavec „Tlaky vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastavena- neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlaky zvýšit o **0,2 až 0,3 baru (nebo 3 PSI)**.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

**Poznámka:** Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

### Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.



**Vozidlo vybavené systémem kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách**

Každý snímač integrovaný ve ventilech je určen pro jediné a specifické kolo: kola tedy nelze zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.

### Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik se může projevit:

- nevyhověním Vašeho vozu platným předpisům,
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při instalaci řetězů.

### Rezervní kolo

Přejděte na odstavec „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

# PNEUMATIKY (pokračování)

## Použití v zimním období

### • Řetězy:

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní znemožňuje použití řetězů.



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na Vašem vozidle původně namontovány.

Na kola je možné namontovat specifické sněhové řetězy. Doporučujeme Vám obrátit se na svého prodejce vozů RENAULT.

**Zvláštnost verzí vybavených koly velikosti 17": nelze na ně instalovat řetězy**

Pokud budete chtít použít specifická zařízení, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

### • Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přílnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Poznámka:** Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která nesmí být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

### • Pneumatiky s hroty

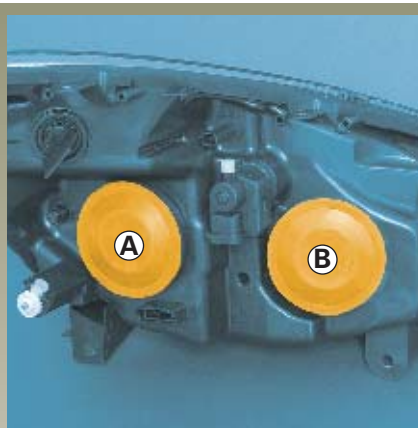
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

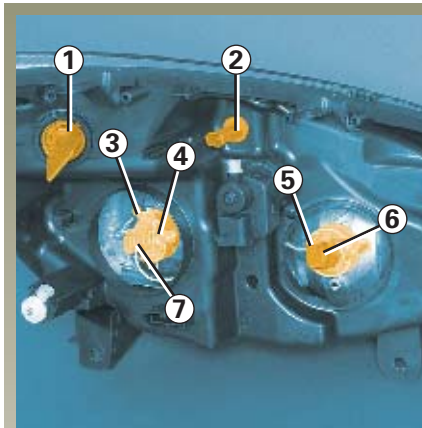
Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULT, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Vaš vůz.

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY S HALOGENOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek



Z důvodu omezeného přístupu k němu (v některých případech je nutné demontovat některé části karoserie, mechanické díly nebo součásti) Vám doporučujeme nechávat si vyměnit žárovky u Vašeho zástupce RENAULTU.



## Dálková a tlumená světla

Demontujte kryt **A** nebo **B**.

Demontujte konektor **7** nebo **6** žárovky.

Uvolněte pružinu **3** a vyjměte žárovku.

Otočte žárovkou **5** o čtvrtinu otáčky a vyjměte ji.

**Typ žárovky s ochranou proti UV záření (viz rámeček):**

**4** ⇔ H1

**5** ⇔ H7

**Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.**

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.

## Přední obrysově světlo

Otočte objímkou žárovky o čtvrtinu otáčky ve směru hodinových ručiček **2** a žárovku vyjměte.

**Typ žárovky: W5W**

## Směrové světlo

Otočte objímkou žárovky **1** o čtvrtinu otáčky a žárovku vyjměte.

**Typ žárovky: oranžová žárovka PY21 W.**



Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky o výkonu **55 W s ochranou proti UV záření** (použití jakékoli jiné žárovky by mohlo vést k poškození světlometu).

Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Nebezpečí zranění

Doporučuje se mít k dispozici záložní skříňku obsahující sadu žárovek.

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek



Montáž tohoto zařízení vyžaduje použití specifické technologie - je **zakázáno instalovat světlomet vybavený xenonovými žárovkami na verzi, která není uzpůsobena pro instalaci tohoto zařízení.**

## Čistění světlometů

Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**



Protože je **nebezpečné** manipulovat s vysokotlakým zařízením, výměna tohoto typu žárovky musí být **povinně** provedena zástupcem **RENAULT.**

## PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: přední mlhová/přídavná světla



### Přední mlhová světla 1

#### Výměna žárovky:

Obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Typ žárovky: H11

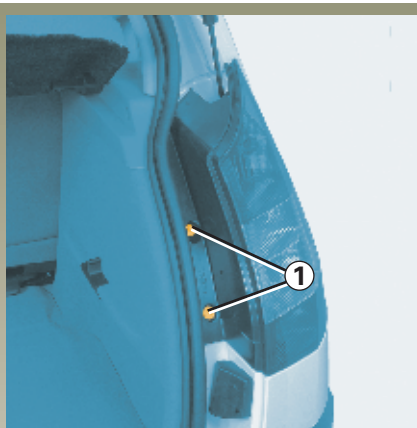
### Přídavné světlometry

Pokud si budete přát vybavit Vaše vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlometry, obraťte se na zástupce RENAULTU.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí a zvláště pak alternátoru).

## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



### Směrová/obrysová a brzdová světla

Po otevření zavazadlového prostoru odstraňte šrouby **1**.



Zvenčí vyjměte blok zadního světla tahem směrem dozadu.

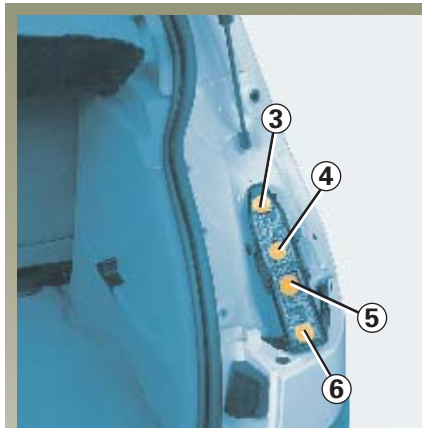
Odepněte držák **2**, abyste získali přístup k žárovkám.

**Poznámka:** při demontáži dbejte na správném přemístění kabelu.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Nebezpečí zranění



### 3 Obrysová a brzdová světlo Žárovka P21/5 W

### 4 Směrové světlo Oranžová žárovka PY21 W

### 5 Zadní mlhové světlo

Žárovka P21 W  
(Oba bloky světel jsou vybaveny žárovkou, ale funguje pouze žárovka na straně řidiče.)

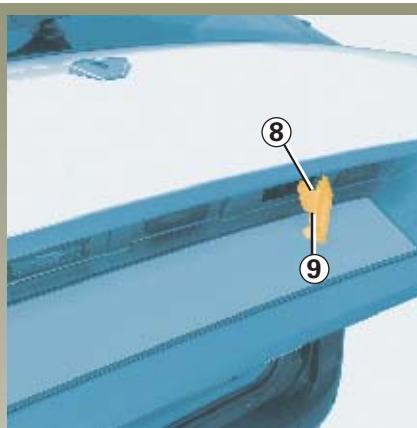
### 6 Couvací světlo Žárovka P21 W

## ZADNÍ SVĚTLA (pokračování) A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



### Třetí brzdové světlo 7

Obraťte se na svého zástupce RENAULT.



### Osvětlení SPZ 9

Uvolněte svítidlo 9 stisknutím jazýčku 8.

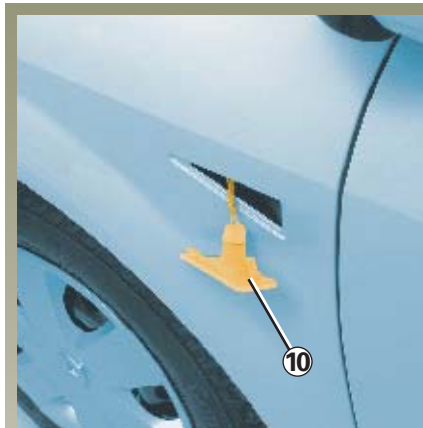
Odstraňte víko svítidla, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: podlouhlá C5W



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Nebezpečí zranění



### Boční blikače 10

Odepněte blikač 10 (pomocí plochého šroubováku).

Otočte držák žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W5W



## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



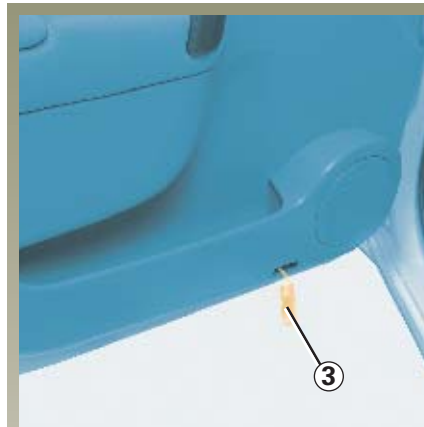
### Stropní osvětlení

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) průsvitný kryt **1**.



Uvolněte příslušnou žárovku.

**Typ žárovky 2: W5W**



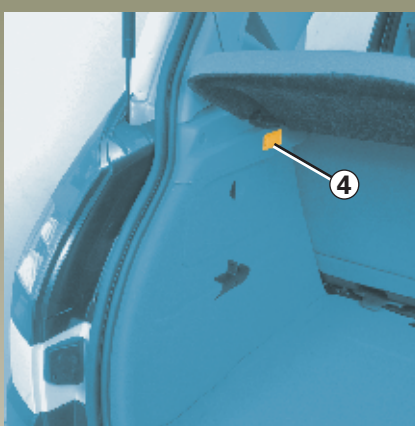
### Dveřní svítidla

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo **3**.

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W**

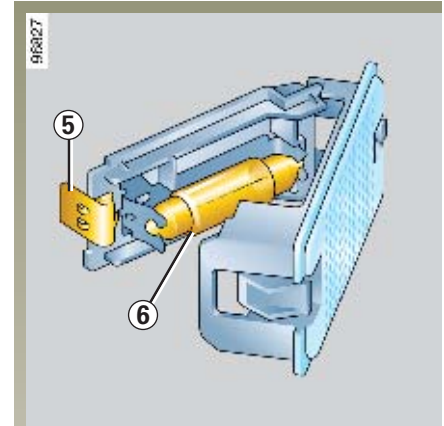
## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



### Osvětlení zavazadlového prostoru

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo 4 stlačením jazýčků na jeho obou stranách.

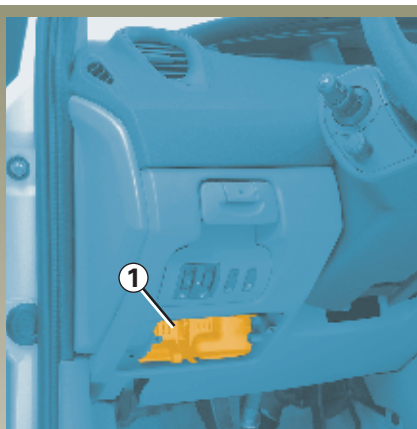
Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček 5, abyste uvolnili držák žárovky, a získali tak přístup k žárovce 6.

**Typ žárovky: podlouhlá C5W**

# POJISTKY



## Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení zkontrolujte stav pojistek.

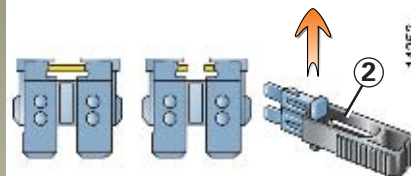
Otevřete kryt až na doraz a vyjměte pojistkovou skříňku.

Pojistky rozeznáte podle etikety s přiřazením pojistek (podrobné informace naleznete na následující straně).



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahraďte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



DOBŘÁ VADNÁ

Pomocí kleští 2 umístěných v pojistkové skříňce 1 rozeberte pojistku.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.













Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.

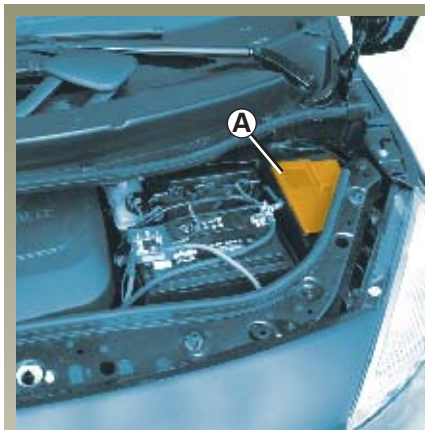
V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce RENAULTU záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

## POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
	Kabinová ventilace		Zvuková signalizace
	Elektrické ovládání oken		Zadní stěrač
	Elektricky ovládané střešní okno	UCH	Hlavní napájení
	ABS		Elektrické zamykání dveří
	Autorádio		Zapalovač cigaret
	Brzdová světla		Odmrazování zpětných zrcátek
	Odpojovač spotřebičů		



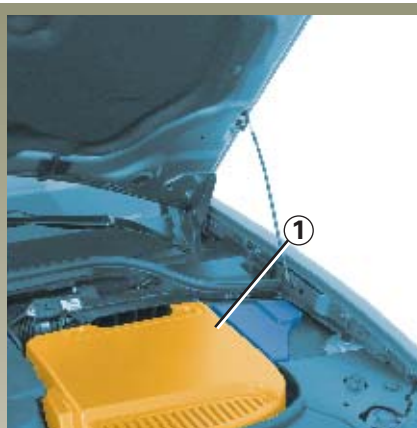
Některé doplňky jsou chráněny pojistkami umístěnými v motorovém prostoru v pojistkové skříňce **A**.

Avšak vzhledem k omezenému přístupu Vám doporučujeme, abyste nechali výměnu pojistek provést u svého zástupce RENAULTU.

# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

## Abyste zamezili vzniku jisker:

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeni.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nedošlo ke zkratu mezi svorkami.
- Nikdy neodpojujte akumulátor před uplynutím méně než dvaceti sekund po vypnutí motoru.
- Po zpětné montáži dohlédněte na správné zpětné připojení svorek akumulátoru.



U některých vozidel může být akumulátor vybaven krytem **1**, který musí být sejmuto pomocí specifického nářadí.

V tomto případě Vám doporučujeme nechat si tento úkon provést u zástupce RENAULT.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

## Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **příčemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.

- když je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem „trvalých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik typů příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování.** V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obrátte se na svého zástupce RENAULTU.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem RENAULT.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

### Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

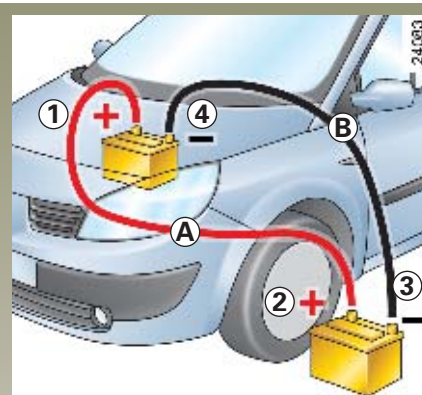
Pokud se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

Opatřete si u svého zástupce RENAULTU vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V. Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



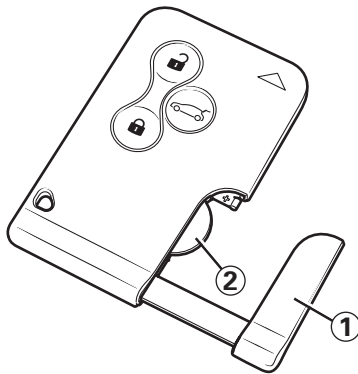
Upevněte kladný kabel (+) **A** ke svorce (+) **1** vybitého akumulátoru a následně ke **svorce** (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** ke **svorce** (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně ke **svorce** (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu se žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Když se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

# KARTA RENAULT: BATERIE



## Výměna baterie

Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Vyměňte baterii karty“.

Silně zatáhněte za rezervní klíč **1**.

Vyměňte baterii **2**, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na rezervním klíči.

Po provedení tohoto úkonu se již zpráva „vyměňte baterii karty“ na přístrojové desce nezobrazí.

Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULT.  
Jejich životnost je přibližně dva roky.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.



# PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



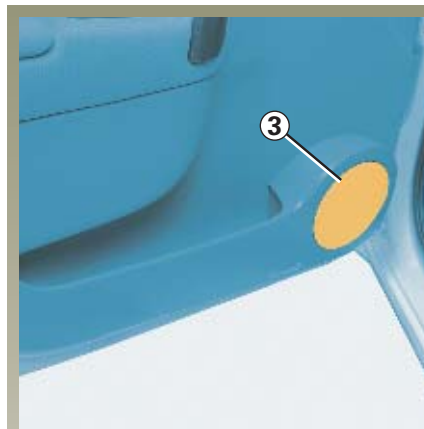
## Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte uzávěr. Připojení: anténa, + a - napájení a vodiče pro reproduktory se nacházejí za ní.



## Výškové reproduktory (tweetyry)

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 2, abyste získali přístup k vodičům reproduktorů.



## Reproduktory ve dveřích

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 3, abyste získali přístup k vodičům reproduktorů.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážní příručce výrobce tohoto zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULTU) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.  
Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULTU.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ



### **Použití telefonů a CB přístrojů**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto zařízení.**



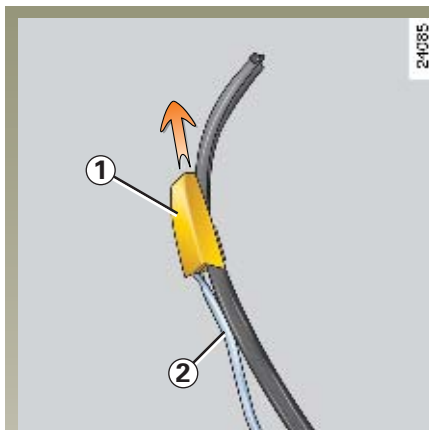
### **Dodatečná montáž příslušenství**

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

### **Elektrická a elektronická příslušenství**

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

# STÍRÁTKA STĚRAČŮ

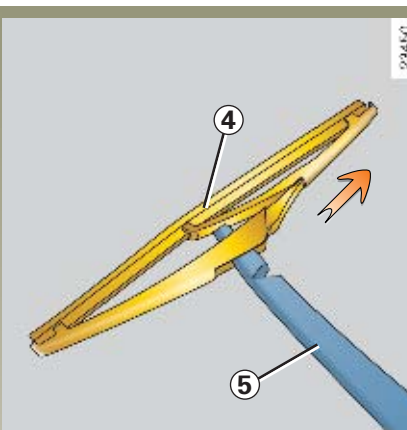
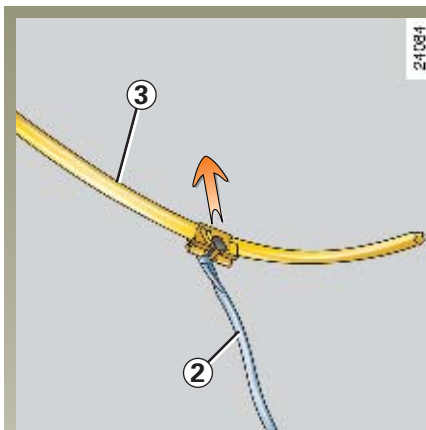


## Výměna stírátek předních stěračů

- Při zastaveném motoru nadzvedněte stírátko stěrače,
- sejměte kryt 1 ramene stěrače 2,
- otáčejte stírátkem směrem doprava vzhledem k ramenu,
- odepněte stírátko 3 od ramene 2.

Pro zpětné nasazení postupujte v opačném pořadí a na závěr zkontrolujte jeho dobré upevnění.

Pravidelně čistěte přední sklo a zadní okno.



## Stírátko zadního stěrače 4

- Zvedněte rameno stěrače 5.
- Otáčejte stírátkem 4, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko uvolněte.

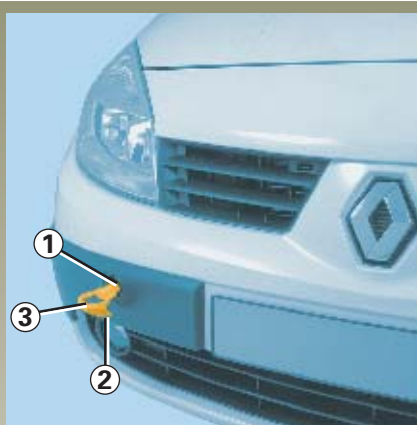
## Zpětná montáž

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.



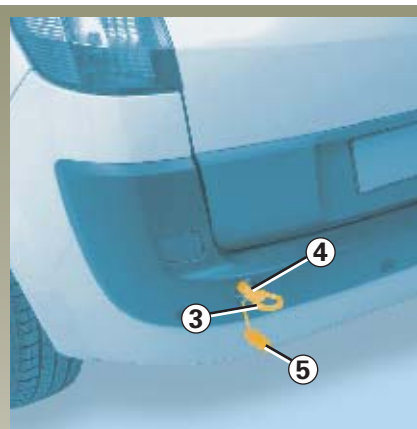
- V případě mrazu zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzlá ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



Vložte kartu RENAULT do čtečky a stiskněte tlačítko pro nastartování, aby byl odemknut volant a mohla být použita signalizační světla (brzdová světla, směrová světla atd.). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené předpisy příslušné země, a pokud vozidlo použijete pro odtahování jiného vozidla, nesmí být překročena maximální tažná hmotnost. obraťte se na svého zástupce RENAULTU.



Používejte výhradně přední 1 a zadní 4 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Když je motor vypnutý, posilovač brzd ani posilovač řízení nejsou funkční.

### Přístup k odtahovacím úchytům

Odepněte kryt 2 nebo 5.

Zašroubujte tažné oko 3 na maximum, nejdříve rukou až na doraz a potom je dotáhněte pomocí klíče na kola.

Tažné oko 3 a klíč kola jsou umístěny v bloku nářadí (přejděte na odstavec „blok nářadí“ v kapitole 5).

## ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)



- RENAULT doporučuje použití tuhé vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdný systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se při akceleraci nebo brzdění rázům, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.

### Postup při odtahování

Před každým odtahováním je třeba se ujistit, že je sloupek řízení odemknut.

Pokud není, vložte kartu RENAULT do čtečky a na **pět sekund** stiskněte tlačítko Start/stop bez sešlápnutí pedálů. Sloupek řízení se odemkne - funkce příslušenství vozidla jsou napájeny.

Dvakrát po sobě stiskněte tlačítko Start/stop, když bude odtahování ukončeno (nebezpečí vybití akumulátoru).

### Odtahování vozidla s automatickou převodovkou: zvláštnosti

**Při stojícím motoru:** mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo je odtahovat se zvednutými předními koly.

**Výjimečně** můžete vozidlo táhnout se všemi čtyřmi koly na zemi, **pouze však při jízdě vpřed a s pákou v poloze N. Maximální ujetá vzdálenost v tomto případě nesmí překročit 50 km.**

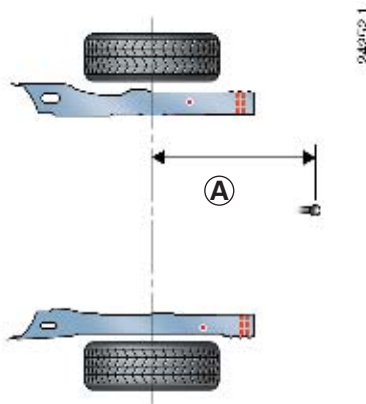


V případě, že je páka zablokována v poloze **P** při sešlápnutí brzdového pedálu, lze ji ručně uvolnit.

Za tímto účelem odepněte horní část krytu na základně páky.

Současně stiskněte značku na manžetě a tlačítko pro odjištění umístěné na páce.

# TAŽENÍ PŘÍVĚSU



24PSP.1

24PSP

**Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:** přejděte na kapitolu 6, odstavec „Hmotnosti“.

Informace o montáži tyčí a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.



A : normální podvozek: 798 mm  
dlouhý podvozek: 981 mm

# FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULTU.

## Používání karty RENAULT

- Nefunguje zamykání a odemykání dveří pomocí karty RENAULT.

## PŘÍPADY

Vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření.  
Vybitý akumulátor.

Působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atp.).

Slabá baterie karty.

## JAK SI PORADIT

Použijte rezervní klíč (viz odstavec „Rezervní klíč“ v kapitole 1).

Vypněte tyto přístroje nebo použijte rezervní klíč (viz odstavec „Rezervní klíč“ v kapitole 1).

Vyměňte baterii.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Uvádíte do chodu spouštěč

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

- Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.

Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.

Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.

Vybitý akumulátor.

K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.

Akumulátor je mimo provoz.

Vyměňte akumulátor.  
Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení zamknut.

---

- Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.

Špatně utažené svorky akumulátoru, koroze na přípojkách.

Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.

Vybitý akumulátor.

K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.



# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Uvádíte do chodu spouštěč

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

- Motor nelze spustit.

Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.

Přejděte na odstavce „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.

V určitých případech karta RENAULT pro automatický režim nefunguje.

Pro nastartování vložte kartu RENAULT do čtečky.

Přejděte na odstavce „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.

---

- Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.

Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.

Vysušte kabely svíček a cívky.

- Motor se zatepla špatně spouští.

Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu).

Nechte motor vychladnout.

Nedostatečné komprese.

Obraťte se na zástupce RENAULTU.

---

- Motor nelze zastavit.

Elektronická porucha.

Pětkrát rychle po sobě stiskněte tlačítko pro spuštění motoru.

---

- Sloupek řízení zůstává zamknut.

Volant je zablokován.

Otáčejte volantem a zároveň stiskněte tlačítko pro spuštění motoru (přejděte na odstavce „Spuštění motoru“ kapitoly 2).

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

• Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULTU.
• Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky	Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULTU.
• Vření kapaliny ve vyrovnávací nádržce.	Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULTU.
	Porucha ventilátoru chlazení.	Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULTU.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

• Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat.	Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.
	Vadné potrubí chladicího okruhu.	Obrat' se na zástupce RENAULTU.
<hr/>		
• Kontrolka tlaku oleje svítí: - v zatáčce nebo při brzdění,  - ve volnoběhu,  - zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.	Hladina je příliš nízká.	Doplňte motorový olej (přejděte na odstavec „hladina oleje v motoru doplnění/naplnění“ v kapitole 4). Co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULTU.
	Tlak oleje je slabý.	
	Nedostatečný tlak oleje.	
<hr/>		
• Nedostatečný výkon motoru.	Zanesený vzduchový filtr.	Vyměňte filtrační vložku.
	Porucha přívodu paliva	Zkontrolujte hladinu paliva.
	Vadné svíčky, špatné seřízení.	Obrat' se na zástupce RENAULTU.
<hr/>		
• Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.	Nedostatečné komprese (svíčky, zapalování, přísávání vzduchu).	Obrat' se na zástupce RENAULTU.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

<ul style="list-style-type: none"><li>• Řízení je tuhé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Přehřátí posilovače řízení.</li><li>- vybitý nebo opotřebovaný akumulátor.</li></ul>	<p>Vyčkejte do jeho ochlazení.</p> <p>Nabijte akumulátor nebo jej nechte vyměnit.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).</li></ul>	<p>Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen. Porucha ventilátoru chlazení.</p>	<p>Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULTU.</p>
	<p>Úniky chladicí kapaliny.</p>	<p>Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků.</p> <p>Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (<b>po vychladnutí motoru</b>). Učinite veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU.</p>



**Chladič:** v případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

## Elektrická zařízení

## PŘÍČINY

## CO DĚLAT

---

• Stěrače nefungují.	Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
	Pojistka předních stěračů je spálena.	Navštivte zástupce RENAULTU.
	Pojistka zadního stěrače je spálena (přerušované stírání, pevné zastavení).	Vyměňte ji.
	Porucha motoru.	Navštivte zástupce RENAULTU.

---

• Stěrače se již nezastaví.	Vadná elektrická ovládání.	Navštivte zástupce RENAULTU.
-----------------------------	----------------------------	------------------------------

---

• Zvýšená frekvence směrových světel.	Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
---------------------------------------	------------------	------------------

---

• Směrová světla Jen na jedné straně nefungují.	- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
	- vadné ukostření.	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn na kovové části, oškrábejte koncovku ukostřovacího vodiče a pečlivě jej upevněte zpět.

---

Na obou stranách:	- spálená pojistka.	Vyměňte ji.
	- vadný centrální modul směrových světel.	Je třeba jej vyměnit - navštivte zástupce RENAULTU.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

### Elektrická zařízení

### PŘÍČINY

### CO DĚLAT

---

• Světlomety nefungují.	Jen jeden:	- spálená žárovka.  - odpojený nebo špatně umístěný konektor,  - vadné ukostření.	Vyměňte ji.  Zkontrolujte, případně správně zapojte konektor vodiče.  Viz výše.
		Oba:	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
• Světlomety již nezhasnou.	Vadná elektrická ovládání.		Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.
• Stopy kondenzace ve světlech.	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.		

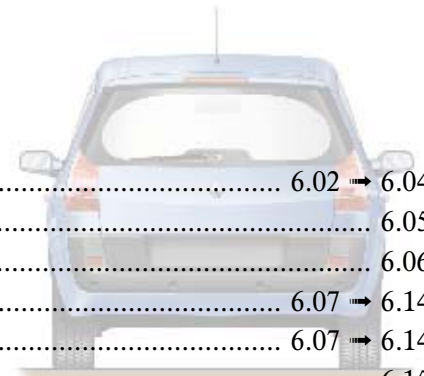
---

# Kapitola 6: Technické charakteristiky

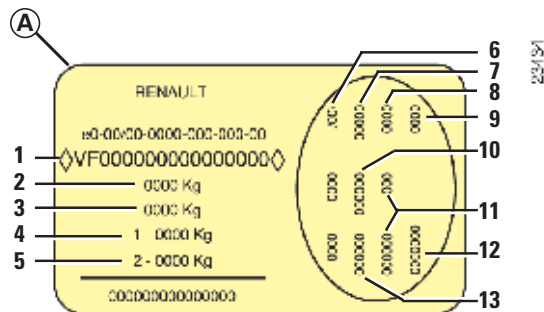


000000

Identifikační štítky .....	6.02	→	6.04
Rozměry .....			6.05
Charakteristiky motorů .....			6.06
Hmotnosti .....	6.07	→	6.14
Tažné zatížení .....	6.07	→	6.14
Náhradní díly .....			6.15



# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobním štítku (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

## Výrobní štítek A

1 Typ vozidla a výrobní číslo

**Tato informace je rovněž uvedena na označení B.**

2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)

3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)

4 MTMA - maximální přípustné zatížení přední nápravy

5 MTMA - maximální přípustné zatížení zadní nápravy

6 Technické charakteristiky vozidla

7 Označení laku

8 Úroveň vybavy

9 Typ vozidla

10 Kód čalounění

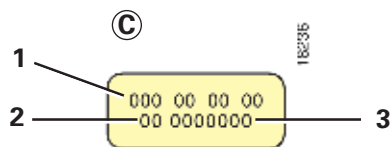
11 Doplněk ke specifikaci vybavení

12 Výrobní číslo

13 Kód vnitřního obložení



# IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



Údaje uvedené na štítku motoru C je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

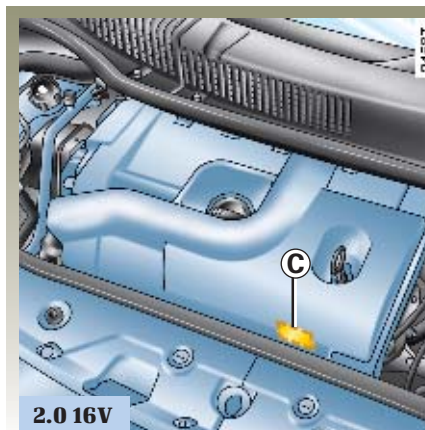
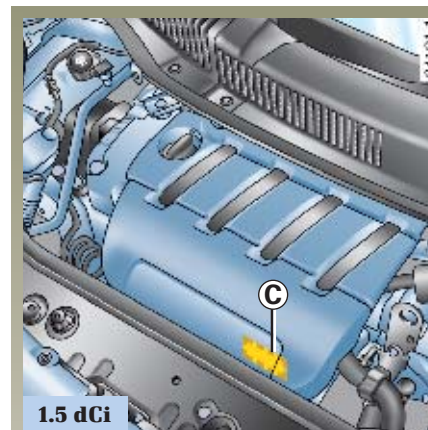
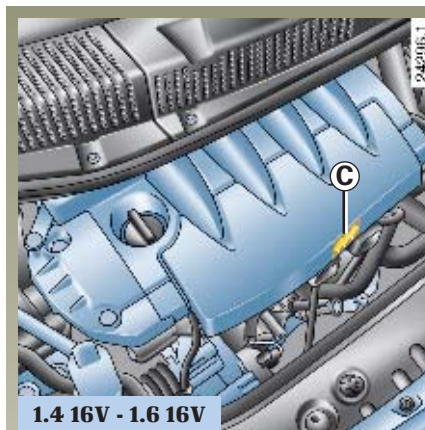
**C - Štítek motoru nebo etiketa motoru**

(umístění se liší podle typu motoru)

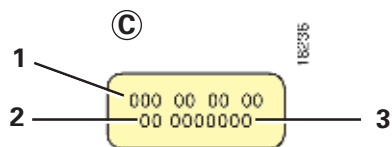
1 Typ motoru

2 Index motoru

3 Výrobní číslo motoru



## IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (pokračování)



Údaje uvedené na štítku motoru C je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

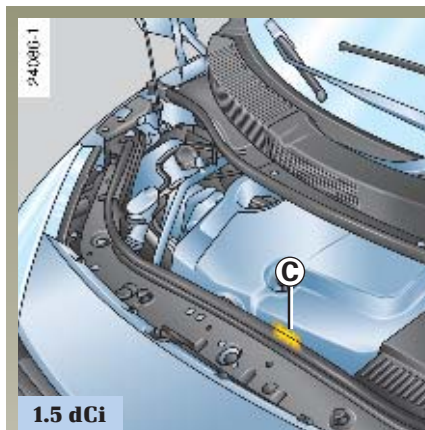
**C - Štítek motoru nebo etiketa motoru**

(umístění se liší podle typu motoru)

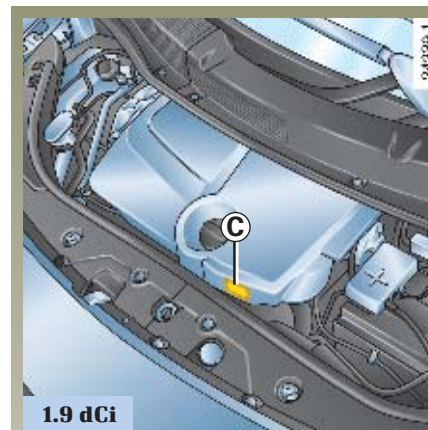
1 Typ motoru

2 Index motoru

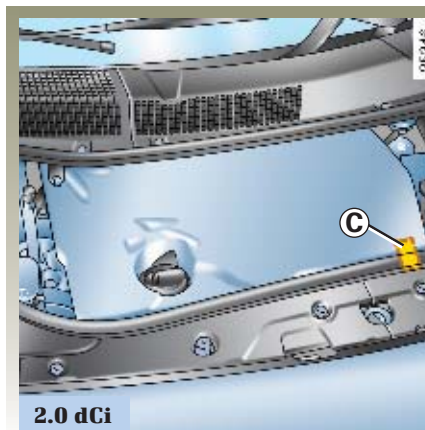
3 Výrobní číslo motoru



1.5 dCi

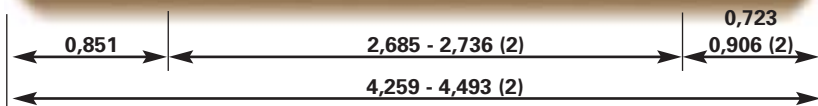


1.9 dCi

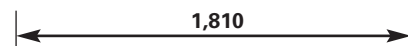
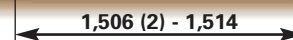


2.0 dCi

# ROZMĚRY (v metrech)



1,620 (1)  
1,636 (2)



(1) naprázdno  
(2) vozidla s dlouhým podvozkem

# CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	1.4 16V	1.6 16V	2.0 16V	2.0 T	1.5 dCi	1.9 dCi	2.0 dCi
Typ motoru (viz výrobní štítek)	K4J	K4M	F4R	F4R Turbo	K9K Turbo	F9Q Turbo	M9R Turbo
Zdvihový objem (cm <sup>3</sup> )	1 390	1 598	1 998		1 461	1 870	1 995
Typ paliva Oktanové číslo	<p>Bezolovnatý benzin <b>výhradně</b>, s takovým oktanovým číslem, jaké je uvedeno na příklopu palivové nádrže.            Používejte výhradně bezolovnatý benzin:            - s oktanovým číslem 91 pro štítek s označením 95, 98,            - s oktanovým číslem 87 pro štítek s označením 91, 95, 98.</p>				<p>Nafta            Štítek umístěný v palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného benzínu.</p>		
Zapalovací svíčky	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu.            Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT.            Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.</p>				-		

**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze se zážehovým motorem a normálním podvozkem	1.4 16V	1.6 16V			2.0 16V		2.0 T	
				Automat		Automat		
Typ vozidla (viz výrobní štítek)	JM0B JM1S	JM0C	JM0J JM1B JM1R	JM0Y	JM0U - JM05 JM1N		JM0W	
Pohotovostní hmotnost bez řidiče	Celkem	1 315	1 320	1 370	1 375	1 400	1 410	1 425
	Přední	775	780	830	780	850	865	880
	Zadní	540	540	540	595	550	545	545
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 130			1 130	1 130		
	Zadní	1 025			1 080	1 025		
Maximální přípustná hmotnost při naložení	1 880	1 915	1 950	1 935	1 955	1 985	1 980	
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	650							
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 300			1 300	1 250	1 300	
	ostatní případy	1 000			950		1 000	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)	2 900	2 950					3 000	
Přípustné zatížení tažného zařízení	75							
Přípustné zatížení střešního nosiče	80 (včetně nosného zařízení)							

(1) **Tažné zařízení**  
(tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze se vznětovým motorem a normálním podvozkem		1.5 dCi			1.9 dCi	2.0 dCi
				Automat		
Typ vozidla (viz výrobní štítek)		JM0F JM02	JM1E	JM02	JM0G - JM1G JM1D - JM1L JM1C - JM0L	JM1K
Pohotovostní hmotnost bez řidiče	Celkem	1 340	1 365	1 390	1 430	1 465
	Přední	800	825	855	890	925
	Zadní	540	540	535	540	540
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 130				
	Zadní	1 025				
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 920	1 945	1 955	2 010	2 025
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650				
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 300				
	ostatní případy	1 000		950		1 000
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 950			3 000	3 050
Přípustné zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)				

(1) **Tažné zařízení**  
(tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.



**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze se zážehovým motorem a dlouhým podvozkem		1.6 16V		2.0 16V		2.0 T
			Automat		Automat	
Typ vozidla (viz výrobní štítek)		JM0C - JM0J JM1B - JM1R JM1H	JM0C - JM0J JM1B - JM1R	JM1N JM0U JM05	JM1N JM0U JM05	JM0W
Pohotovostní hmotnost naprázdno bez řidiče	Celkem	1 445	1 490	1 510	1 530	1 535
	Přední	810	860	880	900	905
	Zadní	635	630	630	630	630
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 130				
	Zadní	1 230				
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 120	2 155	2 180	2 200	2 205
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650				
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) samotný řidič		1 300	1 250	1 300	1 250	1 300
	ostatní případy	850	750	850	800	800
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		3 000	2 950	3 050	3 000	3 050
Přípustné zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)				

(1) **Tažné zařízení**  
(tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze se vznětovým motorem a dlouhým podvozkem		1.5 dCi			Automat	1.9 dCi	2.0 dCi
		JM1E	JM1F - JM02			JM0G - JM1G JM1D - JM0L JM1C	JM1K
Pohotovostní hmotnost naprázdno bez řidiče	Celkem	1 490	1 465	1 515	1 530	1 535	
	Přední	855	830	885	900	915	
	Zadní	635	635	630	630	620	
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 130			1 130		
	Zadní	1 230			1 230		
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 165	2 140	2 180	2 195	2 215	
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650					
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 250	1 300	1 250	1 300		
	ostatní případy	800	850	800	850		
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		3 000			3 050	3 100	
Přípustné zatížení tažného zařízení		75					
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)					

(1) **Tažné zařízení**  
(tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, a zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>A</b>	<b>ABS</b> .....	2.29 - 2.30	<b>H</b>	<b>hladina paliva</b> .....	1.53
	airbag .....	1.27 → 1.33		hladiny provozních kapalin .....	4.05 → 4.11
	akumulátor .....	4.12 - 5.25 → 5.27		hmotnosti .....	6.06 - 6.14
	asistenční brzdňý systém .....	2.31		hodiny .....	1.67
	automatická převodovka (použití) .....	2.39 → 2.42		huštění pneumatik .....	0.04 - 0.05
	autorádio (příprava) .....	5.29 - 5.30			
<b>B</b>	<b>bezpečnost dětí</b> .....	1.02 - 1.06 - 1.10 - 1.29 - 1.34 → 1.43	<b>CH</b>	<b>charakteristiky motorů</b> .....	6.06
		3.18 - 3.19 - 3.22		chladičí kapalina .....	4.09
	bezpečnostní pásy .....	1.20 → 1.26			
	blok nářadí .....	5.08 - 5.09	<b>I</b>	<b>identifikace vozidla</b> .....	6.02 - 6.04
	blokáce startování .....	1.15 - 1.16		identifikační štítky .....	6.02 - 6.04
	boční:			instalace autorádia .....	5.29 - 5.30
	dvěře/dvěře zavazadlového prostoru .....	1.09 → 1.14 - 3.32	<b>K</b>	<b>kapota motoru</b> .....	4.02 - 4.03
	směrová světla .....	5.20		karta RENAULT: baterie .....	5.21
	bodová svítidla .....	3.26		použití .....	1.02 → 1.08
	brzdové kapaliny .....	4.10		katalyzátor .....	2.05 - 2.06
<b>Č</b>	<b>čas</b> .....	1.67		klíč na ozdobné kryty .....	5.03
<b>D</b>	<b>defekt pneumatiky</b> .....	5.02 → 5.12		klika .....	5.08 - 5.09
	dělicí síťka .....	3.41 - 3.51		klimatizace .....	3.04 → 3.16
	děti .....	1.02 - 1.06 - 1.30 - 1.34 → 1.43 - 3.18 - 3.22		kola (bezpečnost) .....	5.10 → 5.12
	dětská opěrka hlavy .....	3.34 - 3.35		komunikační zrcátko .....	3.24
	dětské zádržné systémy .....	1.34 - 1.43		kontroly .....	1.48 → 1.66
	doplňkové: prostředky:			kontrolní přístroje .....	1.48 → 1.66
	boční .....	1.32		kosmetická zrcátka .....	3.24
	k zadním bezpečnostním pásům .....	1.31		kryt zavazadlového prostoru .....	3.48
	k předním bezpečnostním pásům .....	1.27 → 1.30	<b>L</b>	<b>lak: označení</b> .....	6.02
	zádržné prostředky .....	1.27 → 1.33		údržba .....	4.12 - 4.13
	zádržení k bezpečnostním pásům .....	1.25 → 1.31	<b>M</b>	<b>měrka oleje motoru</b> .....	4.06 - 4.08
	dynamická kontrola stability: ESP .....	2.26		místo řidiče .....	1.44 → 1.47
<b>E</b>	<b>ESP: dynamická kontrola stability</b> .....	2.22		mlhové světlomety .....	1.73 - 5.18
<b>F</b>	<b>filtr: olejový</b> .....	4.08		motor (charakteristiky) .....	6.05
	vzduchový .....	4.11		motorový olej .....	4.06 → 4.08
	funkční poruchy .....	5.35 → 5.42		mytí .....	4.13 - 4.14

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>N</b> nádrž: na chladicí kapalinu .....	4.09	<b>P</b> protiblokovací systém: ABS .....	2.29 - 2.30
na brzdovou kapalinu .....	4.10	protiprokluzový systém: ASR .....	2.27 - 2.28
ostřikovačů skel .....	4.11	přední: sedadla (seřízení) .....	1.18 → 1.23
palivová (objem) .....	1.79	sklo .....	3.21
náhradní díly .....	6.15	světlomety .....	5.16 → 5.18
nastavení: předních sedadel .....	1.19	předpínače předních bezpečnostních pásů .....	1.27 - 1.29
zadních sedadel .....	3.34	přeprava předmětů:	
nouzová světla .....	1.71	dělicí síťka .....	3.49 - 3.50
nouzové brzdění .....	2.31	v zavazadlovém prostoru .....	3.48
<b>O</b> objem palivové nádrže .....	1.79 - 1.80	přídavné světlomety .....	5.18
objemy oleje v motoru .....	4.08	přidrzná rukojeť .....	3.30
odkládací přihrádky .....	3.27 → 3.29	přípravná instalace pro autorádio .....	5.29 - 5.30
odmlžování: zadního okna .....	3.04 - 3.13 - 3.14	příslušenství .....	5.30
předního skla .....	3.05 - 3.14	přístrojové desky .....	1.48 → 1.66
odstraňování emisí (rady) .....	2.15 → 2.17	<b>R</b> regulace teploty .....	3.04 → 3.16
odtahování: odstranění poruchy .....	5.32 - 5.33	regulátor: a omezovač rychlosti .....	2.32 → 2.37
tažení přívěsu .....	5.32 - 5.33	rychlosti .....	2.35 → 2.37
omezovač rychlosti .....	2.32 → 2.34	reproduktory (umístění) .....	5.29
opěrka hlavy .....	1.17 - 1.19 - 3.32 → 3.35	rezervní: klíč .....	1.02 - 1.03 - 1.11
ostřikovače skel .....	1.76 - 1.78 - 4.11	kolo .....	5.02
osvětlení: přístrojové desky .....	1.72	rozměry .....	6.05
vnitřní .....	3.26 - 3.27 - 5.14 - 5.15	ruční brzda .....	2.12
doprovodné vnější .....	1.73	<b>Ř</b> řadící páka .....	2.14
zavazadlového prostoru a zadního skla .....	3.27	řazení rychlostních stupňů .....	2.14 - 2.39 → 2.43
otevírací zadní okno .....	3.45	<b>S</b> seřízení: místa řidiče .....	1.21
ovládání .....	1.44 → 1.47	světlometů .....	1.73
oken .....	3.17 → 3.21	sluneční: clony .....	3.24 - 3.25
<b>P</b> palivo: rady pro hospodárny provoz .....	2.15 → 2.17	rolety .....	3.25
specifikace .....	1.79 - 1.80	směrová světla .....	1.71 - 5.09 - 5.12
tankování .....	1.79 - 1.80	spuštění motoru .....	2.03 - 2.04
palubní: deska .....	1.44 → 1.47	startovací spínač .....	2.02 - 2.03
počítač .....	1.48 → 1.66	stěrače .....	1.76 → 1.78
parkovací brzda .....	2.08 → 2.12	stíratka stěračů .....	5.31
pneumatiky .....	0.04 - 2.18 → 2.21 - 5.13 → 5.15	stropní svítidla .....	3.26 - 5.17
pojistky .....	5.23 - 5.24	stručný přehled .....	0.02
pomoc při parkování .....	2.43 - 2.44	strešní: nosič .....	3.51 - 3.52
popelník .....	3.44	okno .....	3.22 - 3.23
posilovač řízení .....	2.13	světelná signalizace .....	1.72 → 1.74
s proměnlivým účinkem .....	2.12		
praktické rady .....	2.15 → 2.20		

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>S</b> světla: seřízení .....	1.75	<b>V</b> vazná oka (umístění) .....	3.46
brzdová .....	5.19 - 5.20	venkovní teplota .....	1.62
dálková .....	1.73 - 5.16 - 5.17	ventilace .....	3.02 → 3.16
couvací .....	5.19	větrací otvory .....	3.02 - 3.03
obrysová .....	1.72 - 5.16 → 5.19	vnější .....	1.72 → 1.75
osvětlení SPZ .....	5.20	volant (seřízení) .....	1.68
směrová .....	1.71 - 5.16 → 5.20	voliči páka automatické převodovky .....	2.39 → 2.42
nouzová .....	1.75	vyhřívání sedadel .....	1.19
tlumená .....	1.72 - 5.16 - 5.17	výměna: kola .....	5.11 - 5.12
mlhová .....	1.74 - 5.18 - 5.19	motorového oleje .....	4.08
světlomety (seřízení) .....	1.75	žárovek .....	5.16 → 5.18
systém: blokáce startování .....	1.15 - 1.16	vypnutí motoru .....	2.04
kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.19 → 2.22	výstraha .....	1.71
 		<b>Z</b> záběh .....	2.02
<b>T</b> tažení přívěsu .....	6.06 - 6.15	zadní: okno (odmlžování) .....	3.04 - 3.13
tažná: oka .....	5.32 - 5.33	plošina .....	3.46
zatížení .....	6.06 - 6.15	sedadla (funkce) .....	3.34 - 3.41
technické charakteristiky .....	6.02 → 6.15	zadržení dětí .....	1.34 → 1.43
tlačítko pro spuštění a vypnutí motoru .....	2.03 - 2.04	zamykání dveří .....	1.02 → 1.14
tlak vzduchu .....		zapalovač cigaret .....	3.44
v pneumatikách .....	0.04 → 0.09 - 2.19 → 2.22 - 5.14	zásuvka pro příslušenství .....	3.43
topení .....	3.04 → 3.16	závady (funkční poruchy) .....	5.35 → 5.42
 		zavazadlový prostor .....	3.45 → 3.51
<b>U</b> údržba: mechanických ústrojí .....	4.04 → 4.12	zpětná zrcátka .....	1.70
vnitřního obložení .....	4.15	zpětný chod (řazení) .....	2.12
karoserie .....	4.13 - 4.14	způsob jízdy .....	2.02 → 2.44
ukazatele: přístrojové desky .....	1.48 → 1.61	zvedák .....	5.08 - 5.09
směrových světel .....	1.71	zvedání vozidla (výměna kola) .....	5.11 - 5.12
úložné prostory .....	3.28 → 3.31	zvuková a světelná výstražná zařízení .....	1.71
úspora paliva .....	2.15 → 2.17	zvukový alarm .....	1.09 - 1.70
uzávěr palivové nádrže .....	1.79 - 1.80	 	
		<b>Ž</b> žárovky .....	5.16 → 5.22
		výměna .....	5.16 → 5.18
		životní prostředí .....	2.16







TVŮRCE AUTOMOBILŮ